



# HOJA DEL LUNES

DEPOSITO LEGAL: B. 9.703 - 1958

EDITADA POR LA ASOCIACION DE LA PRENSA

Red. y Admón.: Rambla Cataluña, 10 - Teléfono 231-51-04 ● Talleres de "La Vanguardia". Tallers, 62

Director en funciones: Ernesto Foyé Ferrer

**NOVIOS**

PREPAREN LA DECORACION DE SU NIDO PENSANDO EN

## ALFOMBRAS PRESAS

El mayor surtido y los mejores Precios

**Cucurulla, 9**

**Navas de Tolosa, 332-334-336**

**y AMAT, General Goded, 8**

## EL PLAN DE PAZ ROGERS, PARA ORIENTE MEDIO

Hoy comienza, en Libia, una conferencia árabe de alto nivel para su estudio

Irak amenaza con no participar

Beirut, 2. — Irak ha amenazado con no asistir a la Conferencia árabe de alto nivel, que se iniciará mañana en Libia, con el fin de discutir el Plan de Paz Rogers, para Oriente Medio.

Un portavoz del Gobierno iraquí ha declarado, según información difundida por la radio de Bagdad, que la citada Conferencia no tenía utilidad, y que Irak no asistirá a la misma a menos que algunos países árabes volvieran a estudiar su aceptación al Plan norteamericano de Paz. — EFE.

### Argelia fija su posición

París, 2. — Argelia acaba de desmentir formalmente que asistirá a la Conferencia de Trípoli para tratar sobre la aplicación de la resolución de la ONU del 22 de noviembre de 1967 y del Plan Rogers. Este último ha sido calificado por el Ministerio de Asuntos Exteriores, que publicó anoche el comunicado, de mentis, como destinado «a liquidar, pura y simplemente, y de una manera definitiva, los derechos sagrados del pueblo palestino».

Este comunicado se propone aclarar, según propios términos, las informaciones de «ciertas agencias de prensa probablemente orientadas».

Por otra parte, la declaración añade que los acuerdos de Trípoli de junio último se encuentran ahora superados después de la aprobación de varios de los países que asistieron a dicha reunión de las recientes propuestas norteamericanas. — EFE.

### «El control internacional no es una solución», según el ministro israelí de A. E.

París, 2. — El ministro israelí de Asuntos Exteriores Abba Eban, declaró ayer que Israel siempre había aceptado la proposición de una frontera diferente a la marcada por las líneas de cese del fuego de la guerra de junio de 1967.

En una entrevista grabada en Tel Aviv y difundida por Radio Europa número 1, Eban señaló que la principal tarea de las negociaciones que se celebrarán era «el fijar las fronteras entre Israel y los países árabes».

«Israel siempre ha aceptado unas fronteras distintas de las del cese del fuego», manifestó el ministro israelí.

Hablando de la última propuesta americana de paz para Oriente Medio, Eban afirmó que no estaba seguro de que el control internacional fuese la solución.

«Si los observadores de las Naciones Unidas están teóricamente para supervisar el alto el fuego a lo largo de la frontera, ¿cómo podemos estar seguros de que se respetará la propuesta del presidente Nixon de que no se permitirán misiles en la zona?» se preguntó Eban.

Eban señaló que si los contactos con el mediador de las Naciones Unidas, Gunnar Jarring, condujesen a unas negociaciones directas, entonces existía la posibilidad de que se llegase a un acuerdo.

«Pero si después de numerosas reuniones no hay conversaciones directas entre las partes interesadas, entonces se llegaría a un callejón sin salida.» — EFE.

### Nixon estudia la situación

Washington, 2. — El presidente Nixon se reunió ayer con su consejero político en materias internacionales para discutir el desarrollo de la nueva iniciativa de paz que lleva tomando cuerpo en Oriente Medio.

Nixon y Henry Kissinger estudiaron los detalles de la respuesta condicional dada por Israel al Plan norteamericano para un cese del fuego de 90 días y negociaciones indirectas con el mediador de la ONU, Gunnar Jarring.

Mientras el Presidente y sus consejeros se reúnen en la residencia veraniega de San Clemente, en California, funcionarios de su Admi-

nistración en Washington expresaron cautela en sus comentarios sobre un temprano alto el fuego en la región.

La respuesta israelí se espera llegue a los Estados Unidos el martes a tiempo para ser estudiada por las cuatro grandes potencias en la reunión de sus representantes en las Naciones Unidas el miércoles.

La fecha exacta en que comenzará el cese del fuego temporal, dónde se aplicará y quién lo supervisará, son las tres cuestiones inmediatas a resolver por los cuatro grandes y por el mediador de la ONU, Gunnar Jarring, la próxima semana. — EFE.

### Avión israelí derribado

El Cairo, 2. — La defensa anti-aérea egipcia ha derribado hoy un avión israelí tipo «Skyhawk» sobre el Canal de Suez, según ha informado un portavoz militar de El Cairo. — Cifra.

### Incursiones aéreas en el Canal

Tel Aviv, 2. — Aviones israelíes atacaron hoy objetivos militares egipcios en la zona del Canal de Suez, anuncia un portavoz militar israelí.

Todos los aviones regresaron a sus bases. El citado portavoz añadió que los objetivos atacados no habían sido identificados. — EFE.

### Arrestado por espionaje a favor de la R.A.U.

Monfalcone (Friuli Venecia Giulia), 2. — Carlo Biasci, encargado de los archivos de los astilleros de Monfalcone, ha sido arrestado bajo la acusación de espionaje a favor de la R.A.U. Efectivamente, parece que el hombre reveló algunos secretos militares a una persona relacionada con la República Árabe Unida.

El hombre ha sido arrestado y encarcelado. — EFE.

## EXPLOSIONES Y DISTURBIOS EN EL ULSTER

Las tropas británicas disparan granadas de gas



Belfast. — Resguardadas tras un autobús, tropas británicas disparan gas contra los manifestantes. La escena fue captada en New Lodge Road, en la segunda noche consecutiva de disturbios (Telefoto Cifra)

Belfast, 2. — Las tropas británicas dispararon anoche granadas de gas, por tercera noche consecutiva, para disolver a los manifestantes católicos de la zona de Lodge Road, lugar donde los soldados dieron muerte a un joven que lanzaba bombas de petróleo hace dos días.

El incidente de anoche se inició cuando grupos de manifestantes comenzaron a levantar barricadas y se negaron a dispersarse. Un portavoz del Ejército declaró que unas 50 personas empezaron a lanzar ladrillos contra unos 100 soldados. Estos últimos contestaron con disparos de granadas de gas. Se arrestó a nueve de los alborotadores. El Ejército bloqueó las carreteras que rodean a los distritos potencialmente peligrosos y los motoristas fueron detenidos e interrogados. Muchos coches fueron registrados por si llevaban armas. — EFE.

### Voladuras sin víctimas

Belfast (Irlanda del Norte), 2. Tres explosiones de gaceta se han registrado en la madrugada de hoy, en Belfast. Una sacudió la Central Telefónica del Condado de Newcastle, otra

estalló en las oficinas de la Compañía de Electricidad de Irlanda del Norte, y la tercera causó daños en el edificio de la Aduana de Armagh, en Monaghan Road. Ninguna de las voladuras produjo víctimas. EFE.

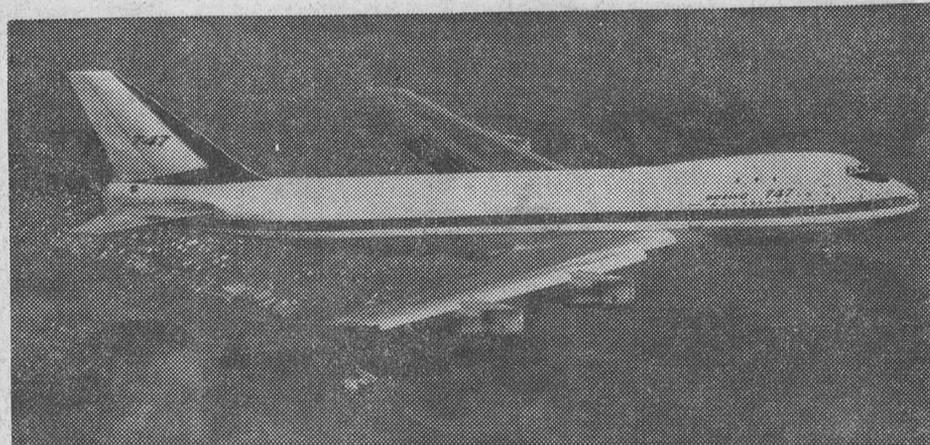
### Recompensa para quienes faciliten información sobre los sabotajes

Belfast (Irlanda del Norte), 2. — El Gobierno de Irlanda del Norte ha anunciado esta tarde que aumenta a 50.000 libras esterlinas la recompensa ofrecida a todo el que facilite información sobre sabotajes con bombas o explosivos. Esta recompensa estaba fijada hasta ahora en la cantidad de 10.000 libras.

En un comunicado hecho público por Robert Porter, ministro del Interior del Gabinete de Stormont, se dice que en el deseo del Gobierno de terminar con los actos de sabotaje y terrorismo que vienen sucediendo en el país se ha aumentado la recompensa que se otorgará a toda persona que facilite información conducente al descubrimien-

## PRIMER «JUMBO» SECUESTRADO

Un individuo desvió a La Habana el aparato de la línea Nueva York-San Juan de Puerto Rico



Nueva York. — Un reactor «747» de la Pan Am, idéntico al que muestra la foto de archivo, con 378 personas a bordo, fue desviado a La Habana cuando volaba de Nueva York a San Juan de Puerto Rico. El «Jumbo-Jet» aterrizó felizmente en el aeropuerto de la capital cubana, sin más incidentes. (Foto Upi Cifra)

Nueva York, 2. — El primer secuestro aéreo de un «Jumbo», Boeing 747, en la historia de la aviación mundial, se ha realizado esta mañana, cuando el enorme avión, que llevaba 378 personas a bordo, entre tripulantes y pasajeros, en vuelo regular entre Nue-

va York y San Juan de Puerto Rico, ha sido desviado hacia La Habana.

El «Jumbo» aterrizó en el aeropuerto de la capital de Cuba, sin novedad, según ha informado un portavoz de la Administración federal de la Aviación Civil Norteamericana, añadiendo «afortunadamente, parece que no hubo dificultades y que el aterrizaje se realizó sin incidencias». — EFE.

### El avión sólo permaneció una hora en el aeropuerto cubano

Nueva York, 2. — Un portavoz de la Administración federal de la Aviación Civil Norteamericana, ha declarado que el Boeing 747, «Jumbo», secuestrado a primeras horas de hoy, despegó de La Habana en viaje de regreso, después de permanecer una hora en dicho aeropuerto.

El «Jumbo» realizaba un vuelo regular entre Nueva York y San Juan de Puerto Rico, cuando fue obligado a desviarse hacia Cuba, aterrizando en el aeropuerto de La Habana, minutos después de las diez de la mañana, hora española. Se sabe ahora que el secuestro fue realizado por una sola persona, armada con una pistola y con un cartucho de nitroglicerina.

Después de aterrizar en el aeropuerto de La Habana, la única persona que descendió del «Jumbo» fue el secuestrador. «El capitán del avión ha comunicado que las autoridades cubanas se hicieron cargo del individuo», dijo también el portavoz de la Administración federal de la Aviación Civil.

Se ha revelado que el «Jumbo» permaneció durante toda su estancia en el aeropuerto habanero con un motor en marcha, para facilitar su despegue ulterior.

«Si todos los motores se hubieran detenido, habría sido muy difícil despegar, puesto que el aeropuerto de la capital cubana no posee equipo de tierra adecuado para facilitar la maniobra a este tipo de aviones», añadió el citado portavoz. — EFE.

### Fidel Castro se entrevistó con el secuestrador

Nueva York, 2. — El secuestrador del avión «Jumbo» Jet 747 de la Pan American Airways, que fue desviado esta madrugada a

La Habana, se encontró, en el aeropuerto «José Martí», de la capital cubana, con el primer ministro Fidel Castro, según declaraciones de los pasajeros a bordo del avión, hechas a su llegada al aeropuerto de Miami.

El piloto, capitán August Watkins, indicó que el secuestrador era un hombre con gran parecido al «Che» Guevara, muerto hace dos años.

Castro se entrevistó con el piloto del avión 747, mostrando su preocupación por la seguridad de los pasajeros y la tripulación del aparato que no estuvo sus motores en el aeropuerto hasta el momento de emprender nuevamente el vuelo.

A su llegada al aeropuerto de Miami, agentes del FBI subieron a bordo del aparato, tomando declaración a la tripulación y pasajeros del avión, que después de unas horas en el aeropuerto, reanudó su interrumpido vuelo a San Juan de Puerto Rico.

Ninguno de los pasajeros o miembros de la tripulación salió del avión durante su estancia, en el aeropuerto de La Habana, o durante su permanencia en el de Miami.

El avión de Panam tiene prevista su llegada al aeropuerto de San Juan de Puerto Rico, para las 16.00, hora española.

## DOS ESTUDIANTES HUNGAROS PIDEN ASILO POLITICO EN ITALIA

Gorizia (Friuli Venecia Julia), 2. Dos estudiantes húngaros, que entraron clandestinamente en Italia atravesando la frontera de Yugoslavia con Italia por un lugar cercano de la «Casa Rossa» de Gorizia, se han presentado, equivocadamente en el convento de capuchinos de la ciudad.

Los hermanos capuchinos les han acompañado a la comisaría, donde los muchachos han insistido en su petición. — EFE.

## APARECE EN UN CASERIO DE SOPUERTA (Vizcaya) PARTE DEL DINERO ROBADO EN UN BANCO

Bilbao, 2. — Casi la cuarta parte del botín que cuatro atracadores se llevaron, el pasado día 17, de la sucursal del Banco Guipuzcoano de Derio, ha aparecido en un caserío de Sopena (Vizcaya), según lo publica «La Gaceta del Norte» en su edición de hoy.

La cantidad recuperada —añade el citado diario— fue hallada en la noche del pasado día 29, ascendiendo a 98.190'50 pesetas, todo ello en monedas fraccionarias y la mayor parte de ellas empaquetadas con papeles de diversos colores y llevando la inscripción del Banco Guipuzcoano y con algunos escri-

tos a mano, reconocidos posteriormente por los empleados de la entidad bancaria.

Se añade en la información que fue la propietaria de un caserío situado en el barrio de Llantaga, de Sopena, la que, cuando realizaba unos trabajos en una zona de la casa deshabitada —que emplea para guardar trastos y pienso— encontró el botín. Estaba dentro de un macuto, con la inscripción «Artur R.», juntamente con tres jerseys de caballero.

Inmediatamente la señora dio cuenta del hecho a la Guardia Civil de Sopena, quien, tras las oportunas

diligencias, comprobó que, efectivamente, la cantidad recuperada pertenecía a la sucursal del Banco Guipuzcoano de Derio.

«La Gaceta del Norte», tras recordar a los lectores cómo se produjo el atraco, el pasado día 17, en el que los asaltantes armados se llevaron 491.335'15 pesetas —casi trescientas mil pesetas en monedas—, tras reducir al personal, añadió que, pese a las diligencias llevadas a cabo por la Guardia Civil y funcionarios del Cuerpo General de Policía, hasta la fecha no se ha facilitado ningún dato esclarecedor de este suceso. — Cifra.

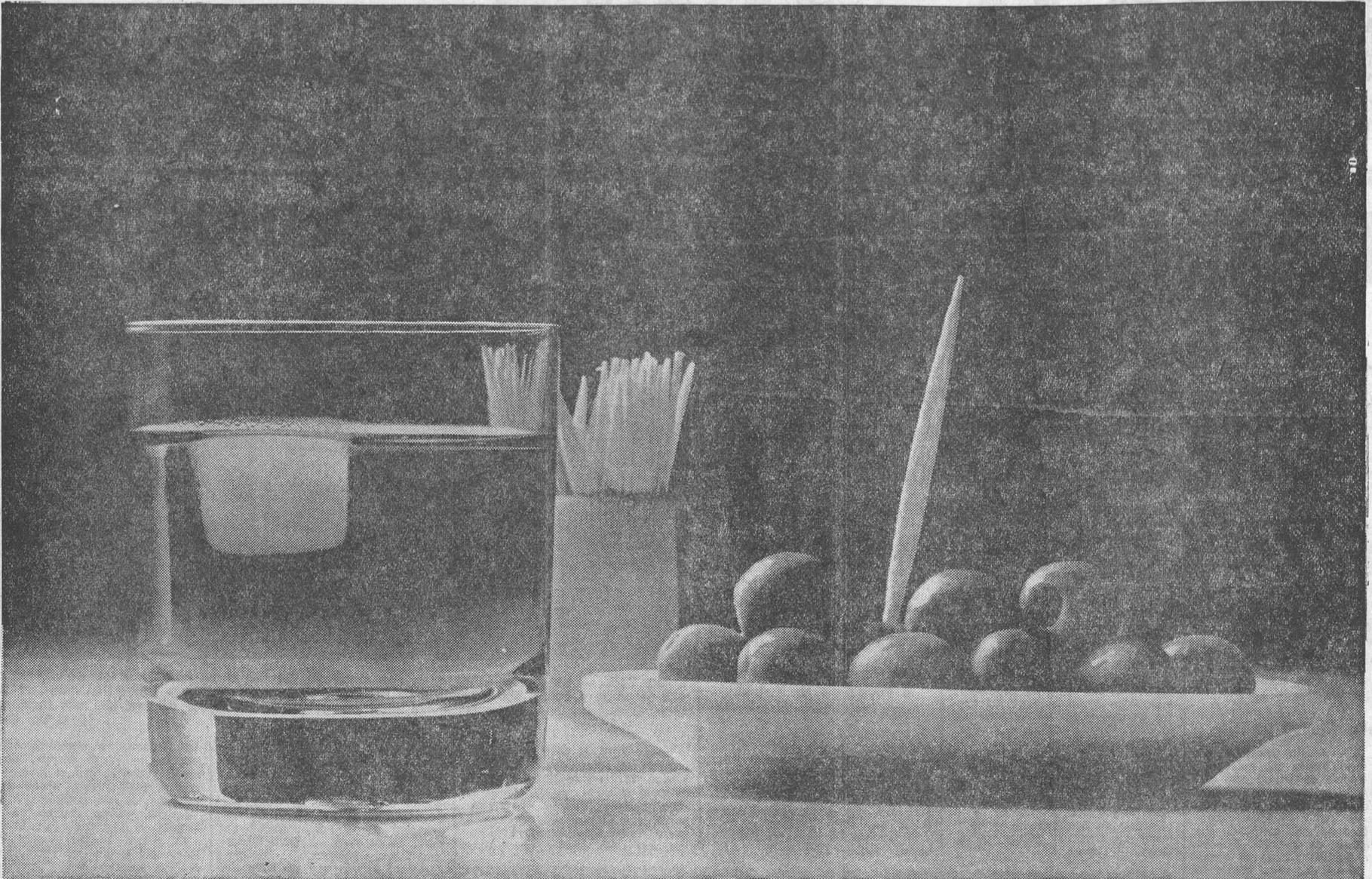


Foto: Maspons-Ubiña

CONSEJEROS DE PUBLICIDAD

# Con 25 pesetas puede hacer feliz su estómago durante diez minutos. O su espíritu durante un mes.

Por supuesto, jamás la felicidad espiritual de una persona tuvo un precio.

Pero si la palabra «humanidad» significa un compromiso con su conciencia...

Si está cansado de palabras vacías, que quieren tener solución para todo...

Si cree en un mundo mejor sólo se hace con la acción de cada uno...

Usted es de los que comprende la vocación de los 7.000 hombres que, a través de la Cruz Roja, convierten sus horas de descanso en horas de ayuda hacia todos, sin recibir nada a cambio, sólo por crear un mundo mejor y más humano.

Si es así, si cree que la forma más positiva de hacer un mundo mejor es haciéndolo hoy, ahora puede colaborar también con la Cruz Roja, haciéndose Socio.

Su aportación servirá para cubrir todos los enormes gastos que lógicamente se producen en medicamentos, instalaciones, envíos. La Cruz Roja, como Institución Internacional y totalmente Independiente de toda ideología, subsiste gracias a las aportaciones que hacen las personas que comprenden su positiva labor para hacer un mundo más humano.

Usted puede ser ahora uno de ellos.

Por bastante menos de lo que paga por un aperitivo -la cuota única de socio es de 25 pesetas mensuales- podrá tener la íntima satisfacción de pertenecer activamente a esta humanitaria institución.

Ojalá no tenga que recibir nunca nada a cambio. Pero ayudará de una forma positiva a que muchos lo reciban.

No diga que el mundo debe ser mejor. Hágalo. Hágase socio de la Cruz Roja.

Rellene, recorte y envíe este cupón a la «Cruz Roja Española», c/ Tuset, 19 • Telf. 227 77 29 • Barcelona.

Deseo formar parte de la Cruz Roja Española, por lo que me ofrezco como socio-colaborador de la misma.

Ruego procedan al cobro de la cuota mensual, de pesetas 25, mediante:

Pago trimestral de Ptas. 75' -   
 semestral " " 150' -   
 anual " " 300' -

A efectuar por medio de:

Cheque adjunto   
 Recibo, domiciliando el cobro   
 a través de Banco o Caja de Ahorros

(Banco \_\_\_\_\_)

(Caja de Ahorros \_\_\_\_\_)

D. \_\_\_\_\_

domicilio \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

en \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_



**Cruz Roja Española**

# Letras de luto

por Juan APARICIO

Despedir, necrológicamente, a un compañero, con quien, además, nos unían los vínculos cordiales de la amistad, es una manera luctuosa de revivir nuestra existencia, mirándola hacia atrás, aunque de un modo nostálgico y melancólico. Los años me han convertido en este sujeto rememorante, cuya añoranza le inclina hasta recordar cómo se denominaban, en su juventud, cuando dirigía un diario junto al Cuartel General de Salamanca y allí había conocido, corpulento y emboinado, al difunto Rafael Delclós. Las gacetas funerarias, cuyo tamaño dependía de la dimensión de la esquila mortuoria, en aquella tierra campesina, donde la emulación se basaba en las dehesas y en las esquelas de plana entera, presentaban el título común de Letras de Luto, y nunca mejor empleado que ahora mismo ese rótulo lúgubre para unir la remembranza salmantina con el fallecimiento y la desaparición de tantos periodistas.

Sólo refiriéndome a Barcelona he de evocar, cuales figuras señeras, aun cuando cualquier redactor anónimo merece que en la historia hemerográfica no se olvide su nombre, y todos quedan honrados aquí, aunque no

los miente ni enumere, debe citarse a don Juan Burgada del antiguo «Brusi», que venía a Madrid pilotado por su arrogante sucesor, Enrique del Castillo (q.e.p.d.). En «La Vanguardia» veo los epitafios del fiel extremeño, que fue su administrador, la jactancia de Galinsoga y la silueta diplomática de Xavier de Echarrri Gamundí. También en ese periódico se significa el hueco de Pepe Bernabé Oliva, eufórico y mediterráneo, en las madrugadas barcelonesas.

Acerca de estos profesionales he escrito en la ocasión de su óbito, así como sobre el editor José Janés, quien para mí era el mismo poeta y periodista de su mocedad, al frente de un diario de noticias marítimas y comerciales, a semejanza del pintoresco Amich, también fenecido, encima de cuya tumba no redacté alguna letra de luto, ni puse una corona con crepones fúnebres. Tampoco dije nada, ya que el estío es disolvente con sus vacaciones y dispersión geográfica, en torno de la pérdida de Rafael Delclós, jubilado director de esta Hoja y con quien siempre mantuve relaciones casi familiares, y asimismo, tampoco dediqué un párrafo retrospectivo y elogioso a

Manolo Tamayo, tan amigo y unido a las relaciones periodísticas.

Pero a Luis Marsillach, el reciente y fallecido director de «HOJA DEL LUNES», corresponde que no descuide mi réquiem aflictivo, que por ser ritual, no deja su autenticidad y su merecimiento amistoso. Cuando en el mes de abril la familia Luca de Tena convocó en el Hotel Palace de Madrid al pleno de nuestra profesión para solemnizar el cincuentenario del Premio Mariano de Cavia, instaurado por el fundador don Torcuato, al juntarme con varios periodistas de Barcelona y, efusivamente, ponernos de acuerdo sobre que no podía renunciar a esta colaboración monotemática sobre asuntos y personas catalanas, eché de menos la presencia de Luis Marsillach, acaso, acordándome de su padre, el veterano y cotidiano corresponsal de ABC en las Ramblas y en sus contornos barceloneses.

Luis se hallaba perplejo entre el renombre paterno en los fastos y efemérides del oficio y la fama teatral y literaria de su hijo, el otro Adolfo Marsillach, que le obligaban a distinguirse por la zumbona ironía

y por la originalidad y diversidad de sus corbatas. Este rango indumentario nos había atraído mutuamente, aparte de nuestra irrevocable y absoluta vocación por nuestra hermosa y cruel profesión, que, si no se abandona a tiempo, no conduce a ninguna parte, sino a consumir el estro lírico y a machacar el cerebro, ante la reiteración de las vanidades ajenas y de las ilusiones abortadas.

Marsillach era humanísimo, en el amplio sentido de que el prójimo no le era extraño y compartía con humor y erudición sus pasiones, perdonando, o disculpando, con una chirigota chancera, las más mezquinas. Así sus palabras orales eran más expresivas que su pluma chispeante, a la que hubo de atenerse, al retirarle la voz la afasia de su enfermedad, padecida con un engrimeamiento cristiano y caballeresco. Sólo le quedó entonces la palabra escrita, aquellas letras que ya empezaban a teñirse de luto, y con las que, sin embargo, repartía gracejo y confianza, patente en su última carta que recibí y que conservo, tal una reliquia afectuosa, dentro de mi memoria y en el archivo de mis papeles más secretos.

# LUIS

por Aurora DIAZ-PLAJA

## EL COMPAÑERO

Catorce años en la misma redacción, sabiéndole siempre amigo, me da derecho a hablar de Luis sin apellido —con i latina para diferenciarlo del otro Luys que era entonces nuestro director—. Luis, el compañero inefable que derramaba agudeza en las conversaciones de madrugada, cuando llegaba del teatro y ponía salazón a su crítica profesional. Luis, el amigo que me honraba con sus confidencias de padre orgulloso cuando Adolfo nació para el escenario teatral y cuando Alicia nació al escenario de la vida. Luis, el acompañante al teatro cuando me llevó a ver a su hijo, todavía adolescente, actuando como cadete de la Gascona de Cyrano de Bergerac. Luis, el redactor que entraba en el archivo a pedir clichés de actores y cuyo regalo de boda fue una graciosa crónica acerca del redactor que se llevó a la archivera. ¡Inolvidable compañero Luis!

## EL PROFESOR

Cuando se formó la Escuela de Periodismo en Barcelona, para convalidar los conocimientos de los que ya trabajábamos en los periódicos en aquel verano de 1955, Luis fue nombrado profesor, continuando luego en cátedra cuando la Escuela fue definitivamente establecida.

Sus clases eran sabrosas: sus lecciones, chispeantes, tenían la gracia inteligente de sus conversaciones privadas, pero al mismo tiempo llenas de un auténtico valor pedagógico que quizá él mismo ignoraba. Profesorado que desde las páginas diarias del Diario de Barcelona y semanales de la HOJA DEL LUNES siguió ejerciendo hasta el día de su muerte.

## EL DIRECTOR

También como director hemos de honrarle todos los periodistas, pues él abrió las puertas de su periódico a los colegas. Cuando un artículo mío aparecía debajo de su espacio habitual me llenaba de legítimo orgullo. En cambio, si algún día fallaba su rincón, «La vida se cuenta por semanas», protestábamos ante el «Director» por no haber publicado la crónica de Luis Marsillach.

He perdido ahora al compañero, al profesor y al director. Pero el amigo estará vivo en mi memoria. Como lo estará en todos los que le hemos querido. Creo que el mejor homenaje que podemos rendirle es seleccionar sus crónicas por orden de temas y publicarlas en forma de libro. Quien tanto escribió, merece tener más extensa bibliografía. Sólo recuerdo tres libros suyos: «Diccionario humorístico», «La mujer en bicicleta» y la biografía de «Isabel de Austria».

Una antología de su «La vida se cuenta por semanas» sería toda una buena lección de buen periodismo y un buen recuerdo de Luis Marsillach, el compañero, el profesor, el director.

# CERCO Y CONQUISTA

por Luys SANTA MARINA

Cortés organizó su gente, y promulgó unas severas ordenanzas a fin de darle mayor cohesión y disciplina. Se redujo el juego, se prohibieron los constantes piques entre las diversas capitánías, se vedaron las arremetidas sin orden superior.

Distribuyó luego su fuerza en tres columnas de efectivos aproximados: centena y medio de peones, un puñado de escopeteros y ballasteros y una treintena de jinetes, y dióselas a tres capitanes de empuje: Pedro de Alvarado, Cristóbal de Olid y Gonzalo de Sandoval. Nuestro Bernal, como otras veces, fue con el «Hijo del Sol», Pedro de Alvarado.

Con la reserva y con los bergantines quedó el propio Cortés. Era el 20 de mayo.

Antes de fin de mes, Alvarado ocupó la ciudad y cascada de Tlacopán; Olid, Cohuyacán y Sandoval, Itztepalapán. Cortés, el acueducto de Chapultepec, que llevaba el agua a Méjico. Entre Olid y los bergantines de Cortés se tomó el castillejo Xóloc, donde les esperó Montezuma la primera vez y se bifurcaban las calzadas de Itztepalapán y Cohuyacán. Después de este enlace nada tenía que hacer ya Sandoval en la primera y corrióse hacia la calzada de Tepeyacac, al oeste, uniéndose con Alvarado. Méjico estaba cercada.

El 9 de junio, Cortés, protegido por los bergantines, se entró en la ciudad y, calzada adelante, llegó hasta el templo de Huichilobos, pero hubo de retroceder, acosado por los enemigos.

Sigueron movimientos combinados, luchas agotadoras, bloqueo de la laguna por los bergantines, lo habitual de los largos asedios.

El 30 de junio —aniversario de la Noche Triste— Cortés inició en persona un ataque general, que secundaron en sus sectores Alvarado y Olid. Creía ganar de un envión la ciudad, hambrienta y desesperada. Falló su intento por sobra de confianza. Avanzó de prisa, arollándolo todo y sigulendo a los vencidos; olvidó cegar las zanjas. Reaccionaron nuevos contingentes indios y sobrevino el descalabro. Cortés estuvo a punto de caer en manos de sus enemigos, perdió sesenta soldados, ocho caballos y dos tiros de artillería.

Sandoval y Olid combatieron con suerte, pero su esfuerzo de nada sirvió. Bernal Díaz, que iba con Sandoval, cuenta el obsesivo y fúnebre sonar del gran tambor sagrado de Huichilobos, hecho con piel de grandes sierpes, que se oía de varias leguas a la redonda.

Con vigor y prudencia siguió el cerco, derribando metódicamente casas, con lo que quitaban puntos de resistencia y se ensanchaban las calzadas. Llegaban fuerzas auxiliares y, por contra, en la ciudad aumentaba el hambre y la terrible epidemia de viruelas, que agregaba montones de muertos a los numerosos caídos en la lucha. Cortés, compadecido, les ofreció la paz; la rehusaron.

Siguió apretándose la terrible argolla, a fines de junio, casi ni tierra tenían que pisar, y el hedor de los muertos hacía irrespirable el aire.

Suspendió la lucha Cortés por seis días, y al fin de ellos tornó a brindarles paces. Esperaban la muerte: «¿Por qué tardas tanto en matarnos?», le decían desde sus albarradas.

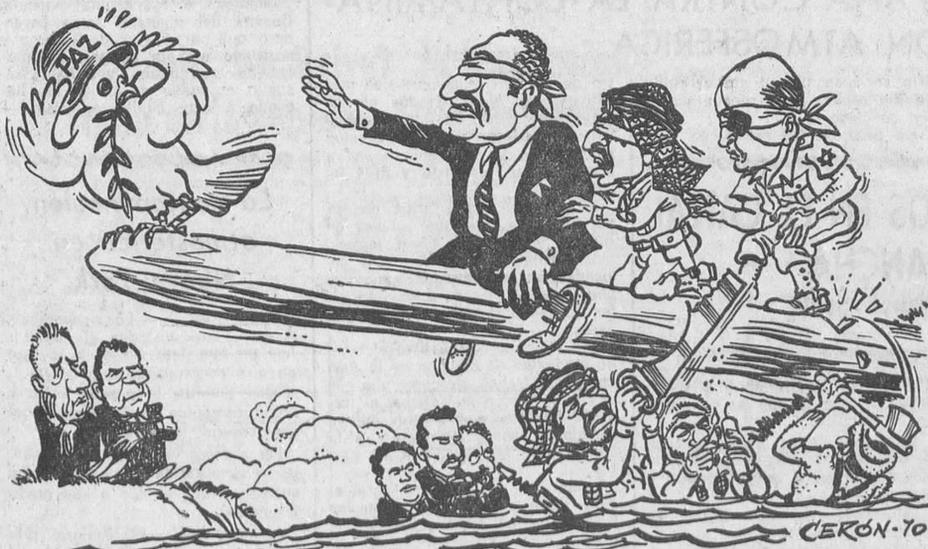
Pero Cortés y los españoles no querían acabar con aquellos desventurados, ni que cayesen en manos de los indios auxiliares, tan crueles como ellos, e insistían en las paces.

El 13 de agosto dióse el asalto final. Antes —una vez más— pidió Cortés hablar con Guatimozin, y él se negó. Vino lo inevitable: mortandad tremenda e inútil, pues no se pudo, cual era de esperar, contener a los indios, crueles de suyo, y cargados de odio hacia los mejicanos.

Guatimozin, que huía en una canoa, fue apresado por el bergantín de García Holgáin; éste y Sandoval llevaronle ante Cortés. El mejicano puso la mano en la daga de su rival y le dijo que le diese de puñaladas y lo matase, pero Cortés le habló con dulzura y le pidió que se sentara.

Con esto termina la flor de la conquista de la Nueva España. Luego vinieron expediciones complementarias para explorar y sujetar la tierra, y el reparto del botín, en que todos quedaron descontentos, y el papeleo y trapisondas de rúbricas y curiales. Tres años había durado aquel prodigioso libro de caballerías; tres años que Bernal Díaz del Castillo no olvidó en toda su dilatada vida.

## GUINOL Internacional por CERÓN



LA CUCANA DE ORIENTE MEDIO

## CANARIAS

Estancias de 7 y 14 días en Las Palmas y Sta. Cruz de Tenerife, con visita de las islas de La Palma y Lanzarote

Solicite folleto detallado a

CTA. HISPANOAMERICANA DE TURISMO

Ag. Viajes Grupo «A» Tit. 17 Paseo de Gracia, 11 Telf. 231-33-41

## LAMPARAS

Para camiones, coches y motos

## WELK

CON ARGON ES LA CAMPEON Luz blanca, enfoque perfecto y duración

## UNOS MINUTOS CON EL MEDICO

# LA GRAN OFENSIVA

Parece ser, por las noticias que nos llegan, que estamos en vísperas de una ofensiva mundial, de gran alcance, contra el tabaco. El organismo dispuesto a llevarla a cabo hasta sus últimas consecuencias, es la Organización Mundial de la Salud. El consumo de tabaco figura entre los problemas sanitarios que más preocupan y constituyen, en la mayoría de los países, la principal causa de muerte prematura.

Parece ser que la puesta en marcha de esta anunciada ofensiva se realizará cuando se reúna la Asamblea Mundial de la Salud, que congrega a todos los países miembros de la O.M.S. Para comenzar dando ejemplo, el Consejo Ejecutivo de esta organización ha dado la orden a rajatabla de que, durante sus reuniones, se prohíba fumar a todos los delegados y participantes en las deliberaciones. Serán unas dos mil personas —médicos, representantes de Gobiernos, investigadores, etc.— las que recibirán la orden de no encender un solo cigarrillo.

### Los 20 y los 40 pitillos

Como prólogo a la ofensiva citada, se ha difundido un estudio muy completo sobre el uso del tabaco y sus consecuencias, incluyendo, por supuesto, las conclusiones de las dos más importantes encuestas realizadas sobre el problema, en donde queda claramente establecido que el hombre que fuma veinte cigarrillos diarios o más, desde los veinte años, verá disminuir en cinco su esperanza de vida con respecto a un hombre de la misma edad no fumador. Si fuma cuarenta o más cigarrillos, la diferencia en su contra aumentará ocho años. El hombre de cincuenta años que fuma veinte cigarrillos diarios, tiene un riesgo de muerte en los diez años siguientes, exactamente doble del que no es fumador.

Pero el problema ya no se centra solamente en el número de defunciones, sino en algo que llega tanto a las mentes de los gobernantes, en esta época de superindustrialización, como puede ser el número de jornadas de trabajo perdidas por año, a causa del tabaco, y que se calcula en un 20 por 100 más elevado para los fumadores de cigarrillos que para los que no lo son.

Y es muy posible que esté aquí

el quid de la cuestión. Cuando los patronos y empresarios se dan perfecta cuenta de que sus trabajadores fumadores rinden el año menos que los que no lo son, es cuando —salarios perdidos cantan— se podrá establecer cierta discriminación en contra de los fumadores que daría más resultados prácticos que todo cuanto se ha dicho y se diga acerca de los peligros del cigarrillo.

### Actitud de los médicos

A pesar de todos cuantos chistes se hacen a este propósito, la verdad es que los médicos se van haciendo cada día más sensibles a lo que leen y observan sobre el tabaco, y es de esta profesión de donde está saliendo a la calle el mayor porcentaje de enemigos del cigarrillo, hasta tal punto que se calcula que casi los dos tercios de los médicos ingleses fumaban cigarrillos hace algún tiempo; la proporción es ahora inferior a un tercio, y en los Estados Unidos no pasa de la quinta parte. Parece ser que estos médicos han sido más listos o más previsores que el resto de sus compatriotas, ya que en el período en que la tasa de mortalidad por cáncer de pulmón aumentaba en un 25 por 100 entre la población, entre los médicos disminuía en un 30 por 100, reducción que corresponde exactamente al período de descenso del número de médicos fumadores de cigarrillos.

### El tabaco y la publicidad

Como se ve, algo se va consiguiendo. Parece que se insinúa ya una cierta reacción por parte de Gobiernos y entidades oficiales, y así, en Gran Bretaña se ha prohibido en la televisión comercial la publicidad de los cigarrillos; en Italia, esta publicidad está totalmente prohibida; en Noruega está severamente regulada la aparición, en la publicidad televisiva, de personas fumando, y en los Estados Unidos, a pesar de la fuerte influencia de las grandes compañías tabaqueras, sólo se autoriza la publicidad de los cigarrillos si en la misma pantalla está prevista una contrapublicidad o contrapropaganda.

Pero la citada O.M.S. insiste en que hay que redoblar los esfuerzos. Y a ello se apresta.

Dr. M. BALLESTEROS BARAHONA

**BRANDY MISTRAL**  
SU LEMA... CALIDAD

# INFORMACION EXTRANJERA

## PANORAMA INTERNACIONAL

### EFICACES ESFUERZOS DE DISTENSION

#### La aceptación del «Plan Rogers» para el Oriente Medio y la gestión de un acuerdo ruso - alemán, factores positivos

Este verano los acontecimientos influyen benéficamente sobre los más graves conflictos planteados: en Oriente Medio, los principales protagonistas de la guerra se han comprometido a una tregua de noventa días, y a participar en una acción para llegar a la paz, a cargo de la O.N.U. En Moscú, los Gobiernos soviético y alemán tratan de poner fin al estado jurídico de guerra que aún dura entre ambos países desde que terminó la segunda contienda mundial. En Viena progresa la conferencia ruso-yanqui sobre limitación de armas estratégicas. Y en el sudeste asiático, las operaciones militares reducen su actividad al aspecto táctico. En todos los graves problemas existentes se rebaja, las más de las veces por imposición de las grandes potencias, la tensión y el peligro.

No significa, sin embargo, que el mundo vaya a entrar de golpe en una etapa sin conflictos. Basta tener presente la Historia para recelar de tal suposición. Pero no cabe negar el sentido constructivo y optimista que tienen los indicados esfuerzos de distensión.

#### IMPORTANCIA DE LA NEGOCIACION DE MOSCU

De todas las gestiones que hay en activo creemos que es la más importante la desarrollada en Moscú para concretar un tratado ruso-alemán de no-agresión. Por varias razones: 1.ª, por ser resolutiva y tener que terminar firmando ambas partes el acuerdo correspondiente, a diferencia de las demás negociaciones, cuyo final positivo es, hoy por hoy, distante y problemático; 2.ª, porque afecta profundamente a la situación de Europa, que sigue siendo factor importante para el equilibrio mundial de poderes, e impedida hasta ahora de jugar el papel que le corresponde en la política internacional, y 3.ª, porque Alemania, potencia decisiva en este continente, va a recuperar en virtud de dicha gestión un estatuto jurídico definitivo, del que podrá sacar el partido máximo que le permita su portentoso ingenio.

#### TRES TRATADOS GERMANO-RUSOS EN CUARENTA Y OCHO AÑOS

Será este tratado, si llega a regir, el tercero que se concerta entre Alemania y la Unión Soviética desde que terminó la guerra mundial número uno. El primero fue gestionado y suscrito en Rapallo, en 1922; el segundo, en Berlín, en 1939, y el tercero ahora, en Moscú, si la gestión en curso llega a buen fin. Pero los dos primeros fueron muy distintos del tercero.

En Rapallo, habiendo ambas naciones perdido la guerra, se pusieron de acuerdo para contrarrestar las desgracias que ambas sufrían por dicha causa. Rusia, que fue aliada de Inglaterra y Francia, había sido vencida por Alemania, y ésta quedó al fin derrotada por los Ejércitos francés y británico gracias a la ayuda de última hora, que resultó decisiva, de los Estados Unidos. Pero los comunistas se habían adueñado del poder de Rusia, y sus ex aliados le bloquearon e intentaron ocupar militarmente para imponerle un régimen democrático. Y Alemania, con parte de su territorio amputado y sometida a drásticos sacrificios impuestos por el «diktat» de Versalles, trató de

eludir en lo posible dichas condiciones. La coordinación de ambos países mediante el Tratado de Rapallo resultó muy positiva para las dos naciones.

El acuerdo de agosto de 1939 fue distinto. Hitler, ascendido al poder en Berlín seis años antes, había rehecho el Ejército alemán, anulado diversas cláusulas del Tratado de Versalles, ocupado Austria el año anterior y Checoslovaquia sólo cinco meses antes, y se preparaba a caer sobre Polonia, donde temía chocar con los intereses rusos. Y Stalin, que estaba negociando con Inglaterra y Francia la restauración de la alianza franco-anglo-rusa de la primera guerra mundial, a fin de encerrar a la Alemania de Hitler en un cerco de hierro, traicionó a sus aliados y se entendió con el canciller alemán para repartirse Polonia y obtener ventajas territoriales contra Rumania, los Estados bálticos y Finlandia, aun sabiendo que el ataque alemán a Polonia provocaría la segunda guerra mundial.

#### EL NUEVO TRATADO RUSO-ALEMAN EN GESTACION

El tratado de no-agresión que están elaborando en Moscú es muy distinto de los anteriores. Ahora, la Unión Soviética es la beneficiaria, en exclusiva, del botín de la pasada guerra producida en Europa, no sólo contra los alemanes sino también contra otros numerosos países libres, a los que ha reducido a la condición de satélites ocupados permanentemente por el Ejército ruso. Y trata de asegurar y perpetuar dicha situación mediante la conformidad firmada de la República Federal Alemana, víctima principal, y única que podría rebelarse eficazmente en un futuro indeterminado.

#### EL GRAN SACRIFICIO DE ALEMANIA

En virtud del nuevo tratado germano-soviético, Alemania renuncia a la unidad del pueblo alemán. Lo que Bismarck realizó ahora hace un siglo, tras de las victorias de Sadowa, en 1866, en la que derrotó a Austria, y de Sedán, en 1870, en la que venció al Ejército francés e hizo prisionero al emperador Napoleón III, el Gobierno socialista-liberal de Bonn acepta que sea deshecho, fragmentado y repartido entre la Unión Soviética y sus satélites polacos... y alemanes.

Willy Brandt, claro está, no cede nada. Prusia, cerebro, espíritu y corazón que forjaron la unidad alemana, está realmente amputada del tronco alemán, con su capital Königsberg en poder de Rusia y la mitad del territorio en manos de Polonia, que ocupa también toda Silesia y Pomerania, mientras Berlín, repartido en dos mitades, alberga en una de ellas la capital de una República comunista formada por los «lander» de Silesia, Turingia, Mecklemburgo y Brandemburgo. Y así, desde hace más de veinticinco años, sin perspectiva ninguna de que pueda ser modificada esa situación.

La reducción de Alemania, que antes de las anexiones de Hitler tenía 470.000 kilómetros cuadrados, a los 248.000 que tiene la República Federal, es un hecho consumado. Y el Gobierno de Bonn lo reconoce, a cambio de recuperar la plena soberanía internacional del reducido país.

F. BARATECH ALFARO

### CRONICA DE PARIS

Paris, 2. (Exclusiva para HOJA DEL LUNES, por Manuel OSTOS.)

Probablemente nuestro titular resulte hoy un poco exagerado, si se tiene en cuenta que los principales servicios públicos de la capital francesa continuarán manteniéndose durante el mes de agosto, al mismo tiempo que una parte de los parisenses no tomará vacaciones durante este mes o habrán regresado ya, convenientemente dorados por el sol español, y en el paladar, todavía, el sabor de la última sangría.

Con todo, en el espacio de pocas horas, París se habrá vaciado de poco más de cuatro millones de habitantes, la mayor parte de los cuales utiliza su automóvil privado como medio de transporte para dirigirse a las playas.

#### España sigue estando de moda

En vez de hablarles de la transformación que se opera en esta ciudad en agosto, que, en definitiva, a menor o mayor escala, es la misma que ocurre en las grandes capitales de nuestro propio país, prefiero contarles que España sigue estando de moda y a la cabeza de todas las estadísticas en

### LA CAPITAL FRANCESA, EVACUADA

la lista de vacaciones de los franceses. No contabilizo ya las veces en que mis conocidos me han saludado estos últimos días soltándome que se iban dentro de poco para la Costa Brava, Ibiza, Málaga y otros destinos ibéricos; lo raro es que alguien me asegure que se quedará en Francia: «Después de todo, España está a un paso de Avignon, donde pienso veranear, así que, por lo menos durante una semana, me iré a Cadaqués», me decía uno de mis amigos del rotativo gaullista «La Nation», el cual, colmo de los colmos en periodismo, cerrará también sus puertas, suspendiéndose su publicación en agosto.

#### Restaurantes «de guardia»

Con el fin de ayudar a los «sacrificados» que permanecerán en París y, a falta de actualidad más sustanciosa, dado que la vida política y social se paraliza literalmente en verano, la prensa local publica las direcciones de restaurantes y «cafeterías «de guardia» en agosto, información a todas luces tan importante como la de farmacias y lavanderías.

Hace dos años, una película y una popular canción de Charles Az

navour, «Paris au mois d'août», contribuyeron a hacer olvidar el insostenible tedio del verano parisense, verano que, dicho sea de paso, sólo tiene del mismo el nombre, pues no es raro que la temperatura se mantenga entre 15 y 18 grados, refrescando todavía más por la noche.

Al lado de las interminables filas de automóviles que abandonan la ciudad, 1649 trenes de grandes líneas y más de 2.300 movimientos de aviones en los dos aeropuertos de Orly y Le Bourget, contribuirán a facilitar el éxodo.

#### Nuevo presupuesto militar

Francia destinará 168.500 millones de francos a gastos militares durante el periodo 1971-75, determinó esta semana el Gobierno al término de un Consejo de Ministros, el penúltimo de la temporada parlamentaria, consagrado en lo esencial a adoptar el programa-ley de equipos militares para el nuevo decenio.

Según afirmaría luego el propio ministro de defensa, Michel Debré, en conferencia de prensa, el conjunto de gastos representará cerca del 3 por ciento del producto nacional bruto, y una tercera parte de las inversiones militares estará consagrada al programa nuclear que se prosigue normalmente en búsqueda de una fuerza operacional submarina, las tres primeras unidades de la cual entrarán en función a finales de 1975.

En el nuevo programa de inversiones, el ejército de tierra verá aumentar sus efectivos en lo tocante al armamento nuclear táctico. A partir de 1972, el «missile-atómico «Pluton» entrará en servicio, lo que no significa que el armamento clásico, como los carros AMX-30 y AMX-10, no vayan a verse mejorados.

#### La producción de satélites

En respuesta a una cuestión sobre la producción de satélites militares y de satélites de navegación destinados a guiar los submarinos atómicos, el ministro francés indicó que no se procederá a ninguna realización, aunque se destinará una buena parte de los recursos económicos a la investigación de estas nuevas armas.

A propósito de una posible cooperación en materia nuclear con varios países de Europa, Michel Debré no quiso precisar la actual óptica del Gobierno, aunque añadiera a los periodistas, hablando con carácter personal, que «en toda cooperación lo importante es saber los objetivos que se persiguen, más que conocer la buena voluntad del vecino».

No hay duda de que el gobierno francés entiende que debe proseguir en solitario sus esfuerzos en materia nuclear, por lo menos en lo que se refiere a su aplicación militar.

### Dos avionetas extraviadas, en Chile

Santiago de Chile, 2. — Dos avionetas Cessna han desaparecido hoy sin que se tengan noticias de sus ocupantes.

Helicópteros de las Fuerzas Aéreas y aviones de la policía se dirigieron en la mañana de hoy con el fin de localizar a un aparato Cessna que se encuentra perdido desde el viernes y que se extravió en el sector des cordillera frente a esta capital con tres personas a bordo.

También se busca una avioneta Cessna del diputado Jorge Lavandero que partió ayer de Tamarco y no llegó a esta capital. El parlamentario a última hora había resuelto no viajar en el aparato llegando a esta ciudad en tren. — EFE.

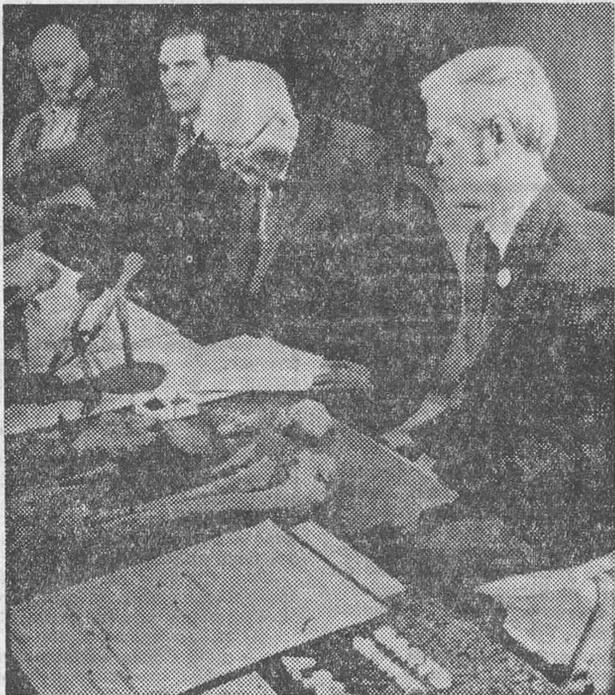
### La contaminación atmosférica en Nueva York

Nueva York, 2. — Los neoyorkinos se han visto aliviados al sustituir hoy un aire más limpio a la capa de aire contaminado que cubrió la ciudad durante la pasada semana, según comunica un funcionario del observatorio meteorológico.

Por primera vez desde el viernes, la contaminación atmosférica ha quedado reducida hoy a «un grado aceptable».

El alivio sólo será temporal, probablemente. Con la reanudación del trabajo, el lunes, tras la pausa del fin de semana, los automóviles y las fábricas volverán a contaminar la atmósfera. — EFE.

### HUESOS DE UNA MUJER QUE VIVIO HACE 3.000 AÑOS



San Francisco de California. — Robert Schenk —primero a la derecha—, director del Museo de Arqueología, ha descubierto unos restos humanos que pertenecieron a una mujer india que vivió hace tres mil años. Se trata de los vestigios humanos más antiguos hallados en la bahía de San Francisco. — (Foto Cifra)

### MAS DE CIENTO CALLES DEL CENTRO DE TOKIO SE CERRARON AL TRAFICO EN EL DIA DE AYER

### EXITO DE LA CAMPAÑA CONTRA LA CONTAMINACION ATMOSFERICA

Tokio, 2. — La capital japonesa ha prohibido hoy el tráfico rodado en algunas de sus calles más céntricas, como prueba de lo que podría ser una ciudad sin el ruido de los coches y el olor a petróleo quemado.

Un total de 122 calles, en cu-

tro de los barrios comerciales más activos, han sido cerradas al tráfico, como parte de una campaña temporal contra la contaminación atmosférica. El experimento se va a repetir cada domingo y días feriados.

Afirman los propietarios de las tiendas de la zona que, en vez de reducir ventas, las están aumentando. Sillas y mesas han sido colocadas en las calzadas y muchas jóvenes ofrecen a los viandantes toallas para que se sequen el sudor.

Los técnicos han medido el nivel de monóxido de carbono en la zona cerrada al tráfico, descubriendo que la concentración no llegaba, al mediodía a dos partes por millón, cuando el pasado domingo y a la misma hora se elevaba a 4,5 partes.

La policía de Tokio ha establecido desde ayer nuevos controles para impedir la circulación de vehículos que emitan exceso de gases de combustión. Un total de 478 automóviles fueron detenidos por los agentes, hallando que 200 de ellos quedaban fuera de los límites máximos tolerados.

### COLISION DE BARCOS EN EL CANAL DE LA MANCHA

#### A causa de la densa niebla

Guernsey (Islas del Canal), 2. El barco británico de 9.350 toneladas «Pacific Envoy» ha entrado esta mañana en colisión con un barco griego no identificado en las cercanías de la isla de Guernsey, según ha anunciado la Comandancia de Marina.

La colisión ha sido motivada por la niebla y el barco inglés, según comunica el Lloyd's, ha sufrido una brecha en su proa de unos 15 metros de diámetro, sin que se tengan noticias hasta ahora de los daños del barco griego.

El «Pacific Envoy» procedía del puerto chileno de Talcahuano y se dirigía al británico de Hull.

Igualmente comunica la Comandancia que a mediodía se ha registrado en la misma zona una colisión entre un petrolero y barco pesquero, con el que se ha perdido el contacto.

El barco pesquero es de matrícula francesa y un mensaje radiado indica que había varios heridos a bordo.

La estación de radio costera ha indicado que se ha puesto en alerta al servicio de salvamento, ya que no se ha vuelto a tener noticias del pesquero. El accidente ha ocurrido a 13 millas de Dover y 11 de Calais.—EFE.

**Sin compromiso alguno**

Cualquiera que sea su edad, profesión y lugar de residencia. Indique por favor con una X sus aspiraciones físicas. Será ampliamente informado recibiendo totalmente GRATIS una documentada e ilustrada REVISTA demostrativa

**DESEARIA:**

- Engordar.
- Crecer.
- Adelgazar.
- Piernas resistentes.
- Anchas espaldas.
- Hombros robustos.
- Tórax bien formado.
- Cintura estrecha proporcionada.
- Eliminación de las grasas superfluas del vientre.
- Mejorar su estado físico en general.
- Desarrollo muscular en general.

**Y CONSEGUIRA...**

más Fuerza, más Agilidad, más Energía, más Resistencia, más Confianza, más Optimismo, más Memoria. Todo ello en breves semanas y con solo...

**15 MINUTOS DIARIOS**

desde su propio hogar o lugar de residencia

**NO LE PREOCUPE LA EDAD, JOVEN O MAYOR su problema tiene solución. Somos un centro especializado desde hace muchos años. Compruébelo sin compromiso y solicite hoy mismo la...**

**REVISTA DEMOSTRATIVA COMPLETAMENTE GRATIS**

Enviando este CUPON OBSERVO recibirá una Revista Deportiva demostrativa GRATIS. Escríbala desde cualquier lugar de España.

Sr. Director: Envíeme sin compromiso la Revista demostrativa de sus Métodos.

Nombre \_\_\_\_\_ Calle \_\_\_\_\_ Ciudad \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_ Dto. Postal N.º \_\_\_\_\_

**SANSON INSTITUT - APART. CORREOS 22 - BARCELONA**

## Concluye la huelga en los puertos británicos

Aceptación de las recomendaciones del comité de investigación

Londres, 2. — El trabajo será reanudado mañana en los muelles de todos los puertos del Reino Unido, después de dos semanas de huelga, pese a los esfuerzos de algunos grupos extremistas, opuestos a la aceptación de las recomendaciones del comité de investigación que presidió Lord Parson.

A principios de semana los delegados de los huelguistas y los dirigentes de sus Uniones, Sindicatos. Se decidieron por las recomendaciones, previamente aceptadas ya por los representantes de las empresas portuarias.

El viernes pasado se reunieron los huelguistas del puerto de Londres, quienes después de mostrarse de acuerdo con el compromiso contraído por sus dirigentes, anunciaron que volverían al trabajo a partir del lunes 3 de agosto, tal como había sido convenido.

Inmediatamente les siguieron sus camaradas de Manchester, Newcastle, Southampton y de otros puertos menores.

Por fin ayer sábado los portuarios de Liverpool y de toda la zona del Merseyside, decidieron seguir al resto de los puertos.

Los 11.000 empleados en los muelles de Liverpool y su zona están considerados como los más extremistas del país. Pero asistieron más de 5.000 a la reunión de ayer y al cabo de 40 minutos de discusiones una gran mayoría decidieron a favor de ir al trabajo desde mañana.

La huelga de los 47.000 obreros portuarios ha significado un golpe muy duro para la economía del país. En opinión de los observadores, sus consecuencias sólo se dejarán sentir plenamente en los próximos meses. — EFE.

## XXV ANIVERSARIO DE LA BOMBA ATOMICA SOBRE HIROSHIMA

El P. Pedro Arrupe traza el balance de los efectos causados por la explosión del artefacto

Ciudad del Vaticano, 2. — En una declaración concedida a Radio Vaticano, que la emisora de la Santa Sede ha difundido en su boletín informativo de las 12'30 gmt. el propósito general de la Compañía de Jesús. Padre Pedro Arrupe, que fue testigo ocular de la explosión de la bomba atómica en Hiroshima, traza el balance de los efectos causados por ella en el pueblo japonés y se refiere al significado más importante que aquella destrucción tiene para la humanidad de hoy.

«La explosión del artefacto nuclear —afirma el padre Arrupe— aparece hoy como un acontecimiento fuera del tiempo, perteneciente a una triste eternidad en la cual es constante la presencia de decenas de millares de vidas y el presagio de una posible autodestrucción de la humanidad.»

Tras referirse el propósito general de la Compañía de Jesús a la repercusión que la destrucción de Hiroshima tuvo sobre los espíritus japoneses, añade «Pero el impacto con el Occidente causó a Japón

también incalculables reflejos negativos, el primero entre ellos la práctica del aborto. Fueron 80.000 los muertos provocados por la explosión atómica y otros cien mil murieron como consecuencia de las heridas y las radiaciones. El mundo, entonces se escandalizó y se indignó.»

El padre Arrupe calcula que en los últimos 25 años han sido sacrificados antes de nacer cerca de 50 millones de inocentes «por los cuales ninguno levanta la voz.

Es una destrucción planificada y legalizada.»

«Del culto a la patria, a los antepasados y el emperador —prosigue el padre Arrupe— se pasó al culto del progreso material y técnico; del dinero, del confort, del placer. La conquista de los demás altos niveles de bienestar material no debe llegar —ha añadido en resumen el padre Arrupe— con detrimento de los más genuinos valores de las culturas tradicionales. — EFE.

# REBAJAS DE VERANO

EN AGOSTO

# MAS

# VENTAJAS

## MAS SURTIDOS, AMPLIADOS Y RENOVADOS

Artículos de primerísima calidad, para la familia y el hogar, al alcance de todos los presupuestos

En Agosto, muchas más

## VENTAJAS PARA SU ECONOMIA

porque le ofrecemos

## LOS PRECIOS MAS BAJOS DEL MOMENTO

## ¡VENGA DONDE ESTA LA MODA Y AHORRE MUCHO MAS!

MILES DE  
**RETALES**  
en Planta octava

El Corte Inglés

TEMPERATURA IDEAL

## LAS NEGOCIACIONES GERMANO-SOVIETICAS DE NO AGRESION

Scheel invita a la oposición a participar en ellas

Moscú, 2. — El ministro federal de Relaciones Exteriores, Walter Scheel, celebraría que la oposición cristiano-demócrata se decidiera a enviar uno, o varios representantes suyos para participar en las conversaciones que lleva actualmente a cabo para la firma de un Tratado germano-soviético de renuncia a la violencia, según afirmó hoy en Moscú, el portavoz federal Von Wechmar, en nombre del ministro. Von Wechmar dijo que Scheel sentía profundamente «la no presencia de representantes de la CDU/CSU, en Moscú», y subrayó que la invitación a la oposición continuaba aun en pie sin que se

necesitara formularse de nuevo formalmente. La oposición se había negado, antes de empezar los coloquios, a mandar a ningún representante suyo como observador.

Al finalizar las sesiones de las comisiones alemana y soviética de expertos el sábado, se entrevistaron, durante dos horas, Scheel y Gromyko, para tratar sobre las conclusiones a las que habían llegado ambas comisiones. Todavía se prosigue en Moscú discutiendo sobre el preámbulo y los artículos del Tratado germano-soviético. La próxima reunión plenaria se llevará a cabo el lunes por la mañana. — EFE.

## LA CRISIS ITALIANA

Continúan las consultas de Emilio Colombo



Roma. — El líder socialista italiano Francesco de Martino, hablando con los periodistas después de su reunión con Emilio Colombo, para la «fase definitiva» de las conversaciones encaminadas a formar Gobierno. — (Telefoto Cifra)

Roma, 2. — La jornada dominical fue aprovechada por el presidente encargado Emilio Colombo para reunirse con los miembros de la Democracia Cristiana.

Ayer, como es sabido, Colombo celebró reuniones con exponentes del Partido Socialista Italiano, Partido Socialista Unitario y Partido Republicano Italiano, que formaron juntamente con la Democracia Cristiana el último Gobierno de Centro-Izquierda.

En la jornada de ayer, el presidente encargado, se entrevistó, también, con el presidente de la Cámara de Diputados, Pertini.

Posiblemente, aunque más probablemente podría suceder hoy lunes, esta tarde Colombo se reuna con el jefe del Estado, Giuseppe Saragat, para dar una respuesta definitiva con respecto a la formación del Gobierno Italiano. — EFE.

## Moro niega, en Beirut, la mediación de Italia en la crisis de Oriente Medio

Beirut, 2. — El ministro italiano de Asuntos Exteriores, Aldo Moro, discutió hoy durante 45 minutos con el presidente del Líbano, Charles Helou, la crisis del Oriente Medio y las propuestas americanas de paz sobre la misma, según comunican fuentes oficiales.

Moro calificó la discusión de «interesante y provechosa», pero negó que Italia actuara de mediadora en dicha crisis.

Esta declaración la hizo porque en El Cairo se había afirmado a principios de año que las conversaciones que en esa ocasión celebró con los dirigentes árabes habían servido a los americanos para elaborar su actual propuesta de paz.

Antes de regresar a Italia, Moro visitó diversos lugares turísticos. Su llegada a esta ciudad había tenido lugar ayer tarde. El viaje lo realizó para hablar con el ministro libio de Asuntos Exteriores, Saleh Boueisser, sobre la confiscación por parte de Libia de las

propiedades de los italianos residentes en ese país.

Ambos ministros en afirmación de funcionarios diplomáticos, llegaron a un acuerdo. De hecho, Moro describió las conversaciones como «útiles y provechosas».

Por su parte, Boueisser declaró que ambos países proseguirán sus contactos aunque insistió en que Libia no modificará la confiscación la cual afecta a los 22.000 italianos residentes en el país.

Boueisser canceló a última hora su proyectado viaje a Nigeria, dirigiéndose por vía aérea a Trípoli para participar en la reunión que el lunes celebrarán los ministros árabes de Asuntos Exteriores y de Defensa para estudiar el tema del empeoramiento de las relaciones entre los países del mundo árabe.

Antes de salir del Líbano estudió con el presidente, Charles Helou, y el ministro de Asuntos Exteriores, Massim Majdalani, los problemas comunes a ambos países. — EFE.

# PABLO VI RINDE HOMENAJE A LA MEMORIA DEL CARDENAL GIUSEPPE PIZZARDO

### Se trasladó de Castelgandolfo a Roma para orar ante el cadáver

Ciudad del Vaticano, 2. — Apenas conocida la noticia de la muerte del cardenal Giuseppe Pizzardo, arzobispo titular de la iglesia de Albano, Su Santidad el Papa Pablo VI, según informa esta mañana un comunicado de prensa del Vaticano, abandonó su residencia estival de Castelgandolfo para desplazarse a Roma, donde rindió homenaje al cadáver del cardenal fallecido.

El Papa, que estaba acompañado del cardenal secretario de Estado Jean Villot, rezó durante largo tiempo ante el cadáver y dirigió unas palabras de consuelo a los familiares del difunto. Inmediatamente después el Pontífice regresó a Castelgandolfo. — EFE.

### El Papa hace la apología de la Curia romana

Castelgandolfo, 2. — Su Santidad el Papa Pablo VI ha elogiado la figura del cardenal Pizzardo, fallecido ayer en Roma, a los 93 años de edad, durante las palabras que ha dirigido a mediodía de hoy a los fieles reunidos en el patio interior de la villa papal de Castelgandolfo para recitar con el Pontífice el «Angelus» y recibir su bendición apostólica. Tras alabar las dotes humanas del purpurado fallecido y recordar sus principales tareas desarrolladas al servicio de la Iglesia, el Papa dijo: «Debemos recomendar al Señor a este su servidor, que no conoció el reposo en esta vida. Nos recordamos haberlo visto siempre sin un momento de distensión, de tranquilidad; siempre afanado en el quehacer, en el deber, en el correr, en el intervenir, en darse a sí mismo a sus trabajos, trabajos de la Iglesia. Y pues si no conoció el reposo en esta vida, por ello tanto más necesita reposo y recompensa en la otra, hacia la cual ha embarcado ahora con la muerte».

«El ejemplo de este insigne hombre de Curia nos impela a hacer alguna apología de esta Curia románica tiempo simple, más simple de lo que se cree, al servicio del mana, organismo complejo y al Papa y de la Iglesia y de la causa de Cristo y de la paz del mundo. Mientras hoy es fácil y frecuente hacer de la Curia romana objeto de críticas sospechosas y frecuen-

### Más de 100 desaparecidos en el naufragio de un transbordador

#### En las proximidades de la isla Nevis (Indias Occidentales)

Bridgetown (Barbados), 2. — Más de 100 personas han desaparecido y se teme que hayan muerto ahogadas al naufragar el transbordador «Christiana» cerca de la isla Nevis.

Noticias procedentes de Charlestown en la isla de Nevis, dicen que han sido recuperados los cadáveres de 38 personas, en su mayor parte mujeres y niños.

Entre los desaparecidos figuran tres monjas canadienses y en su mayor parte los viajeros del transbordador eran vecinos de Nevis.

La fragata británica «Sirius» navega frente a las costas de Granada cooperando con unidades del servicio de guardacostas de aduanas y barcos particulares.

El transbordador desaparecido pertenecía al Gobierno de St. Kitts, en las Indias Occidentales y se dirigió desde el puerto de Basterre, en St. Kitts, a Charlestown.

Según algunas personas que presenciaron el naufragio, el transbordador se hundió en tres o cuatro minutos.

Un superviviente ha declarado que hubo algún pánico entre los pasajeros del transbordador cuando comenzó a hundirse y algunos viajeros se arrojaron en cubierta rezando.

Entre los desaparecidos figura el capitán del transbordador James Ponteen, de Monserrat y dos de los nueve marineros.

Un avión ha arrojado flores sobre la zona donde se ha producido el siniestro para orientar a los aviones y barcos de socorro.

Dos helicópteros y un avión han salido de Puerto Rico, con equipos médicos. — EFE.

### Condolencia del primer ministro británico

Londres, 2. — El primer ministro británico, Edward Heath, ha enviado un telegrama de condolencia al primer ministro de la isla caribeña de St. Kitts por el hundimiento del ferry «Christina» que hacía el servicio de comunicación entre las islas St. Kitts, Nevis y Anguilla, en cuyo desastre han perecido ahogadas cien personas.

El telegrama de Heath expresa su sentimiento por la catástrofe y pide sea extendida esta condolencia a los familiares de las víctimas. — EFE.

temente infundadas e injustas —ha dicho Pablo VI—, en honor a la verdad y a nuestros colaboradores, ella se merecería esta apología. Pero nos basta señalarlos ahora a

### Finalizan las Jornadas Gallegas 1970, en Buenos Aires

Buenos Aires, 2. — Finalizaron las jornadas gallegas de 1970 iniciadas el 17 de julio para celebrar el Día de Galicia, instituido en la festividad del Apóstol Santiago, Patrono de España.

La clausura efectuóse en el Centro Gallego y abrió el acto con un discurso del presidente de la entidad José Alfonso Reboreda.

Seguidamente el secretario Eduardo Pérez destacó la aparición de una monografía sobre la parroquia de Santa María de Moreira, de don José Ramón y Fernández Osea. — EFE.

vuestra consideración y también a vuestra piedad esta necesidad de la Iglesia: el de una Curia romana que sea siempre más consciente y capaz de su misión, un instrumento adaptado a los tiempos, compuesto de personas valientes y persuadidas del espíritu de Cristo y volcadas en humildad y en caridad a la afirmación, a la defensa, a la difusión de la fe católica en el mundo y en nuestro tiempo. Pensad en cuanto necesidad tiene el centro de la Iglesia de ser verdaderamente un corazón sano, fuerte, latente y capaz de mandar su sangre a todo el cuerpo de la Iglesia y recibir de toda la Iglesia las instancias que son propias de estos años.» — EFE.

### Audiencia papal

Castelgandolfo, 2. — Esta mañana Su Santidad el Papa Pablo VI ha recibido en su residencia estival a un grupo de misioneras de la Majestad de Cristo, con ocasión del cincuenta aniversario del Instituto.

«La Iglesia —ha dicho el Papa a las misioneras— os mira con un gran amor, porque vosotras estáis en su corazón, y con él latís en el mismo ritmo del amor de Cristo por las almas y por el mundo.» — EFE.

# LOS GUERRILLEROS «TUPAMAROS» SECUESTRAN A DOS DIPLOMATICOS EN MONTEVIDEO

### Exigen la libertad de todos los presos políticos del país

Montevideo, 2. — El grupo de guerrilleros «Tupamaros» que anteayer por la mañana secuestraron al asesor técnico norteamericano en la jefatura de policía Dan Mirtrione y al cónsul de la embajada brasileña Alois Mares Dias Gomide, no han enviado aún al Gobierno la lista de integrantes del grupo

revolucionario que deben quedar en libertad a cambio de la vida de estos dos últimos diplomáticos. Esto determina que tampoco haya habido plazos para la liberación de guerrilleros y que en altas esferas se siga a la expectativa esperando un pronunciamiento de los secuestradores.

Mientras tanto la actividad del presidente Pacheco Areco sigue transcurriendo en medio de gran hermetismo. Solamente trascendió que se reúne constantemente con los ministros de Defensa Interior y Relaciones Exteriores en su residencia de la avenida Suárez. Por otra parte, hubo una visita informal del embajador de Estados Unidos al canciller Fernand Facio como también del embajador de Brasil. Esto no deja de observarse como una sutil forma de presión. En general, las opiniones son encontradas en el sentido de que habría canje no obstante la línea de Pacheco manifestada anteriormente en su principio de «no negociar con los «Tupamaros»».

Esta vez se trata de dos secuestrados de diplomáticos extranjeros y en su criterio podrían producirse variantes de importancia.

Por su parte la embajada de Estados Unidos mantiene comunicación constante con Washington a la vez que la de Brasil con Itamaraty. La reunión del presidente Garrastazu Medici con su canciller fue significativa y trascendió en gran forma aquí en Montevideo. Lo que se califica como los «dos secuestrados más espectaculares» de los «Tupamaros», realizados en forma casi simultánea, sigue siendo el tema que conmueve a la opinión pública. — EFE

## INGENIERO QUIMICO, JEFE DE UNA ORGANIZACION TERRORISTA ARGENTINA

### Cómo se produjo su detención

Santa Fe (Argentina), 2. — El profesor de la Facultad de Ingeniería Química Mario Frost Herr, capturado ayer por la policía como coautor del atraco cometido el pasado viernes en el hospital Italiano, confesó ser el «jefe máximo» de una vasta organización terrorista denominada «John William Cooke».

La detención se produjo cuando los agentes de seguridad llamaron a la puerta de su domicilio y su esposa se negó a abrir, viéndose

obligada la policía a violentar la puerta, mientras el ingeniero saltaba por una ventana y huía a ocultarse en casa de un vecino.

Perseguido por los efectivos policiales, tuvo que entregarse, ya que la finca en que se refugió estaba totalmente rodeada por las fuerzas del orden.

Posteriormente declaraciones del detenido permitieron identificar a los dos atacadores, que aún se encuentran prófugos. — EFE.

Montevideo, 2. — La libertad de todos los presos políticos del país fue exigida hoy por los «Tupamaros» para poner en libertad a los diplomáticos secuestrados. Los detenidos, una vez libertados, deberán ser enviados a Perú, Méjico o Argelia, según un comunicado remitido — EFE.

### Nuevo comunicado

Montevideo, 2. — Fue encontrado este mediodía un nuevo comunicado de los «Tupamaros» anunciando que siendo interrogado por un «Tribunal revolucionario» el juez de Instrucción doctor Daniel Perelra Manelli, a quien secuestraron en la mañana del martes último.

El comunicado fue dejado en un confesionario de la iglesia del Sagrado Corazón, en la zona céntrica de esta capital y su localización revelada por teléfono a una radioemisora local. — EFE.

### Los presuntos asesinos del general Aramburu secuestran a un individuo durante varias horas

Bahía Blanca (Argentina), 2. — Tres fugitivos, intensamente buscados por la policía como principales autores del rapto y asesinato del teniente general don Pedro Eugenio Aramburu, secuestraron a un vecino llamado Iglesias, durante unas horas y luego lo abandonaron presa de una aguda crisis de nervios.

Se trata, al parecer, de Luis Fernando Abal Medina, Mario Eduardo Firmenich y Esther Arrostio, a quienes reconoció el hombre por haber distribuido la policía sus fotografías, cuando al llegar con su coche a un cruce de caminos fue interceptado por tres personas que le obligaron a subir al vehículo en que viajaban.

La desaparición de Iglesias fue denunciada por su esposa, iniciándose una afanosa búsqueda hasta que fue hallado a poca distancia del lugar donde fuera secuestrado, bajo los efectos de una crisis nerviosa.

Según acertó a explicar posteriormente, los sujetos le pidieron informes para llegar a poblaciones cercanas por caminos poco transitables, golpeándole para que hablara. Señaló que se trataba de dos hombres y una mujer, a quienes identificó como «los buscados en la región por la policía, ya que tenían bien vistos sus rostros en diarios, carteles y televisión».

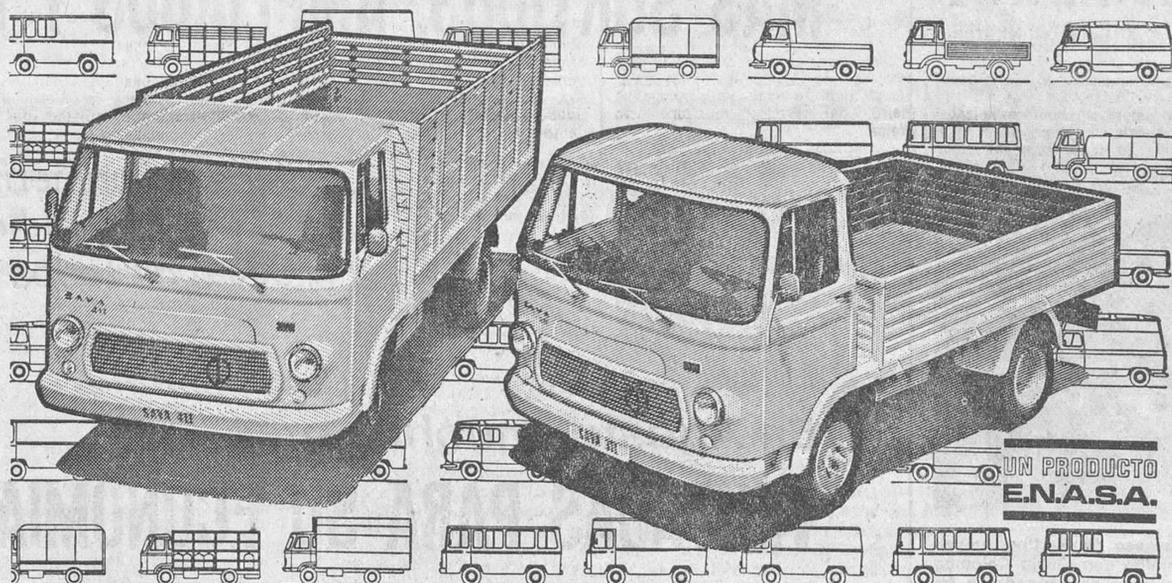
Efectivos policiales en gran número realizan batidas en un amplio sector tras las huellas de estos tres fugitivos.

### Se estrella una avioneta en el Conflent: dos muertos

París, 2. — Dos jóvenes resultaron muertos al chocar un avión de turismo, esta tarde, contra una línea de alta tensión en la región de Cornella du Conflent (Pirineos Orientales). El aparato cayó al suelo envuelto en llamas.

Las víctimas son: Jean Pierre Puig, de 22 años, domiciliado en Perpignan, y Guy Desnos, de 23 años, domiciliado en Prades. — EFE.

# Nuevos Sava en su extensa gama de modelos.



## S-311 para 3,1 toneladas

## S-411 para 4 toneladas

¿Se ha dado cuenta que desde que Sava se unió al Grupo ENASA no ha cesado de lanzar modelos nuevos? Esto es porque Sava ha demostrado al mercado español la verdad de que «la unión hace la fuerza». Sava es ENASA. Y Vd. bien sabe lo que esto significa.



Los vehículos ligeros de E. N. A. S. A.



FIOL ROCA, S. A. - Diputación, 45. BARCELONA • AUTO DISTRIBUCION - Santa Eulalia, 37. HOSPITALET DE LLOBREGAT  
AUTO SUMINISTROS - Manlleu, 36. VICH • COMERCIAL MORROS - Ctra. de Vich, s/n. MANRESA • GARAGE MARTI - Rambla de Ntra. Sra., 4. VILAFRANCA DEL PANADES • COVESA - San Bruno, 172. BADALONA • FINANZAUTO Y SERVICIOS - Avenida Meridiana, 16. BARCELONA • GARAJE BAULENAS - Avda. Generalísimo, 160. GRANOLLERS • ESTACION DE SERVICIO - Avda. El Maresme, 30. MATARO

# NOTICARIO NACIONAL

## LOS GANADORES DEL «CONCURSO COLON» EN MADRID



Madrid. — Han llegado a esta capital los tres ganadores del «Concurso Colón»: Lorraine Marie Loeffler de EE. UU.; María del Rocío Barahona, de San José de Costa Rica, y José Francisco Torres González, de Huelva. Ahora continuarán viaje a Sevilla, Huelva y Palos de la Frontera, donde serán invitados de honor en las fiestas conmemorativas del descubrimiento de América. — (Foto Cifra)

### Normalización del servicio de autobuses en Palma de Mallorca

Un administrador judicial sustituirá al Consejo de Administración de la compañía

Palma de Mallorca, 2. — Han vuelto a la actividad los productores de la empresa del servicio urbano de autobuses de Palma, que mantenían una situación de paro voluntario desde hace diez días. La Magistratura de Trabajo, en vista de la imposibilidad manifiesta por la empresa de cumplir con el laudo dictado por la Delegación Provincial de Trabajo, ha designado un administrador judicial, que sustituirá al actual consejo de administración de la compañía. Con ello, los productores que plantearon el conflicto laboral cuentan con garantías judiciales de que se hará todo lo posible para satisfacer las demandas solicitadas. — Cifra.

### Regreso de los príncipes de Mónaco y Karim Aga Khan

Málaga, 2. — La princesa Gracia Patricia de Mónaco y el príncipe Karim Aga Khan han salido de Málaga poco después de las once de la mañana en el reactor particular del último. Poco después, en avión de línea regular salió el príncipe Rainiero. Los tres asistieron ayer en Marbella a la «puesta a punto» del puerto deportivo José Banús. — Cifra.

### «Cambio de vecinos» en Benicarló

Benicarló (Castellón), 2. — Hoy ha sido en Benicarló la fecha del cambio de vecinos. La noticia, en principio, puede parecer absurda, pero no es así. Se trata de que los vecinos de Benicarló, que aumenta su censo veraniego en el doble de su población normal, no son ya los mismos de ayer. Aquellos terminaron sus vacaciones, regresando a los lugares de origen y dejando la ciudad poco menos que en solitario. Pero, desde las cinco de esta mañana, hileras interminables de coches hacen su entrada en la ciudad, a la vez que una multitud de gentes, maleta en mano, en dirección a su alojamiento, dan la nota más característica del día de hoy.

Esta llegada, que es la segunda avalancha de turistas del año, es, casi por completo, de procedencia francesa, aunque también predominan los turistas españoles. Al atardecer disminuyó la afluencia de coches. Durante la noche esta ciudad alcanzará su ritmo de vida normal de verano. Todos los años sucede algo semejante en esta fecha: aglomeraciones de gentes, dificultades de circulación. Este año el número de turistas ha aumentado en un 25 por ciento, por lo menos. Cifra.

## Pontevedra: GRAVE ACCIDENTE EN LA ROMERIA «VIKINGA»

Explotó un cohete dentro de un barco lleno de jóvenes

Catoira (Pontevedra), 2. (Crónica del enviado especial de «Cifra», Manuel Paz Barreiro.)

«Yo vi cómo un hombre lanzaba cohetes desde un barco en el que iba mucha gente y cómo uno de los cohetes no subía y caía sobre el barco. Luego, casi simultáneamente, vi cómo los muchachos que iban a bordo se lanzaban al agua. Oí una fuerte explosión. Vi también el resplandor que salía del barco y cómo, más tarde, éste se hundía». Así dijo una señora que, con su familia, había ido a pasar el día en Catoira y a la «Fiesta dos vikingos». El esposo nos pidió que no insistiéramos, ya que a su mujer había tenido que llevarla al pueblo y estaba esperando un automóvil para marchar a su domicilio. Este es el testimonio de un testigo presencial, porque todos los demás o se había ido o no querían acordarse de la tragedia que pesaba como una losa sobre las gentes que se habían dado cita al pie de las «Torres del Oeste».

La fiesta había comenzado hoy con aires de tragedia. Por la mañana, cuando todavía no se había iniciado el jolgorio, un muchacho de Santiago, José Antonio Miranda Martínez, de 16 años, pereció ahogado «a o pe das torres» (al pie de las torres), puesto que allí estaba la última vez que fue visto por sus amigos. Luego ya nadie le vio, pese a que le buscaron intensamente en las aguas del río. A media tarde allí estaba su padre esperando a que se rescatara el cuerpo de su hijo para llevárselo.

Luego, a media mañana, cuando estaba comenzando la «vikingada» y los «pseudovikingos», disfrazados con las pieles de cabra y de carnero es acercaban para invadir Catoira, una barca de Lelro, de la orilla coruñesa del Ulla, en la que iba «el fuego», los cohetes y las bombas de artificio, se acercaba a las torres cuando se produjo el grave accidente.

Otro testigo presencial, un viejo que tampoco quiso decir su nombre, nos lo cuenta así:

«A la bomba le falló la subida y cayó sobre el barco y, casi inmediatamente, surgió la explosión. Yo no sé si los muchachos que iban a bordo se lanzaron al agua o los lanzó la onda expansiva. La verdad es que alrededor del barco había un rosario de cabezas.»

Los otros barcos cercanos se dirigieron inmediatamente al lugar y recogieron a los que estaban en él. No sé si a todos, porque uno de los tripulantes del primer barco que llegó al lado del siniestrado, me dijo que dio con el extremo de un remo a un hombre y que repentinamente dejó de sentirle. Miró hacia el agua, pero ya no le vio, pese a que se lanzó al río y buceó para buscarle. Nadie sabe cómo se llamaba ese hombre a quien se da por desaparecido. A la fiesta acudieron gentes de muchos pueblos de la comarca. Tampoco se sabe si habrá desaparecido alguno más de los que iban a bordo del «Peplón», barco de la matrícula de Villagarcía, al folio 4.204.

Más tarde se supo que el desaparecido es José García Siguance, de 43 años de edad, vecino de Cordelro, del término municipal de Valga.

## Declaraciones del ministro de Industria

Habló de la IV Planta Siderúrgica de Sagunto y la contaminación del aire y el agua

Madrid, 2. — «Prestaré una atención especial a los problemas que plantea la financiación del Instituto Nacional de Industria, que en estos momentos es un tema que me preocupa de modo muy particular», responde el ministro de Industria, don José María López de Letona, al diario «Ya», en su número de hoy, en una entrevista que firma García Candau.

El señor López de Letona, que pasará unos días de descanso en la Costa del Sol, dice también que tiene la intención de presentar al Gobierno, antes de final de año, las líneas generales del establecimiento de la IV Planta Siderúrgica, cuya necesidad para 1975 viene impuesta por el crecimiento de la industria transformadora del país. El ministro confirma la localización de la IV Planta Siderúrgica en Sagunto, «habida cuenta de los factores positivos que concurren en este lugar en cuanto a las condiciones geológicas, abastecimiento de agua, puerto, proximidad a centros transformadores y disponibilidad de mano de obra experimentada».

De otra parte, el titular de Industria anuncia que se ha encomendado al I.N.I. la creación de una comisión gestora para estudiar la estructura actual de la industria electrónica y las perspectivas futuras de la misma, pues «no es ningún secreto la pequeña dimensión que tiene en España» y «en este momento existe un decidido interés por parte de importantes empresas extranjeras para instalar industrias en nuestro país». Señala el señor López de Letona que el estudio de este tema está a punto de ser concluido y que espera que en este año se puedan aprobar las líneas generales a que debe responder el desarrollo de la industria electrónica española.

siempre posible, en mayor o menor grado, ya que existen medios técnicos para ello. El problema, en la mayor parte de los casos, es económico. El costo de las instalaciones depuradoras puede representar entre el 5 y el 15 por ciento de la inversión total de la industria. Este porcentaje, que es tolerable en un proyecto nuevo, rebasa las posibilidades financieras de una empresa cuando las instalaciones son anticuadas y están mal amortizadas».

Añade el ministro que en España este problema no alcanza la magnitud que tiene en otros países industrializados, pero que, mientras en estos países se ha frenado su crecimiento, en el nuestro está aumentando considerablemente, hasta el punto de que podrá llegar a convertirse en un problema grave si desde ahora no se aborda con interés y eficacia.

El Ministerio de Industria —prosigue el señor López de Letona—, en colaboración con otros organismos interesados, está trabajando activamente en la preparación de una legislación para luchar contra la contaminación atmosférica de origen industrial. Las disposiciones establecerán unos límites máximos de emisión de cada uno de los principales contaminantes, así como la concentración máxima que de cada uno de ellos pueda admitirse en el medio ambiente. Determinarán también los métodos de medición de la contaminación y fijarán los sistemas de control e inspección que se estimen necesarios para el mejor cumplimiento de las normas de calidad de los vertidos. — Cifra.

### La contaminación del aire y las aguas

Respecto al problema de la contaminación del aire y de las aguas originadas por ciertas industrias, el ministro responde, entre otras cosas, que «la depuración de los vertidos gaseosos y líquidos procedentes de la actividad industrial es

## PROPUESTO PARA LA «OPERACION PLUS ULTRA»



Miranda de Ebro. — Juan Carlos Sahagún Gobantes, que salvó a dos hermanos, María Begoña y Jesús Puente, de 11 y 3 años, que se estaban ahogando en la playa artificial de esta ciudad. Al niño le salvó él solo, y para rescatar a la niña le ayudó otro pequeño, llamado José Ibarraza. Con este motivo, Juan Carlos ha sido galardonado por el Ayuntamiento y presentado a la «Operación Plus Ultra». — (Foto Cifra)

## EL ARZOBISPO DE CUZCO EN BILBAO

Busca ayuda española para su diócesis

Bilbao, 2. — El arzobispo de Cuzco (Perú), monseñor Ricardo Durand Flórez, ha estado unas horas en Bilbao, de paso para San Sebastián, pero volverá de nuevo a la capital vizcaína el próximo día 17, donde permanecerá hasta el 6 de septiembre.

El motivo de su visita por tierras vascongadas es conseguir ayuda para la diócesis de Cuzco, principalmente en forma personal, pero también económica.

En unas declaraciones hechas a la prensa local, monseñor Durand Flórez da cuenta de que la labor de captación la hace a través de la organización «Prodesa» (Promoción para el Desarrollo), que dirige en España el padre Molina. «Es, pues, una labor de formación profesional —dice—. Me interesan técnicos en fruticultura, apicultura, panadería, construcción, maestro técnicos, etc. En dicha labor de formación noso-

tros nos encargamos de preparar a los indígenas técnica y humanamente. Pero no les dejamos una vez preparados, sino que nos encargamos de crear cooperativas, fábricas, factorías, etc. Llevo cuatro años de arzobispo y desde entonces hemos creado 16 obras educacionales.»

Monseñor Durand dice que los habitantes de su diócesis son un total de 700.000, de los que más de medio millón son indígenas. Trabajan con ellos 46 sacerdotes, 96 religiosos y 7 seglares, entre ellos un matrimonio vasco.

Por último añade que confía en los vascos y en el bien que pueden hacer aquellos quienes se dispongan a acompañarle. Pero les advierte que les costará amoldarse a una vida a 3.400 metros de altitud. Pero una vez amoldados ya no querrán marchar. Por otra parte, el Gobierno español ayuda económicamente en los gastos de viaje. — Cifra.

## GRAN TORMENTA SOBRE MADRID

Con viento huracanado y granizo

Madrid, 2. — La segunda gran tormenta del actual verano descargó esta tarde sobre Madrid. Fue impresionante y estuvo acompañada de lluvia, a ratos torrencial, gran aparato eléctrico y fuerte viento. Comenzó poco después de las cuatro y media de la tarde y duró por espacio de casi una hora.

Como precursor de la tormenta, el viento, huracanado a ratos, levantó columnas de polvo, que dificultaban a veces la visibilidad, sobre todo en las distintas carreteras de acceso a la capital. La velocidad del viento fue de setenta kilómetros por hora, si bien en algunas rachas de extraordinaria violencia, llegó a alcanzar una velocidad de cien kilómetros a la hora. El huracán produjo numerosos daños, derribando ramas y árboles enteros.

Sobre las seis y media de la tarde hubo un amago de nueva tormenta, escuchándose algunos truenos y cayendo una ligera llovizna, aunque en esta ocasión duró escasos minutos.

La tormenta tuvo especial aparatosisidad en los pueblos de la sierra de Madrid. Se sabe que en Colmenar Viejo cayó acompañada de granizo de bastante tamaño. El viento hizo también muy difícil la circulación automovilística. Las rachas de viento hicieron que algunos coches salieran de la calzada, aunque si bien no se tienen noticias de desgracias personales, ya que los escasos conductores que a la hora de la tormenta tuvieron que circular lo hicieron con toda clase de precauciones para dominar los bandazos a los que fueron sometidos los vehículos por la fuerza del viento.

Afectó también la tormenta durante algunas horas a las comunicaciones telefónicas de Madrid con su red provincial y las de Madrid con Galicia. Estas quedaron norma-

lizadas alrededor de las siete y cuarto de la tarde.

La lluvia recogida durante la tormenta fue de 7,2 litros por metro cuadrado. En la anterior, la intensidad de la lluvia fue mayor, veinte litros por metro cuadrado, aunque no tuvo las rachas de viento huracanado que precedió a la de esta tarde.

En los diferentes Parques de Bomberos de Madrid fueron muy numerosas las llamadas telefónicas y los servicios prestados, especialmente para normalizar cables eléctricos cruzados, retirar gruesas ramas y árboles tronchados por el viento, que representaban un peligro para la circulación. — Cifra.

### Cadetes del aire visitan Málaga en un intercambio internacional

Málaga, 2. — Un grupo de cadetes del aire, compuesto por cinco norteamericanos, dos canadienses y dos austriacos, que visita España en viaje de intercambio internacional, ha llegado a la base militar de esta capital procedente de Granada.

Les acompaña el coronel norteamericano señor Morán, y el capitán español y profesor de la Academia General del Aire, señor Barcelona.

Fueron recibidos por el coronel jefe de la base, que les acompañó en un recorrido por la misma y les obsequió con una copa de vino español.

Los cadetes se proponen hacer un recorrido por la Costa del Sol. Cifra.

# ALUMINIO

**DISPONEMOS DE GRANDES EXISTENCIAS EN:**

**CHAPAS LISAS  
CHAPAS IMPRESAS  
CHAPAS GOFRADAS  
BANDAS Y DISCOS A MEDIDA  
TUBOS EXTRUIDOS  
TUBOS ESTIRADOS  
TUBOS SOLDADOS  
BARRAS, PERFILES NORMALES  
Y PARA ORNAMENTACION**

*Hijos de Vicente*  
**ROSÉS**

disponemos también de

**SECCION CORTE A MEDIDA**

Telfs. 251 91 25, 251 36 07 y 251 44 09

OFICINAS CENTRALES Y ALMACEN REGULADOR:  
GARCILASO, 100. Av. Meridiana (Metro Sagrera)  
BARCELONA

APARCAMIENTO DENTRO DE NUESTRAS INSTALACIONES



todo para la **Mujer**

Escribe: MAGDA SOLÉ



todo para la **Mujer**

Dibuja: MIREIA SERÓ



# MODA ESPAÑOLA A GUSTO DE TODOS

## Estampados - mancha de colorido sensacional



Lo que daríamos por contemplar una colección completa de Elio, en una pasarela normal, sin guiños de luz cambiante y sin música estridente!

Elio tiene un salón diminuto que cuadra muy bien, con su estilo y en el que una plataforma giratoria, permite contemplar el modelo, estando la maniquí quieta. Veinte, treinta personas lo sumo, deben saborear a placer la lección de moda que el cordobés descendiente de catalanes, da. Lo que resulta imposible es paladear, como se debe, una colección de

maestro, cuando se está sentado en cuarta o quinta fila, rebozando el local, que pese a estar refrigerado, resulta un horno. Compradores, prensa nacional y extranjera, no cabemos, y es una lástima, como decíamos al principio.

Admito que cada estilo refleja un modo de ser y necesita un ambiente adecuado. Es posible que en otro lugar la colección no estuviera en «su salsa», pero la impenetrabilidad de los cuerpos, no permite ocupar un sitio a tres o cuatro persona.

La colección, de veras, interesante. Bien pensada. Meditada. Toda por el mismo camino, siendo los modelos distintos entre sí, además de diferentes de los que vimos en otras ocasiones. Es el creador el que no cambió pese a ser lo que hoy presenta, diametralmente opuesto a los conjuntos transformables a base de cremallera.

### No habrá curso de instructoras de hogar en Barcelona

La Delegación Provincial de la Sección Femenina comunica a las alumnas libres de Magisterio, que por causas ajenas a este Servicio Provincial, no se realizará en Barcelona el Curso de Instructoras Elementales de Hogar y Juventudes (tiempo libre), que estaba programado del 28 de agosto al 23 de septiembre.

Las alumnas que deseen hacer el curso en otra provincia, pueden pasar de 10 a 1'30 de la mañana, por la Regiduría de Juventudes (Departamento de Escolares) C/ Maestro Nicolau, n.º 19, 2.º piso, para realizar su inscripción.



ALQUILER DE COCHES SIN CONDUCTOR Por día y kilómetro o por kilometraje ilimitado. Entregas y recogidas a domicilio, estación o aeropuerto sin recargo.

RESERVAS PARA TODA ESPAÑA

**Marsans, S.** Agencia de Viajes y Turismo. PLAZA DE ORO AL MERITO TURISTICO. Doble Casita, 136-138, Teléfono 521-50-07. Paseo de Gracia, 12, Tels. 521-22-29. Avda. Generalísimo Franco, 642, Tels. 500-45-50. San Juan, 2. Teléfono 25-37-33. BARCELONA 03. BARCELONA 01. BARCELONA 02. SEU.

ras lanzados hace unas temporadas.

La falda se ha alargado. Es una midi, evasé en el delantero, que se fruce en la espalda. Otras veces, una estola de bordes curvados, que pese a sus aberturas, no muestra las piernas.

Los abrigos, que usan con pantalones, llegan a la rodilla y las chaquetas son verdaderas toreras. La manga va siempre pegada en hombro normal, pero estrecho; los cuellos redondos o de tira, se adornan con corbatas y los cinturones son muy anchos de cuero.

Continúan las piezas e incrustaciones de ritmo curvo, pudiendo los cortadillos formar espaldas o delanteros dobles que abrochan a los lados.

Los colores son oscuros. Mucho granate, marrón y verde botella, combinados con negro. También, otras veces, es el blanco el que da la nota de contraste. Se incorporan a esta colección, espigas, «tweeds» y cuadros, que normalmente no tenían cabida. Preciosos los estampados-mancha en diversos colores. Tanto impacto causaron, que hubo revoloteo entre las periodistas extranjeras, que no concebían que en nuestro país se lograran tales cromatismos (?). ¡Hay que ver el lastre que Felipe II y el Escorial, representan para que nuestra moda sea comprendida desde fuera!

La noche no es larga totalmente, para Elio y sus vestidos se detienen justo en los bolsillos.

De nuevo entusiasmos —que nos alcanzan por igual a propios y extraños. La música cambia y siendo clásica de el ambiente que precisan modelos netamente españoles sin ser folklóricos. Los luce de preferencia una soberbia maniquí, que sin casi moverse da fe de que es una bailarina consumada.

Mucho negro en los trajes de noche, que no son tristes, ni rígidos, ni excesivamente sobrios. Son, como deben de ser: Elegantes. Verdadera costura. Verdadero arte.

Corbata, torera, falda frúcida, talla alto, corselete con flor, paillette, bordados, flores sobrepuestas. Volantes...

Paillette que forma un «fourreau» negro, con doble falda de crepé que deja los costados libres.

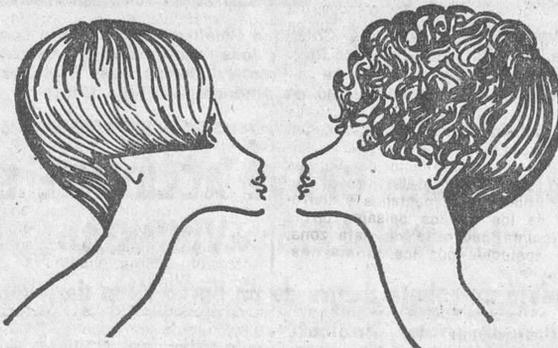
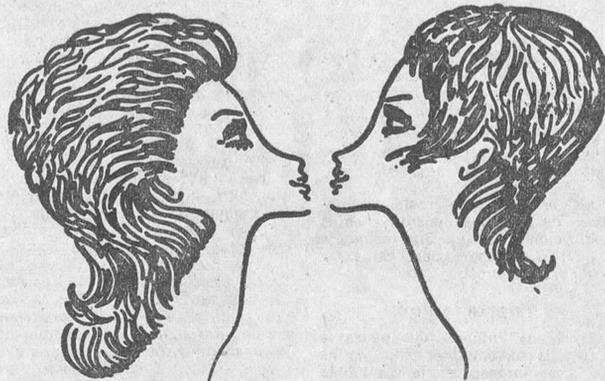
Otra vez paillette, en el cuerpo de un modelo que deja el resto para los volantes que todo lo invaden.

Terciopelo negro, que juega con organza o faya...

¡Qué lástima, que el salón de Elio sea diminuto y legión los que disfrutamos contemplando su obra!

# SE AFIRMA QUE LA TENDENCIA DE CABELLO CORTO TENDRA, POR LO MENOS, TRES AÑOS DE VIGENCIA

## «Garçonne 71», estilo para otoño



Cebado presentó, ya en la primavera, los peinados que había ideado para sus clientes, cuando el verano con sus calores, hubiera cedido el paso al sereno, reposado y veraz otoño. Contra los que califican como tristonía la tercera estación del año, hemos defendido unas cualidades atractivas de las que la primavera carece, a pesar de la buena fama que le han creado románticos y poetas. En otoño, pese a que la naturaleza esté en decadencia

después de haber ofrecido sus frutos, no carece de belleza y el clima es suave, sin excesos. Es el tiempo del retorno, descansados cuerpo y mente. La hora de reincorporarse a la vida normal —todo ello referido a mayores y a pequeños.

La mujer, a su regreso del monte o la playa, cuando empieza a pensar de nuevo en vestidos protectores, necesita restaurar en su rostro la humedad que el calor excesivo habrá robado. Cremas hidratantes y nutritivas volverán a poner las cosas en su punto, y para lucir con los modelos de otoño e invierno, que se suponen de nuevo estilo, será preciso variar también los peinados por lo que resulta estúpido saber con adelanto lo que un peluquero de gran prestigio dicta.

La mayoría de los peinados serán a base de pelo corto, debiendo las que deseen continuar llevándolo largo, recogerlo bajo.

En el estilo «Garçonne 71», predominan, pues, las nuca cortas, partiendo de la altura del lóbulo de la oreja y terminando en afilada punta, oponiéndose a la tendencia vigente de nuca largas. El pelo corto de las capas superiores, se alargará, en cambio, para caer espeso sobre la frente y las patillas, que casi desaparecerán.

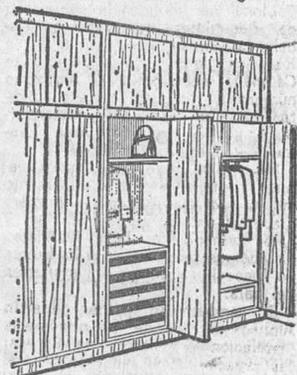
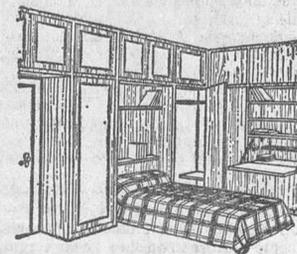
A quienes recelen a la hora de acortar la longitud de su cabello, Cebado les dice que la tendencia de otoño (la del pelo corto) tendrá por lo menos tres años de vigencia. Si él lo dice, razón tendrá.

En el gráfico que ilustra este texto, puede advertirse la modificación

ción que experimentarán los peinados de verano (los de la parte superior) para transformarse en los de otoño (parte inferior).

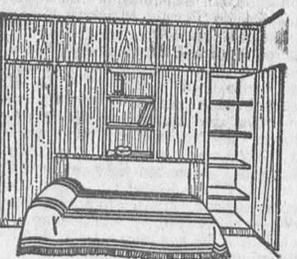
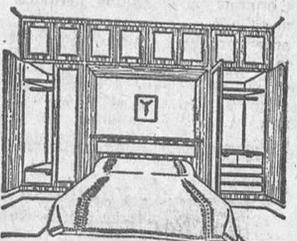
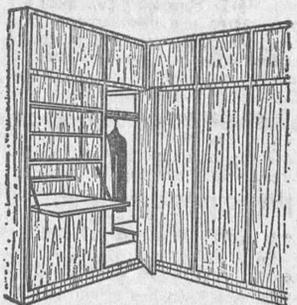
## ARMARIOS ROPEROS

TODA MEDIDA



BARNIZADOS TAPIZADOS LACADOS

SALVADOR



llame o visite a

**SALVADOR VENTAS**  
LEPANTO, 250-252  
TALLERES: Lepanto, 233 (entre Aragón y Valencia)  
Teléfonos 226 29 52 225 25 16

**Torrens**  
DESDE 1961  
AVDA. JOSÉ ANTONIO, 630  
LOCAL CLIMATIZADO  
ABIERTO A MEDIODÍA

### Solo por unos días ofrecemos

los sobrantes de la temporada a precios muy rebajados

# además 10%

## DESCUENTO

en todos los artículos

CALZADO ■ CAMISAS  
GENEROS DE PUNTO  
■ ARTICULOS VIAJE ■  
CONFECCION ■ ETC. ■

APARCAMIENTO GRATUITO EN PARKING COLISEUM

SABA

## INFORMATICA 70

PLAN DE ESTUDIOS OFICIAL B.O.E. 14.4-69

escuela superior de informática

SE INICIAN LOS CURSOS DE:

- programador de aplicaciones
- analista de aplicaciones

INFORMES:

BARCELONA: Manila, 49 bajos  
Teléfono: 203 68 50

MADRID: Av. Generalísimo, 132  
Teléfono: 215 68 40

**bit, S.A.**

## Santa Eulalia

PASEO DE GRACIA, 60  
PASEO DE GRACIA, 93

### HORARIO DURANTE EL MES DE AGOSTO

MAÑANA de 9 a 1'30  
TARDE de 4'30 a 7

cerrado los lunes por la mañana

### instale en su hogar la moderna ventana VENSANA

▶ GANE ESPACIO  
▶ MAS LUZ Y VISIBILIDAD  
▶ MAS PRACTICA

LA VENTANA "VENSANA" SISTEMA GUILLOTINA (PATENTADO)  
\* Instalación sin obras  
\* Adaptables a todo marco  
FABRICADA CON PERFIL DE ALUMINIO

**VENSANA, S. A.**

BAILÉN, 107 - Telf. 257 52 66 - BARCELONA  
PARKING AL LADO

### EL LUGAR MAS FRESCO DE BARCELONA

Las señoras estén de enhorabuena, pueden ir a la peluquería sin temor al bochomoso calor veraniego, pues en los Salones de PELUQUERIA PARIS 125, de la calle París, 125, de nuestra ciudad, se disfruta de una fresca y agradable temperatura, debido a su magnífica instalación de aire acondicionado. ¡Compruébelo!

**CASA TORRES**  
TEJIDOS NOVEDAD SEÑORA  
Rebajas Fin Temporada  
**RETALES**  
Restos de Series  
PASEO DE GRACIA, 118  
Parking frente Casa Torres

# NOTICIAS DE LA REGION

**CRONICA DE LERIDA**

## JURA DE BANDERA EN EL CAMPAMENTO DE TALARN

**PRESTARON JURAMENTO DE FIDELIDAD A LA ENSEÑA NACIONAL TRES MIL EXCEDENTES DE I.P.S.**

LÉRIDA, 2. (De nuestro corresponsal Aurelio BAUTISTA.) Tres mil estudiantes excedentes del I. P. S. han prestado solemne juramento de la bandera en el Campamento militar general Martín Alonso, de Talarn, en una ceremonia presidida por el gobernador militar de Lérida, don Adolfo García Calvo, que ostentaba la representación del capitán general de Cataluña, don Alfonso Pérez-Viñeta.

A su llegada al campamento, a las once de la mañana, fueron rendidos los honores de ordenanza al general García Calvo, a quien acompañaban jefes de las unidades de guarnición en la provincia y autoridades locales. Después fue oficiada una misa de campaña a la que asistieron, con los reclutas, fuerzas trasladadas expresamente desde Lérida y Seo de Urgel, y unos 5.000 espectadores, gran parte familiares de los soldados.

### Solemne ceremonia

Después de la ceremonia religiosa tuvo efecto el solemne acto de la jura de la bandera, pronunciando la alocución el coronel de Caballería y S.E.M. don Antonio Aymat, jefe del Centro de Instrucción de reclutas especialistas. El momento de la jura de los 3.000 soldados fue emocionante y finalizó con un parlamento pronunciado por el general García Calvo. Por último tuvo efecto una brillante parada militar, con la participación de los 3.000 soldados y las fuerzas llegadas de Lérida, figurando entre ellas las banderas del Regimiento Mixto de Ingenieros número 4; Regimiento Mixto de Artillería número 7, y Regimientos de Cazadores de Montaña Arapiles 62, y Barcelona 63, así como los estandartes del Grupo Regional de Intendencia número 4; del Regimiento Acorazado de Caballería Numancia número 9, y de los Regimientos de Artillería de Campaña número 21 y Antiáereo número 72, con sus correspondientes escuadras. Banderas y estandartes ante los que prestaron juramento los nuevos soldados.

Estos 3.000 nuevos soldados habían realizado en el campamento militar «Martín Alonso» la primera etapa de su inscripción militar, y está formado por los estudiantes excedentes de la I.P.S. procedentes de todos los distritos universitarios del país.

El campamento militar «Martín Alonso» es una de las principales instalaciones militares de Europa; fue creado por el fallecido general Martín Alonso en su época de capitán General de Cataluña. Hoy, pro-

cedentes de toda la región, centenares de personas llegaron a estas instalaciones, en un día realmente magnífico, soleado, pero no excesivamente caluroso.

### Fuerte calor

Si en los Pirineos, que acusa la avalancha turística, el calor no ha sido muy intenso, en la capital de la provincia ha sido notorio, hasta el punto de que el Parque Municipal «Alcalde Pons» ha registrado una entrada récord que ha motivado en algunos momentos, especialmente en las horas punta, el completo de vehículos, abarrotados los aparcamientos y obligando a mucha gente a regresar a Lérida capital sin haber conseguido su propósito de refrescarse.

Por otra parte, han sido muchísimos los leridanos que, siguiendo la corriente de moda en las regiones aragonesa, levantina y catalana, han guiado sus pasos hacia los Pirineos para pasar una grata jornada en las orillas de los pantanos y disfrutar de los idílicos paisajes de la variopinta geografía de esta zona, tan apetecida por los turistas españoles.

### Instrucciones a los trabajadores del Sindicato de la Construcción

LÉRIDA, 2. — Seis acuerdos, aprobados por la comisión permanente de la Sección Social del Sindicato Provincial de la Construcción, Vidrio y Cerámica, han sido puestos en conocimiento de todos los productores encuadrados.

Estos acuerdos se refieren a las siguientes instrucciones para los referidos trabajadores:

Que se abstengan de firmar contratos de trabajo y recibos de salarios en blanco; de ser analfabeto, que se asesore previamente de un enlace sindical o de persona de su confianza; si en estas condiciones la empresa se negara a darle empleo, que ponga el hecho en conocimiento de la autoridad permanente; que transcurridos quince días de la firma del contrato, solicite de la empresa el triplicado del mismo, debidamente visado por el Sindicato; que exija mensualmente el original del correspondiente recibo de salarios, para comprobar las horas extras y demás emolumentos recibidos y que, caso de no ser atendidos por la empresa en los dos extremos anteriores o que por exigirlas se tomen represalias contra el trabajador, lo comunique al Sindicato a través del enlace sindical o bien personalmente. — Cifra.

### Libertad de tres detenidos

LÉRIDA, 2. — Han sido puestas en libertad las seis personas detenidas ayer cuando un grupo de unas treinta se congregó ante la Casa Sindical para celebrar una reunión, que no estaba autorizada. A la misma habían sido convocados, por medios no autorizados, centenares de obreros de la construcción, pero sólo comparecieron los citados.

La fuerza pública invitó a que se marchasen los congregados, lo que hicieron, pero, no obstante, seis de ellos ofrecieron resistencia y fueron conducidos a la comisaría de policía, donde, tras tomarles declaración, fueron puestos en libertad. — Cifra.

## UN BANDERIN DE CAPITANIA, EN EL «SOTANO DE CATALUÑA»

**Dos cabos y dos soldados conquistaron el «Avenc Montserrat Ubach»**

El capitán general de Cataluña, don Alfonso Pérez-Viñeta y Lucio, autorizó a los cabos José María Andreu e Ignacio Espinosa y a los soldados Ignacio Font y José Lujs Ballesté a que intentaran conquistar la cima conocida por «Avenc Montserrat Ubach», en la sierra del Cadí.

Esta cima, de 217 metros de profundidad vertical, descubierta en 1963, es la más profunda alcanzada hasta la fecha en Cataluña, y los cuatro espeleólogos han coronado su hazaña con todo éxito, pese a los grandes inconvenientes y dificultades que hubieron de vencer.

En el fondo, 217 metros bajo nivel, el Gulón de la Capitanía General de Cataluña testifica la hazaña de estos cuatro soldados, a los que una decidida voluntad de vencer y un perfecto entrenamiento físico han hecho superar las dificultades existentes, dando una prueba más del alto espíritu que anima a los soldados de nuestro Ejército.

Parte de los componentes de este equipo de espeleólogos situó en fecha reciente otro banderín de la Capitanía General de Cataluña en la Pica d'Estats, a 3.143 metros, máxima altitud de la región.

**CRONICA DE GERONA**

## RIADAS DE TURISTAS DE IDA Y VUELTA A FRANCIA

**EL ULTIMO DIA DEL MES SE PRODUJERON COLAS DE AUTOMOVILES DE MAS DE VEINTE KILOMETROS**

Gerona, 2. (De nuestro corresponsal Miguel Gil Bonancia.) La noticia del día la constituye indudablemente el turismo en esta provincia, en la que tanto se prodiga. El hecho de coincidir las fechas del primero y dos de agosto en sábado y domingo, ha hecho que aumentara todo lo previsto, la riada de turistas procedentes del extranjero, y también de los españoles que, iniciando sus vacaciones, viene a pasarlas a la Costa Brava.

El viernes, día 31, en que se producía el retorno de los del turno de julio, a causa de incendiarse un autocar en la frontera a lo que siguió unos momentos de este «exceso de celo» de los aduaneros franceses que suele presentarse cada año por estas fechas, las colas adquirieron proporciones alarmantes, más de 20 kilómetros dentro del suelo español. Pero desaparecieron pronto las brumas y, ayer sábado y hoy domingo, se ha dado toda la fluidez posible, pese a lo cual, sólo se han visto coches y más coches sin espacio entre ellos. Esta es la noticia real y auténtica.

### El tren vertebrado

Se ha hablado y escrito mucho sobre las gestiones que se realizan para la instalación de un tren aéreo vertebrado que una Gerona con San Feliu de Guixols. Nada hay concretado a este respecto excepto estas primeras gestiones de la Cámara de Comercio, pero la masa, los gerundenses, que son a fin de cuentas quienes en su caso deberán dar vida al tren con su presencia como pasajeros, se lo miran de forma muy diversa y no puede dudarse que los haya que piensen se trata de una serpiente de verano para no hablar del otro problema real: las carreteras hacia la Costa Brava. Carreteras hacia San Feliu de Guixols y otros puntos, pues el tren, de hacerse, sólo llegaría a un lugar que no se distingue precisamente por su playa. Y si después del tren hay que tomar un autocar, lo que se gana en comodidad y rapidez inicial quedará anulado por las esperas. La posibilidad que Gerona, con sus 50.000 habitantes a los que se ha llegado en esta semana, logre esta realización está también en la mente

de algunos que, por otra parte, se extrañan de que nada se diga del desaparecido tren de Olot, población mucho más importante a lo largo de todo el año, y con un núcleo mayor de pueblos en su trayecto que precisa más de un medio directo de locomoción. Como quien lleva esta cuestión dispone de técnicos para estudiar todos los puntos, no dudamos que de realizarse contará con todas las ventajas para atraer al público.

### El Montseny

Otro aspecto a estudiar en el plan que debe elaborarse para la parte de esta montaña que corresponde a Gerona. Porque la Diputación de Barcelona ya ha dictado el correspondiente a aquella provincia, en el que se señala que en los puntos superiores a los 800 metros no podrá edificarse y será destinado a parque natural.

Gerona debe preocuparse en su día de que el plan coincida, en lo posible, con el de Barcelona, aunque reconociendo de antemano la imposibilidad total en este sentido,

por tratarse de dos aspectos diversos aunque con la misma base.

La diferencia estriba en la misma naturaleza. Por su situación vientos, orientación, etc., la parte gerundense es más rica en vegetación y aguas, por lo que se encuentra ya en explotación por la iniciativa privada. Algo de lo que ocurre en los Pirineos, donde la parte francesa, por los mismos motivos, es más rica que la española. Hay pues en el Montseny un lado árido y otro de riqueza forestal. Y no puede aplicarse la misma fórmula de arreglo, al igual que no puede aplicarse el mismo maquilaje a un rostro femenino seco que a otro grasiento.

Claro que, mientras, debe esperarse lo que sobre el particular informe el «Patronato del Montseny», creado en su día por los presidentes de las Diputaciones de Barcelona y Gerona, para salvaguardar los intereses de esta montaña y que, por ahora, nada ha dicho, por lo visto, sobre el plan ya realizado de Barcelona ni sobre el que en su día deberá ejecutar Gerona. Quizá lo ideal hubiera sido que este «Patronato del Montseny» hubiera llevado a cabo esta tarea de planificación.

### Teatro en el Paseo Arqueológico

En la plaza de los Jurados del Paseo Arqueológico, los días 4, 6 y 8 del presente agosto tendrá efecto la representación de la obra de Alfredo de Musset «Lorenzaccio» por los grupos «Proscenium» y «Equip d'Expressió Pastera», todos ellos bajo la dirección de Juan Ribas.

### Francés ahogado en la playa de Garraf

Pereció ahogado, cuando se encontraba bañándose en la playa de Garraf, el súbdito francés Haby Henri Guillemet, de 69 años de edad, natural de Oberhergheim, con residencia en Reguiseim - Haut - Rhin, 48 rue d'Ensisheim.

Dicho turista se encontraba pasando sus vacaciones en Garraf, desde hace quince días, con su familia. — Cifra.

**CRONICA DE TARRAGONA**

## DIEZ MIL LANGOSTAS VIVAS SERAN DESCARGADAS HOY EN EL PUERTO

**CAPTURADAS EN LAS COSTAS DE SAHARA Y GUINEA, QUEDARAN ALBERGADAS EN UN VIVERO LOCAL**

TARRAGONA, 2. (De nuestro corresponsal Wenceslao ANDREU.) — José Matas es hombre de grandes proyectos y realizaciones.

Con la arriesgada operación de trasvase de langostas que se realizará mañana, lunes, desde los tanques especiales del barco hasta los viveros de su propiedad en el puerto, es la segunda vez en pocos años que se arriesga a una aventura semejante.

No menos de 10.000 langostas vivas, capturadas en las profundidades rocosas frente al Sáhara español y Golfo de Guinea, serán trasvasadas de los acondicionamientos especiales de la motonave «El Mazan», de 204 toneladas de registro bruto, a los grandes viveros en el puerto tarraconense.

También esta vez, como lo hiciera hace unos tres años, ha sido el armador Jaime Llinares Lloret, de Las Palmas, el que ha corrido con la delicada operación de conducir sanas y salvas a puerto las nueve toneladas de ricos — en un doble sentido de la palabra — crustáceos, en cuya captura han sido invertidos 45 días y siete jornadas en la travesía.

Aquí, en los viveros, las langostas, en un paraje submarino debidamente ambientado, se conservarán y reproducirán, si es que la demanda de los gormets da tiempo, pues

de Tarragona las langostas son servidas a todas España y aún al Sur de Francia.

Mañana por la mañana se realizarán las operaciones de descarga y trasvase, en presencia de las autoridades y de la prensa y televisión. El delegado provincial del Ministerio de Información y Turismo, don Julio Guiard, ha sido invitado especialmente para presenciar las operaciones.

La presente información no es más, por lo tanto, que un avance, un aperitivo. Pero un aperitivo de langosta, no está nada mal.

### Don Esteban Bassols, presidente del Jurado de las «Noches Blancas»

Otro año más, Salou se apresta a celebrar, dentro de la primera quincena de agosto, su ya famosa y tradicional fiesta de sociedad denominada «Las noches blancas de Salou».

En esta simpática velada, que patrocina la Asociación de la Prensa de Tarragona y organiza el Sindicato de Iniciativas y Turismo de Salou y el Ayuntamiento de Vilaseca-Salou, se elige el Hada de las Noches Blancas.

Es condición obligada que las damas asistentes a la fiesta, en particular las que participan en la elección, luzcan vestidos blancos o lleven adornos y aderezos igualmente blancos.

El jurado está compuesto, en gran parte, por periodistas, y este año se ha cursado especial invitación para que lo presida el director general de Promoción del Turismo, don Esteban Bassols.

### Festivales de España

Siguen con éxito las representaciones que se ofrecen de Festivales de España en el flamante Auditorium Municipal. Días pasados, el actor Guillermo Marín ofreció al alcalde, don Ricardo

Vilar Guix, la figurita del toro que simboliza los Festivales de España.

Tras la representación del sábado de la comedia musical «El violonista sobre el tejado», la Compañía del Teatro Lírico, acompañada por la orquesta titular del Teatro de la Zarzuela de Madrid, ha ofrecido esta noche, con gran éxito, la zarzuela «Maruxa», de Amadeo Vives.

El 8 de agosto se presentará el conjunto «Up with people 1970» (Viva la gente); el día 15, el bailarín Antonio y su ballet de Madrid con la orquesta Filarmónica de Barcelona; 18 de agosto la Compañía de Comedia de Montserrat Carulla presentará «Flor de cactus» de Barillet y Gredy, versión castellana de Félix Calderón; el 20 de agosto, Radio Nacional de España ofrecerá un festival con figuras de teatro, cine, radio y televisión, y el día 22, la compañía de comedias catalanas de María Matilde Almendros representará «L'hostal de la gloria», de Josep Maria de Sagarra.

En todos sus tipos son insuperables

### OBTENGA MAS CON SU DINERO

**¡ATENCIÓN! AUTOMOVILISTA USE Lámparas HAYE**

En todos sus tipos son insuperables

**SUPER HAYE**

CON GAS KRYPTON

- LA LAMPARA IDEAL PARA CONDUCIR LARGAS HORAS DE NOCHE
- Potencia de luz
- Foco de largo alcance
- Más luz con igual consumo
- Unas para sus necesidades

PRUEBELA Y QUEDARA MARAVILLADO

Una nueva creación de FIX S.A.

**Tómese 9 días de real descanso en nuestro CRUCERO por el Mediterráneo con Rumbo Feliz**

visitando

**TUNEZ, SICILIA, NAPOLES, CERDEÑA GENOVA**

Excursiones a Bizerta, Siracusa, Pompeya, Capri, Costa Esmeralda, Alguer, etc

Salida: 12 septiembre en el M/N «Virginia de Churruga» (Totalmente climatizada, comidas a la carta)

**PRECIO POR PERSONA DESDE 6.900'— PTAS.**

Tarifas especiales para familias, grupos, asociaciones, etc.

Informes e inscripciones

**VIAJES EROS, S. A.**

A. V. G. A. T. 75

Ronda Universidad, 7 Tels 232-61-73/75 Barcelona 7

Almirante Cervera, 1 Tel. 319-83-38 Barcelona 3

**nuevas lentes de contacto**

“Curva continua”

- \* Aumenta la agudeza visual.
- \* Seguras y cómodas.
- \* Mínimo tiempo de adaptación.
- \* Uselas sin compromiso, antes de encargarlas; comprobará su tolerancia comodidad y perfecta visión.

PRUEBAS GRATUITAS

RAMBLA CATALUÑA, 87 AV. GRAL. FRANCO, 570 PROVENZA, 277

AV. GUIPUZCOA, 66 AV. MERIDIANA, 374 MANSO, 33 PROGRESO, 48 (Collblanch)

EN MANRESA, ALICANTE Y TODO EL NORTE DE ESPAÑA

**general óptica**

# ACTUALIDAD BARCELONESA

## EL VERANO, EPOCA DE EXPANSION EN LOS CAMPAMENTOS DE JUVENTUDES

SE ESTA CELEBRANDO EL SEGUNDO TURNO Y ASISTEN CINCO MIL MUCHACHOS DE LA PROVINCIA

Segura Palomares, que cesa como delegado, hace balance de actividades

La época de campamentos y albergues de Juventudes está en pleno apogeo; desde el pasado junio, centenares de muchachos han salido ya al sol y al aire, bajo el amparo de la Delegación Provincial de Juventudes. Así nos hace el resumen de la actividad el delegado provincial, don Juan Segura Palomares, presidente, además, del Sindicato Provincial de Prensa, Radio, Televisión y Publicidad y subdirector del diario «Solidaridad Nacional»:

—El pasado día 20 terminó el primer turno, dedicado a escolares; tomaron parte ochocientos chicos.

—¿Todos escolares? —En los campamentos de San Quirico, Oliván, Santa María de Marlés y Palafróls, sí; luego, en los albergues de La Molina y Valencia, estuvieron miembros de la O.J.E. Aparte, se ha celebrado el curso de vela, con carácter mixto, en Arenys de Mar. Es el tercero que se celebra, han pasado ya 90 alumnos, y los he dirigido yo personalmente. A continuación, a partir del 20 de julio, se empezó el segundo turno, con un millar de asistentes, en los campamentos de San Quirico, Oliván, Santa María de Marlés, Palafróls, La Molina, Huesca, y un curso de Alta Montaña en Bagá.

### Cinco mil muchachos de la provincia, en los campamentos

—En total, al cabo de la temporada, ¿cuántos asistentes?

—Calcula que, de la provincia, unos cinco mil, contando los que van también a campamentos nacionales, cursos intensivos de mandos intermedios, y los que se reúnen en campamentos interprovinciales.

—Ahora que hablamos de Juventudes, se remorea que te vas de la Delegación. ¿Cierto?

—Sí; he presentado ya la carta de dimisión; y con gran dolor de mi alma, pues han sido tres años y medio de plena dedicación.

—Haz balance de esos tres años y medio.

—Nunca, cuando uno se va y hace balance, cree que ha hecho todo lo que podía; por otra parte, quedan cosas hilvanadas y encauzadas, que están en realización.

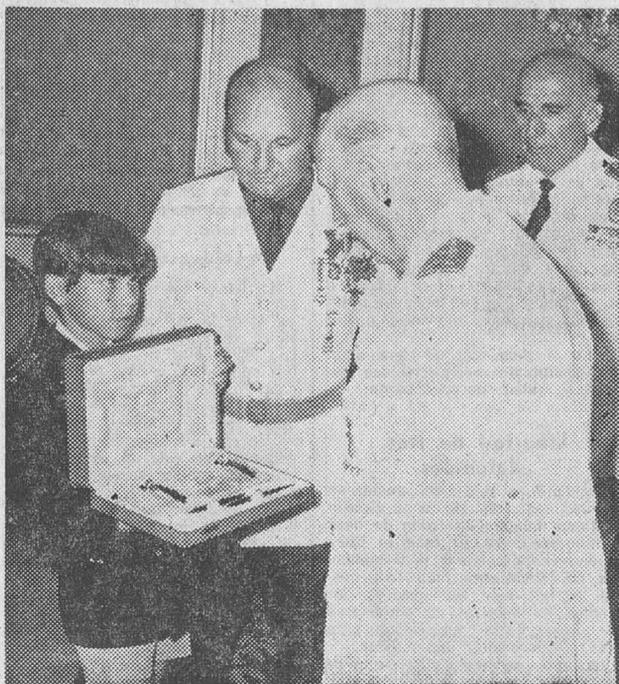
—Pero ¿de qué estás más orgulloso?

—De varias cosas: de haber estrechado las relaciones con los colegios, tanto oficiales, como seculares y religiosos; tal vez sea lo más positivo, pues se ha logrado una ligazón enorme; los colegios han comprendido que nosotros no íbamos a hacer política, sino formación. Luego las magníficas relaciones con la Delegación de Educación Física y Deportes, que, a través de su delegado, el amigo Platón, ha hecho que fuera posible una armonía y que se evitara todos los roces que pudieran surgir en las competiciones infantiles.

### Hechos concretos

—¿En cuanto a hechos concretos?

—Hemos arreglado el albergue del Guinardó, el local de la Jefatura Provincial, y los de las delegaciones de Rubí y Badalona; se está terminando la reforma y ampliación del de Villanueva y Geltrú; se ha hecho un nuevo campamento de playa en Palafróls, y, dentro del ámbito concreto de la O.J.E., lo más importante que dejamos es la Escuela de Mandos, porque había un vacío entre nuestra generación —la tuya y la



Un momento del recientemente clausurado curso de vela, celebrado en Arenys de Mar, donde los jóvenes han hecho su aprendizaje en este deporte marítimo

— y la de los chicos de ahora; he ido a la captación de jóvenes de 18 y 20 años: esta escuela, concretamente el Centro Juvenil de Capacitación, dará unos resultados que se verán muy claros dentro de un par de años. También hemos instalado los nuevos locales, en propiedad, de Radio Juventud, en la Vía Augusta, que fueron inaugurados por el Príncipe de España. Hemos vuelto a instaurar, con todo su esplendor, la Semana de la Juventud. Y están realizados los planos, proyecto y presupuesto del nuevo pabellón polideportivo cubierto en Montjuich.

—Con todo ese palmarés, ¿por qué te vas?

—Que no se interprete como un desacuerdo con el mando, ni mucho menos con la Secretaría General del Movimiento. Pero uno, por encima de todo, es profesional de la Prensa; y, cuando Federico me llamó para ser subdirector del periódico, consideré que era un deber ponerme al servicio de la política que siempre he defendido. No había, entre un puesto y otro, más incompatibilidad que la de las horas, teniendo en cuenta que la Delegación de Juventudes cada día va a exigir una mayor dedicación. Por eso, al aceptar el cargo, decidí dejar el otro, que no hubiera podido atender como me gusta.

—Pero han pasado varios meses, en que has alternado ambas cosas.

—Sí. Al tomar posesión en el periódico, yo acordé, con la conformidad del mando, dejar Juventudes. Pero me parecía que un broche de oro de mi labor en aquella casa era estrechar la mano del Jefe del Estado, en su reciente visita, presentándole a un grupo compacto de escolares, aprendices, deportistas juveniles y miembros de la O.J.E. Como final de mi tarea, quise presentarle esto. Y, así, acordé seguir en el puesto hasta que ese momento llegara. Ahora, pues, el cargo lo he puesto ya a disposición del mando.

### El que pasa por Juventudes no se puede marchar

—¿Y te vas de Juventudes? —El que pasa por Juventudes, no sólo es que no se puede olvidar, es que no se puede marchar. Por ello, seguiré ayudando y colaborando con la misma ilusión, desde el periódico o desde el lugar donde me designen. No me desligaré nunca del Movimiento, y Juventudes es algo muy querido para mí dentro de él.

—Aunque todavía no te has ido, ¿cuál es tu despedida de la Delegación Provincial de Juventudes?

—Despedida, ninguna. Solamente ofrecer a quien me suceda la realidad que te he expuesto, lograda, no por mí, sino por un magnífico equipo de oficiales instructores, funcionarios, y todos los mandos y afiliados de la Provincia y de la capital, que han trabajado con verdadera ilusión, tratándose, a

veces, de hombres de cincuenta años, que han puesto en Juventudes un empeño personal que no morirá en ellos más que con su vida.

—El corazón, si es joven, no puede envejecer, sólo morir.

R. BRINES LORENTE

### LA «OPERACION CAMBIO DE MES»

## Se produjeron atascos en algunos accesos a la ciudad

Un peatón resultó muerto en la autovía de Castelldefels

Este fin de semana, y especialmente ayer, domingo, fue día de excesivo tráfico en las carreteras, tanto en la entrada como en la salida de la Ciudad, debido, no sólo a que era un domingo de agosto —motivo ya para que el tráfico sea cuantioso—, sino a que se trataba, el sábado, del primer día de mes, es decir, que supuso el final de las vacaciones de julio y el principio de quienes las toman en agosto.

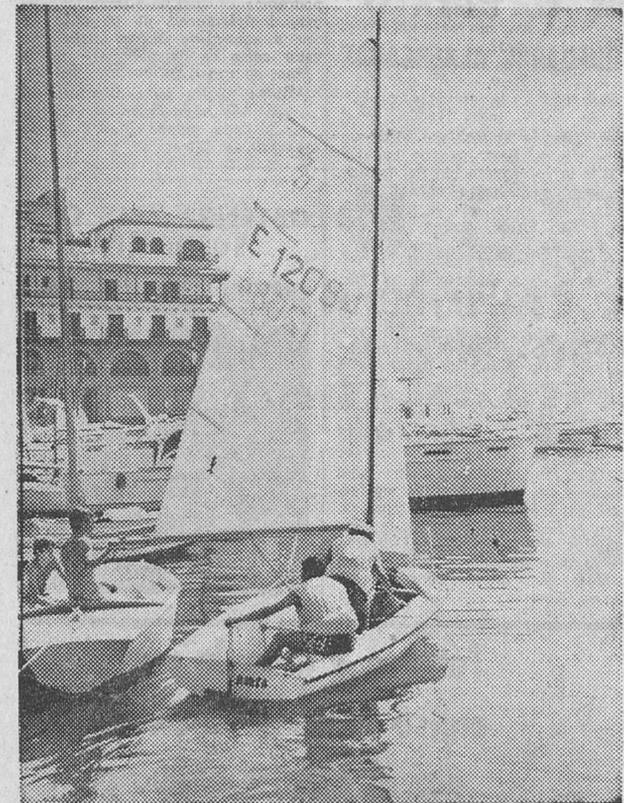
Así, pues, durante la tarde del sábado, las autopistas de acceso a Barcelona sufrieron unas aglomeraciones que, si no inesperadas, sí que superaron los cálculos hechos. Las que comunican con el norte tuvieron una entrada y salida más fluida que las que se dirigen al sur. La autopista de Molins de Rey, ya a la altura de Esplugas, se vio cubierta de una espesa caravana de automóviles, en su mayor parte extranjeros, que, a pesar de la amplitud de las dos calzadas, se veían detenidos por ese «cuello de botella» que sigue siendo los «Cuatro Caminos», donde, a pesar del magnífico servicio prestado por la Guardia Civil de Tráfico, la aglomeración era tal que se dejaba sentir desde varios kilómetros antes de llegar al cruce citado.

Consecuencia de ello fue que muchos conductores, especialmente extranjeros, a la vista del atasco —que alrededor de las diez de la noche del sábado tuvo a muchos coches durante más de media hora en ese tramo de autopista—, decidieron salir de la calzada, aprovechando los arcones laterales o el central, o bien algunos descampados próximos, para detener su marcha y pasar allí la noche, en espera de que se descongestionara la vía.

Pasada esa aglomeración de cambio de vacaciones, la tarde de ayer fue, igualmente, tumultuaria, teniendo en todas las carreteras que tomarse las oportunas medidas. De las vías dirigidas al norte, en el inicio del tramo de autopista de Massanet se registró un atasco de unos cinco kilómetros de longitud, que provocó la impaciencia de los miles de automovilistas que hacían cola.

La autovía de Castelldefels, por conducir a las playas y por no ofrecer una tan espaciosa calzada como las autopistas, sufrió considerablemente también, tanto en la tarde y noche del sábado, como durante toda la jornada de ayer, de manera que muchos barceloneses que salieron por la mañana, alcanzaron su meta ya hacia el mediodía.

A las tres menos cuarto de la tarde, en la citada autovía, se registró un lamentable accidente mortal. Fue en el kilómetro 14 580, término municipal de Gavá, donde el peatón Mauricio Ugalde Valencia, de 63 años, vecino de aquella localidad, irrumpió en la calzada, siendo alcanzado por el turismo matrícula de Barcelona 392.924, conducido por Andrés Jutglá Roig, de 47 años. El peatón resultó muerto en el acto. — B.



Momento en que el Jefe del Estado, durante su reciente estancia en Cataluña, recibió la visita y homenaje de los miembros de las Juventudes de Barcelona y provincia

## ... por correspondencia ...



## OFICINAS Y DESPACHOS

[CURSO BASICO Y TRES PLANES ESPECIALES] Proporcionan unos completísimos conocimientos sobre los trabajos de oficina: archivo, documentos, plannings, mecanización, organización... —TAMBIEN CON DISCOS O CON «CASSETTES» PARA DICTADOS A VELOCIDADES GRADUADAS—

- Algunos cursos CCC
- Inglés
  - Francés
  - Alemán
  - Latín
  - Vascuence
  - Solfeo
  - Acordeón
  - Guitarra
  - Niño Cantor
  - Armonía
  - Canción Moderna
  - Secretariado
  - Mecanografía
  - Taquiografía
  - Redacción Comerc.
  - Cálculo Mercantil
  - Administrador
  - Organización Adm.
  - Contabilidad
  - Publicidad
  - Oficinas y Despachos
  - Banca (ingreso)
  - Corresponsal
  - Derecho Mercantil
  - Márketing
  - Seguros
  - Organiz. Bancaria
  - Geografía Económica
  - Doctrina del Movim\*
  - Cinematografía
  - Maitre D'Hôtel
  - Detective Privado
  - Agricultura
  - Aritmética
  - Bachillerato
  - Cultura General
  - Ortografía
  - Matemáticas
  - Radiomontador
  - Radiotecnica
  - Televisión
  - Transistores
  - Dibujo
  - Judo
  - Cultura Física (mujer)
  - Peluquería de Señoras
  - La mujer y su Casa
  - Corte y Confección

**ES MUY FACIL**  
con la garantía del Centro de máximo prestigio  
**CCC**  
30 AÑOS DE EXPERIENCIA  
700.000 ALUMNOS  
Centro Autorizado por el Ministerio de Educación y Ciencia  
Miembro del Consejo Europeo de Enseñanza por Correspondencia (CEC)

Usted puede enriquecer su vida

— CORTE O COPIE Y ENVIE ESTE CUPON —

Deseo información GRATIS sobre el curso o cursos de: \_\_\_\_\_

Nombre: \_\_\_\_\_

Domicilio: \_\_\_\_\_

Población: \_\_\_\_\_

Provincia: \_\_\_\_\_

CENTRO DE CULTURA POR CORRESPONDENCIA CCC  
Garibay, 13 - Dep. 41 - 20 - SAN SEBASTIAN

**HIERROS**  
**B. VALLS SISTACH**  
**S.A.** CASA FUNDADA EN 1891  
C. SAGRERA 1 AL 41 • TELS. 251 42 05-251 99 12-251 96 51-349 26 45-349 26 49

# 63.801 TRABAJADORES AUTONOMOS DE BARCELONA PODRAN BENEFICIARSE DEL NUEVO REGIMEN DE SEGURIDAD SOCIAL TAMBIEN AFECTARA A SUS CONYUGES, SI COLABORAN EN EL NEGOCIO

## Declaraciones del delegado provincial de Mutualidades y Montepíos, doctor Salvador Mussons

En el Consejo de Ministros celebrado el pasado día 24 de julio fue aprobado un decreto en virtud del cual se establece un Régimen Especial de Seguridad Social para los trabajadores autónomos. Y en atención a su importancia y al considerable número de beneficiarios que comprende su campo de aplicación, el delegado provincial de Mutualidades Laborales ha concedido unas declaraciones a HOJA DEL LUNES sobre el contenido de esta disposición, toda vez que no ha aparecido todavía en el «Boletín Oficial del Estado».

—¿Antes de la aprobación de este Decreto los trabajadores autónomos no estaban asegurados?

—Sí, lo estaban los que tenían hasta 6 trabajadores, a través de sus respectivas Mutualidades Laborales de Trabajadores Autónomos de Industria, de Servicios y de Consumo, que vienen desarrollando sus actividades desde el año 1962.

—¿Existía límite de edad para su afiliación?

—Lo mismo que en las demás Mutualidades no podían afiliarse los trabajadores autónomos que iniciaban sus actividades después de los 55 años, si bien en los primeros meses se siguió el mismo espíritu generoso que caracteriza al Mutualismo Laboral, de incluir en el encuadramiento inicial a todos los trabajadores, sin distinción de edad.

—¿Qué supone el nuevo Régimen de Seguridad Social, recientemente aprobado, para los trabajadores autónomos?

—En primer lugar responde a las normas sistemáticas dictadas por la Ley de Seguridad Social y muy especialmente persigue la finalidad de conceder una mayor protección en las contingencias, situaciones e infortunios que el trabajador autónomo y los suyos puedan sufrir en el curso de su trayectoria vital, además de que se ensancha el campo de aplicación a todos los trabajadores autónomos, sin excepción.

—¿En qué consiste tal ampliación?

—En la total supresión del tope de edad de 55 años para poderse afiliar, lo mismo que el número máximo de 6 asalariados al servicio del trabajador autónomo, que hasta ahora estaba vigente. Por otra parte, también deberá afiliarse el cónyuge del trabajador cuando colabore en el negocio, y será también obligatoria la afiliación de

los socios de las compañías regulares colectivas y los socios colectivos de las comanditarias, siempre que trabajen con tal carácter en el negocio.

—¿Antes ha hablado de una protección para los trabajadores autónomos, ¿en qué consiste?

—El nuevo Régimen Especial contempla la incorporación de nuevas prestaciones y el incremento de la cuantía de las prestaciones ya establecidas.

—¿Cuáles son las nuevas prestaciones?

—La prestación de Gran Invalidez y la de Incapacidad Permanente total para la profesión habitual, las prestaciones recuperadoras en las situaciones de Invalidez y la Ayuda económica con ocasión de intervenciones quirúrgicas.

—¿Y las prestaciones que sufrirán incremento?

—La incapacidad permanente y absoluta para toda clase de trabajo, la Vejez, la Viudedad, la Orfandad y los antiguos subsidios de Nupcialidad, que en la nueva terminología se denominarán, respectivamente, asignaciones por Matrimonio y por Nacimiento de hijos.

—¿Traducido en cifras, ¿cuál es el volumen de las Mutualidades Laborales de Trabajadores Autónomos en la provincia de Barcelona?

—Antes de las incorporaciones previstas, figuran 63.801 trabajadores autónomos en activo, lo que supone el 11,8% en comparación con el número de trabajadores por cuenta ajena; 16.155 son pensionistas, lo que equivale al 9,7% del total por cuenta ajena, y en 1969 se tramitaron 5.183 expedientes de prestaciones.

—¿Qué volumen supondrá las nuevas incorporaciones previstas en el Régimen Especial?

—Carecemos en estos momentos de datos precisos para valorar en



su justa medida, lo que va a suponer la afiliación obligatoria de todos los trabajadores autónomos, sin excepción, pero lógicamente deberá suponer un volumen muy considerable. Y en cuanto a las mejoras introducidas, de indudable alcance y trascendencia, traducen la gran preocupación del ministro de Trabajo, don Licinio de la Fuente, en su inextinguible afán de llevar al terreno de la realidad, todos los avances posibles en materia de Seguridad Social.

J. S. S.

## El próximo domingo jura de bandera en San Clemente Sasebas

El próximo día 9 de agosto, a las 11 horas, se celebrará en el Centro de Instrucción de Reclutas n.º 9 en San Clemente de Sasebas (Gerona), el solemne acto de la Jura de la Bandera por los reclutas del 2.º llamamiento del Reemplazo de 1969.

El acto será presidido por el general gobernador militar de Gerona, don Antonio Taix Planas, quien ostentará la representación del capitán general de Cataluña, don Alfonso Pérez Viñeta y Lucio.

Se trasladarán al Campamento con sus correspondientes escoltas las Banderas del Regimiento Mixto de Ingenieros n.º 4, Regimiento Mixto de Artillería n.º 7, Regimiento de Infantería Ultonia n.º 59, Regimiento de Infantería Badajoz n.º 26, así como los Estandartes del Regimiento Acorazado de Caballería Numancia n.º 9, Regimiento de Artillería Campaña n.º 22, Regimiento de Artillería Antiaérea n.º 72 y del Grupo Regional de Intendencia n.º 4.

Terminado el solemne acto de la Jura, todo el Campamento desfilará ante las autoridades y el público asistente.

## VIDA SOCIAL

### Enlace Oliver-Olivé

En la iglesia de San Vicente de Paul contrajeron matrimonial enlace la señorita Marta Olivé Escofet, hija de don Juan Olivé Iborra, y de doña Mercedes Escofet del Cerro, con don José Oliver Martínez, hijo de don José Olivé Grau y de doña Montserrat Martínez Guardiola.

Actuaron de testigos don Jorge del Cerro y don Enrique Oliver, y bendijo la sagrada unión, pronunciando una emotiva plática, el reverendo cura párroco Angel Marcote. Terminada la ceremonia, se celebró el ágape nupcial en un céntrico restaurante de esta ciudad. Los recién casados salieron en viaje de novios para Ibiza.

## UNA COPA DE CHAMPAÑA, EN EL ULTIMO TRAYECTO DEL 65

### Luego, solamente quedará una línea de tranvías

Dentro de unas horas, a la una de la madrugada de mañana, martes, la penúltima línea de tranvías de nuestra ciudad efectuará su postrer recorrido entre Atarazanas y Pedralbes.

A la hora citada partirá el último convoy de la parada inicial de Atarazanas. Durante el trayecto, los pasajeros del último viaje serán obsequiados por la compañía «Transportes de Barcelona, S. A.» con una copa de champaña, como adiós a una línea que va a ser sustituida por el autobús número 59.

Tras este viaje solamente quedará una línea de tranvías en Barcelona, la número 50, que cubre el recorrido entre Plaza de España y Vía Julia, la cual, conforme va siendo norma, probablemente oirá pronto el golpe de descorche de la botella, en su último y definitivo viaje, para dejar paso a los autobuses.

## Bodas de plata de la III Promoción de Milicia Universitaria

Este año se cumplen las bodas de plata de la entrega de despachos a los alféreces de la III Promoción de la Milicia Universitaria. Con este motivo, en el campamento de Los Castillejos se celebrarán diversos actos conmemorativos a los que se invita muy especialmente a los componentes de dicha III promoción.

Los actos se celebrarán el próximo viernes. El traslado al campamento se realizará por medio de autocares que saldrán de la plaza de la Universidad a las ocho de la mañana de dicho día. El regreso será a última hora de la tarde.

Se ruega a los alféreces de la III Promoción, así como a los de las dos anteriores promociones que deseen asistir a esta hermosa jornada de recuerdos y de fidelidad a la estrella de seis puntas, que se pongan en comunicación con las dependencias de la Milicia Universitaria en Barcelona, teléfono 230-56-00. Es imprescindible esta comunicación, hasta el mediodía del día 6, para la reserva de plaza.

## Don José M.º Roger Amat, Gran Cruz del Mérito Militar

Don José Luis de Sicart, comendador de Alfonso X el Sabio

Recientemente, y con motivo de la fiesta del 18 de Julio, ha sido concedida la Gran Cruz del Mérito Militar, con distintivo blanco, a don José M.º Roger Amat, gobernador civil de Ciudad Real, ilustre barcelonés que durante años fue Consejero Nacional del Movimiento.

También, con motivo de la conmemoración del Alzamiento Nacional, ha ingresado en la orden de Alfonso X el Sabio con la categoría de Comendador con placa, don José Luis de Sicart Quer, delegado municipal de Servicios de Cultura.

## ESTA SEMANA...

# JOSE MARIA OTERO

En busca de la mejor programación para la XII Semana Internacional de Cine en Color, que todos los años y en coincidencia con «Sonimag» anima el otoño barcelonés, José María Otero está realizando un incansable peregrinaje europeo.

En su calidad de director de la Semana ha ido a Cannes y a París, a Venecia y a Roma...

—¿Qué traes de lo visto en Cannes?

—«Leo, the last», que es una de las películas más originales del momento actual.

—¿Director?

—John Boorman; procede de la televisión británica y es uno de los más imaginativos directores que conozco. Esta es su cuarta película.

—¿Original, dices?

—Y curiosa. Está rodada con la técnica de un testigo; uno que ve las cosas, los problemas, pero es incapaz de solucionarlos.

—¿Quién es «Leo»?

—Marcelo Mastroianni

—¿Será «Leo, the last» la representación oficial británica?

—Así lo ha acordado ya la Asociación de Productores de aquel país?

—¿Qué pescaste en París?

—Allí están ultimando el montaje de una película extraordinaria, «Domicile conjugal», de François Truffaut. Sigue un poco la historia de su obra anterior, «Besos robados»; incluso con los mismos protagonistas, a quienes aquí hallamos ya casados. Es, pues, la historia de un matrimonio, con un final ambiguo como le gusta siempre a Truffaut.

—¿Vendrá para la representación?

—Este es su propósito, según me ha asegurado. Por cierto, que el director de fotografía es un catalán, Néstor Almendros, uno de los más cotizados en la actualidad.

—¿Más «fichajes»?

—Es muy interesante la película que han rodado en Perú, «La muralla verde». Es la historia de una familia en la selva. El público de la Semana conoce ya a su director, Armando Robles Godoy, a través de «En la selva no hay estrellas», que pasamos el año anterior.

—¿Hasta aquí, el material que viene con seguridad?

—En efecto. Por parte alemana se está seleccionando la película representante oficial, que muy probablemente será «Malatesta», la historia de este pacifista italiano que pasó sus últimos años en Londres.

—¿Qué hay de más allá del telón de acero?

—Hungria es posible que envíe «Los halcones», un curioso ensayo sobre la violencia. Y Polonia, «Todo para vender», un film de Andrei Wajda en home-



naje a un actor famoso, Cybulski, desaparecido en accidente.

—¿Veremos cine japonés?

—Veremos «Las escandalosas aventuras de Buraikan» o «Retrato del infierno», las dos de ambiente samurai.

—¿Sus pasos inmediatos, ¿por dónde se encaminarán?

—Estamos esperando el Festival de Venecia, para ver las últimas novedades. Y, en Roma, deseamos visionar una serie de películas para traer una selección que muestre la aportación italiana al color y al cine moderno. Para ello contamos con la colaboración de la A.N.I.C.A., cuyo presidente, Eitel Mónaco, vendrá personalmente a Barcelona.

—¿Con qué directores habrá que contar?

—Sin duda, con Passolini, Visconti, Bertolucci, entre otros maestros.

—¿Deseando programar una película, has debido renunciar a ella?

—Todavía no hemos renunciado, pero siempre hay películas que, por distintos motivos, resulta difícil traer.

—¿Títulos?

—Por ejemplo, «Teorema», de Passolini, o «La caída de los dioses», de Luchino Visconti.

—¿Algún comentario destacado de la Semana?

—Puede tener gran importancia la encuesta que estamos realizando en países latinoamericanos sobre las relaciones que en tal área tienen el cine y la televisión. Diversas entidades de varios países nos han solicitado ya resúmenes de dicha encuesta, en varios idiomas.

—Bien. ¿Optimista ante esta XII Semana que se acerca?

—Creo que la programación de este año representará efectivamente un progreso, y que podremos ofrecer una muestra muy completa del mejor cine, con su carácter cultural y su valor como entretenimiento.

Eso espera el público fiel de Montjuich.

JUAN R. VILA

## Homenaje a los pilotos españoles del Londres-Méjico



En un restaurante de los alrededores de Madrid se celebró la cena homenaje a Carlos del Val y Jaime Lazcano, con motivo de su participación en el Rallye Londres-Méjico. Ocuparon la presidencia con el Presidente de la Federación Española de Automovilismo, Conde de Villapadierna; don Juan Sánchez-Cortés, Presidente de Seat, y altos cargos de esta empresa: Secretario General y del Consejo, don Rafael Cabello de Alba; Director General Adjunto, señor Andino; Director Comercial, señor Urrutia; señor Vidal Rius, Director de Administración; Director de la Factoría de Barcelona, don Luis Ramírez, y Secretario General Técnico, señor Díaz Mauriño, así como los home-

najeados. Acudió también una nutrida representación de periodistas que en revistas y diarios hacen la información automovilística.

A los postres, el Presidente de Seat pronunció unas palabras para referirse al riesgo y espíritu de aventura que califica la hazaña de Del Val y Lazcano, cualidades ambas que se daban en los conquistadores. «Haciendo un parangón, deportivo al máximo, podríamos decir que lo importante no era llegar, sino poner en la empresa todo el corazón.» El señor Sánchez-Cortés tuvo también unas frases muy amables para la prensa por el interés con que siguió la participación española en el Rallye Londres-Méjico.

## LA CASTA DE LOS PILOTOS

El Conde de Villapadierna hizo a continuación un panegírico de los pilotos, a los que consideró de rango internacional, destacando su espíritu para vencer las dificultades, especialmente la falta de tiempo, que encontraron para preparar su participación. Agradeció a Seat la ayuda absoluta que prestó a la preparación de la prueba y elogió, junto a las cualidades de los pilotos, el buen comportamiento del «Seat 1430» que utilizaron. «Me siento orgulloso —dijo— de que

nuestra industria y dos hombres españoles nos hayan representado en el Rallye Londres-Méjico, el Rallye más difícil de la historia, con tanta dignidad.»

Después el Conde de Villapadierna hizo entrega a Carlos del Val y Jaime Lazcano de una artística placa de plata, que conmemoraba la participación de los dos pilotos españoles en el Rallye más famoso del mundo.

Madrid, 16 de julio de 1970.

# SUCESOS

## SE BUSCA A LOS PROPIETARIOS DE VALIOSOS OBJETOS PROCEDENTES DE ROBOS

### FUERON OCUPADOS POR LA B.I.C. BARCELONESA A DOS PERISTAS DEL «BARRIO CHINO»

Desde hacía una temporada, el grupo cuarto de la Brigada de Investigación Criminal de esta Jefatura Superior de Policía, andaba tras dos individuos, de los que se tenía noticia llevaban a cabo actividades de compra-venta de objetos procedentes de robo, en gran escala y cuantía. Operaban especialmente por las calles del llamado «Barrio Chino», donde se encontraban con los ladrones que les traían el producto de sus robos. Ambos peristas actuaban con gran serenidad, y trataron de burlar el encuentro con los funcionarios de la Policía; en aquella barriada conseguían no aparecer nunca cuando creían que iban a ser buscados.

Hasta que se dio con su identidad, y fueron localizados, uno de ellos, Francisco Salvador Vázquez, en su propio domicilio, y el otro, Ramón Tarrés Farrás, en la obra donde trabajaba como guardián, pues con este trabajo procuraba ocultar su otro medio de vida.

Una vez detenidos, les fueron ocupados diversos objetos, de gran valor, algunos de los cuales han sido identificados ya como pertenecientes a denunciantes de robos, y otros están pendientes de localización de sus dueños. Los detenidos, dada su vasta actividad, no han podido concretar quién fue el que les vendió cada una de las prendas ocupadas.

### Objetos ocupados a los peristas

En su poder se halló un reloj de caballero, marca «Rolex», de acero inoxidable, valorado en 17.000 pesetas, propiedad de Pablo Gómez Pulido, quien denunció en su día un robo en su domicilio de varios objetos, valorados en unas 40.000 pesetas, entre los que se hallaba este reloj. También tenían los peristas otro reloj, de la misma marca, de oro, valorado en 30.000 pesetas, que se cree es el que el año pasado fue robado en Benicarló a Francisco Echevarría Horica, aun-

de Mallorca, por María de la Cruz Saiz Gomila, aunque, también por la distancia, todavía no se ha podido efectuar la diligencia de comprobación.

Junto a estos valiosos objetos, cuya propiedad parece está conocida —o puede estarlo—, se les ocupó unos prismáticos «Safari», de 7 por 50, con estuche negro; un transistor-magnetófono, marca «Alwa», modelo «TPR 101», a «cassettes»; un anillo de caballero, de oro, con piedra roja y repujado en su metal; un reloj, marca «Fortis», de acero inoxidable, con esfera oscura, y un mechero, marca «Flaminalre», modelo «Vinci», de oro, entre otras prendas.

## MUJER MUERTA POR ARMA BLANCA, EN UN HOTEL

### Poco después, fue detenido el presunto autor

En la noche del sábado, ya en la madrugada de ayer, una joven Teresa Beltrí Ventura, de 31 años, apareció muerta en una habitación del hotel «Miami», sita en la calle de la Virgen, número 16. No había duda de que se trataba de un homicidio, pues presentaba una enorme herida en el costado producida por arma blanca.

Rápidamente se dio aviso a la Policía, personándose también el juez de guardia, quien ordenó el levantamiento del cadáver y su traslado al Instituto Anatómico Forense, para la práctica de la autopsia.

Poco después de conocerse el hecho, y con los datos que pudieron recogerse en torno al hombre que con ella había llegado al establecimiento, se empezó la búsqueda por parte de los funcionarios de un coche radio-patrulla del D.O.P., quienes, momentos después, detenían a Carlos Ramírez Roda, de 21 años, el cual, como presunto autor del asesinato, fue llevado a la Comisaría de Policía de Hospital, para pasar posteriormente a disposición del Juzgado. — Ma.

# RELIGIOSAS

## «PENTECOSTES DOMINICANO»

Con motivo del centenario del nacimiento de Santo Domingo de Guzmán, me place evocar su figura en estos días en que la Iglesia celebra la fiesta de su muerte, y se conmemora la fecha del lanzamiento de sus frailes en el día de la Asunción del año 1217, llamado el «Pentecostés dominicano». El beato Jordán de Sajonia, segundo maestro general de la Orden, resumía así la vida de los dominicos: «Vivir santamente, aprender y enseñar». Notas características a las que hay que añadir el fervor mariano, expresado principalmente por la devoción del Rosario. El pueblo, con fino instinto, les llamó desde el principio «frailes de María».

Santo Domingo no ha sido nunca un santo popular. No le ha ido bien la propaganda, acaso por ser español. Un historiador como Soldevila escribe: «La vocación castellana de celador de la fe, brota enérgica». Santo Domingo fue algo más que un celador de la fe. Fue un hombre de intensa vida espiritual, de desprendimiento absoluto, de total entrega a los pobres, de visión extraordinaria del porvenir, de acción católica y europea, de amor absoluto a la ciencia y a la verdad. Su amor a la pobreza se manifestó en su juventud cuando vendió lo que más quería, sus libros universitarios, después de haber dado a los pobres todo lo demás. Nació en Caleruega. Un poco más allá se halla la abadía de Silos. Algo más lejos, Palencia. Esta reigambre castellana, esta trilogía a la que siempre permaneció fiel —pueblo, monasterio, universidad— explica su vida. El paso del pueblo a la abadía, y de ésta a la universidad, preparó su acción futura con proyección europea y universal.

Para comprender la vida del santo es preciso conocer las circunstancias de la época, de revolución y disensiones, en que le tocó vivir, cuando valdenses, cátaros y albigenses asolaban distintas partes de Europa y muy especialmente el sur de Francia. En España, su patria, se libraba una dura lucha de reconquista. Los juglares cantaban las gestas del Cid y de Fernán González. El propio santo vivió la invasión almohade con la derrota de Alarcos y la victoria de las Navas de Tolosa. Su familia participó en la lucha. Había un espíritu de cruzada que también encontró el santo al cruzar los Pirineos en la guerra sangrienta contra los herejes albigenses, hombres de moral austera, pero enemigos de la Iglesia, que destruían los templos, asesinaban o desterraban a los sacerdotes y hacían pedazos cruces e imágenes. «En el siglo XIII, igual que ahora —dice Pablo VI en carta dirigida al maestro general de los Dominicos— bullía efervescente cierta agitación del pensamiento, florecían los centros de enseñanza y los hombres se agitaban calurosamente en controversias sociales. Se hablaba también de la instauración de un nuevo orden de cosas que efectivamente se llevó a cabo.» Nuevo orden que impulsaron en gran parte los franciscanos y los dominicos, con su espíritu de pobreza, unos con preferencia en las clases humildes y otros en las que podían mandar sus hijos a la Universidad.

Volvemos a las características que Santo Domingo imprimió en sus frailes. Ciencia y piedad, oración y predicación. Un equipo de hombres austeros y sabios que, cuando se produce el «Pentecostés dominicano», ponen su mirada en la Universidad. El grupo que marchó a París penetra en La Sorbona. El propio Santo Domingo inicia la conquista de la Universidad de Bolonia, y pronto los dominicos de San Esteban logran cátedras en la de Salamanca. En todas ellas las aulas se ven concurridas y sus maestros son los preferidos de la juventud. Comienza la era brillante que había de dar al mundo teólogos y filósofos como San Alberto Magno, Santo Tomás de Aquino y Melchor Cano; canonistas como San Raimundo de Peñafort; Francisco de Vitoria, fundador del Derecho Internacional, y predicadores como San Vicente Ferrer y Fray Luis de Granada. En nuestra época atormentada y turbulenta se precisa, más que en el siglo XIII, otro «Pentecostés».

### A. MARTIN DEL OLMO

Santos de hoy  
La Invención de San Esteban, 9a. Asprén, Eufroño, Pedro, obs.; Hermele, mrs.; Lidia, Marana, Cifra.

Cuarenta Horas  
Continúan en el Santuario de Ntra. Sra. del Perpetuo Socorro (Balmes, 100).

## ESTOMAGO CAIDO

Casa Torrent 13, Unión, 13; y 124, Rambla Cataluña, 124, principal (chaffán Córcega). BARCELONA

Levante su estómago con toda comodidad, usando el moderno elevador TORRENT (C. S. 10.859)

## N'Ezequiel Gaya i Brossa

Ha mort als 65 anys, confortat amb els Sants Sagraments i la Benedicció Apostòlica (A. C. S.)

La seva esposa, Maria-Dolors; els seus fills, Joaquim, Ezequiel, Maria-Rosa, Lluís, Jaume i Joan-Maria; la seva filla política, Montserrat; els seus nets, Josep-Oriol i Xavier; les noies, M.ª-Pilar i M.ª-Carme; germans i germanes, nebots, cosins i família tota us ho fan saber i us preguen un pietós record en les vostres pregarres per a la seva ànima. — L'enterrament es celebrarà a la parròquia de Santa Maria de Gràcia avui dilluns, dia 3, a les onze del matí, acompanyant-lo tot seguit fins al cementiri del veí poble de Ripoll.

NO S'INVITA PARTICULARMENT

## Don Andrés Gutiérrez Sánchez

Falleció anteayer a la edad de 84 años (E. P. D.)

Sus afligidos: hija, María; hermana política, sobrinos, primos y demás familia, al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican un recuerdo en sus oraciones y la asistencia al acto del entierro, hoy lunes, a las once de la mañana, en la Iglesia de San Raimundo de Peñafort (Rambla Cataluña-Rosellón).

Casa mortuoria: Rosellón, 100.

NO SE INVITA PARTICULARMENTE

## Dña. Montserrat Montero González

PROFESOR MERCANTIL

Ha fallecido a los 40 años de edad, confortada con los Santos Sacramentos y la Benedicció Apostòlica (E. P. D.)

Su esposo, Enrique Sisquellas Armengol; hijos, José, Enrique y Francisco-Javier; madre, padres políticos, hermana y demás familia, al participar a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, les suplican un recuerdo en sus oraciones. El acto del entierro tendrá lugar hoy lunes, día 3, a las 10.30, en la iglesia parroquial de San Ildefonso (calle Madrazo, núm. 92), donde al mismo tiempo se celebrará misa de cuerpo presente.

NO SE INVITA PARTICULARMENTE



## Doña Montserrat Montero de Sisquellas

Ha fallecido confortada con los Santos Sacramentos y la Benedicció Apostòlica (E. P. D.)

La Empresa «QUIMIDROGA, S. A.», al participar a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, les suplican un recuerdo en sus oraciones.

El acto del entierro tendrá lugar hoy lunes, día 3, a las diez y media, en la Iglesia parroquial de San Ildefonso (calle Madrazo, núm. 92), donde al mismo tiempo se celebrará misa de cuerpo presente.

NO SE INVITA PARTICULARMENTE

## PALACIO DE JUSTICIA Nombramientos de Justicia Municipal

- JUZGADO DE ESPLUGAS DE LLOBREGAT**  
Juez sustituto, don Ignacio Costa Padró, de 36 años, industrial; fiscal titular, don Luis Valde Elías, de 50 años, representante; sustituto, don Ramón Vinolas Micaló, de 46 años, del comercio.
- JUZGADO DE GELIDA**  
Fiscal sustituto, don José Parellada Bayot, de 53 años, comercio.
- JUZGADO DE MOLINS DE REY**  
Juez titular, don Joaquín Domingo Font, de 63 años, farmacéutico; sustituto, don Mariano Xucka Bas, de 43 años, farmacéutico; fiscal titular, don Pedro Modeorell Muntané, de 45 años, perito industrial; sustituto, don Antonio Flor Carcaño, de 54 años, comercio.
- JUZGADO DE SAN ANDRES DE LA BARCA**  
Fiscal titular, don José Martí Canudas, de 36 años, industrial; sustituto, don Joaquín Campany Mi-
- guel, de 34 años, industrial.
- JUZGADO DE SAN LORENZO DE HORTONS**  
Juez sustituto, don Pedro Juliá Juliá, de 60 años, Labrador; fiscal titular, don Jaime Arias Carbó, de 57 años, Labrador; sustituto, don Joaquín Torrens Raventós, de 40 años, Labrador.
- JUZGADO DE GALLIFA**  
Juez sustituto, don Luis Turón Aliu, de 50 años, Labrador.
- JUZGADO DE RELLINAS**  
Juez sustituto, don Pedro Vives Esquiús, de 43 años, transportista.
- JUZGADO DE SAN LORENZO DE SAVALLS**  
Fiscal sustituto, don Silvestre Rovira Caba, de 50 años, industrial.
- JUZGADO DE ULLASTRELL**  
Fiscal sustituto, don Francisco Paloma Amat, de 59 años, agricultor.

## GANADORES DEL CONCURSO «THE COLOMBUS CONTEST»

Llegarán mañana a Barcelona

Mañana martes llegará a nuestra ciudad el grupo ganador del concurso «The Columbus Contest», con el que se premia el mejor trabajo realizado por jóvenes estudiantes españoles y americanos sobre Colón y la gesta del Descubrimiento. Este año componen el grupo de ganadores la señorita Lorraine Maie Loeffler, de 18 años, de Milwaukee (Estados Unidos), a quien acompañaba su profesora Donna Bartolane; la señorita María del Rocío Barahona, triunfadora del certamen en los países iberoamericanos. Vive en San José de Costa Rica y tiene 17 años, y la acompaña su madre, que es también su profesora, doña Joanna Riera de Barahona; y el joven José Francisco Torres González, de Huelva, que ganó el concurso entre los estudiantes españoles, el cual viene acompañado de su profesor, el hermano marista don Federico Pérez.

Durante su estancia en Barcelona, a donde llegarán en avión de Iberia, visitarán la carabela «Santa María», y el Ayuntamiento les ofrecerá una recepción. El jueves se proponen continuar su viaje hacia Madrid.

## DON ANTONIO CREUS BAL-LE

MEDICO

Ha fallecido a los 41 años, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Benedicció Apostòlica (E. P. D.)

Sus afligidos: esposa, María Luisa García-Navarro Aparicio; padres, madre política, hermana, hermanos políticos, tíos, sobrinos, primos y demás familia, al participar a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, les suplican un recuerdo en sus oraciones y se sirvan asistir al acto del entierro, que tendrá lugar hoy, día 3, a las cuatro, en la iglesia parroquial de Nuestra Señora del Pilar (calle Casanova, núm. 175), donde al mismo tiempo se celebrará una misa de cuerpo presente, y después acompañar el cadáver al cementerio de Sarriá.

Casa mortuoria: calle Casanova, núm. 193, 4.ª, 2.ª

NO SE ADMITEN CORONAS

NO SE INVITA PARTICULARMENTE

## Doña Fulgencia Rodríguez Martínez

VIUDA DE DON JUAN BONASTRE PARERA

Ha fallecido habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Benedicció Apostòlica (E. P. D.)

Sus afligidos: hijo, Alejandro; hija política, María-Clara Mulero; hermana, Concepción viuda de Izabal; sobrinos, primos, demás familia y la Casa «HIJO DE PAUL IZABAL», al participar a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, les suplican un recuerdo en sus oraciones y se sirvan asistir al acto del entierro, que tendrá lugar hoy, día 3, a las 5.30 de la tarde, en la iglesia parroquial de Nuestra Señora de Belén (calle Carmen, núm. 2), donde al mismo tiempo se celebrará una misa de cuerpo presente, y después acompañar el cadáver al cementerio de Las Cortes.

Casa mortuoria: Buensuceso, núm. 5, pral.

NO SE INVITA PARTICULARMENTE

## Don Germán Ramón Cortés

Ha fallecido a la edad de 68 años, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Benedicció Apostòlica (E. P. D.)

Sus afligidos: esposa, doña Pascuala Ganado; hijos, Nuria y Germán; hijos políticos, José Matabosch y Roser Montaner; nietos, hermana, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia, al participar a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, les suplican un recuerdo en sus oraciones y se sirvan asistir al acto del entierro, que tendrá lugar hoy día 3, a las 5.30 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Odón (Paseo Manuel Girona, núm. 23), donde al mismo tiempo se celebrará una misa de cuerpo presente, y después acompañar el cadáver al cementerio de Esplugas de Llobregat.

NO SE ADMITEN CORONAS

NO SE INVITA PARTICULARMENTE

## Anita Molins i Salallasera

Ha mort als 64 anys d'edat, confortada amb els Sants Sagraments i la Benedicció Apostòlica (A. C. S.)

Els seus afligits: germans, Salvador i Antoni; germanes polítiques, Maria-Lourdes Gimferrer i Magda Comerma; nebots, oncles, cosins i família tota, n'assabenten llurs amics i coneguts i els preguen de voler-la tenir present en les oracions. L'enterrament serà avui, dia 3, a dos quarts de cinc de la tarda, a la Capella del Servei de Pompos Fúnebres (carrer de Sancho d'Àvila, 20, «Pont de Marina»), on s'ofertirà una missa exequial per al bé de la seva ànima.

NO S'INVITA PARTICULARMENT

## Don José María Sorjus Roig

ABOGADO

Ha fallecido a los 61 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Benedicció Apostòlica (E. P. D.)

Su afligida familia, al participar a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, les suplica un recuerdo en sus oraciones y se sirvan asistir al acto del entierro, que tendrá lugar hoy, día 3, a las 4 de la tarde, en la iglesia parroquial Mayor de Santa Ana (calle Rivadeneyra, n.º 3), donde al mismo tiempo se celebrará una misa de cuerpo presente, y después acompañar el cadáver al cementerio de San Andrés.

## En Joan Fernández i Castanyer

VIDU DE JOSEPA CASANOVAS I RIBÉ  
AVANÇAT DE L'ESCENA CATALANA

Mortí cristianament ahir, dia 2 d'agost del 1970

(A. C. S.)

Els seus afligits: fills, Esmaragdà, Albert i Sergi; fills polítics, Josep i Carme; nets, germà, nebots, família tota i la senyoreta Frèssia Coscolla, n'assabenten llurs amics i coneguts i els preguen de voler-lo tenir present en les oracions. L'enterrament serà avui, dilluns, dia 3, a dos quarts de sis de la tarda, a la parròquia de Nostra Senyora de Lourdes (carrer de Font-honrada), on s'ofertirà una missa exequial per al bé de la seva ànima.

Domicili mortuori: Ricart, 26, pral., 2.ª

NO S'INVITA PARTICULARMENT

# LETRAS

## EN SU PROSA ALIENTA LA POESIA

Tenemos a la vista tres libros de distintos autores. Son obras en prosa escritas por poetas. Los tres ascendieron, desde tiempo, a una cultura selecta e impregnan las cosas y los casos de que tratan de un sentido estético y vivo. Son sus textos como los paisajes: responden, cada uno, según y como son interrogados.

Al margen de cualquier interpretación, la labor literaria es bella y alada, tanto en la forma de expresión como en la verdad y hondura de cuanto dicen. Todos y cada uno mantienen equilibrio, suscitan ponderada política literaria. Son ensayo, diálogo y biografía escritos con rigor y sutileza, o sutileza y rigor, según la balanza en que se pesen.

Si bien parece difícil, por vías y corrientes clásicas distintas, establecer un común denominador entre ellos, una leve atención descubre parecida intensidad de sentimientos. En sus reacciones para lo elemental y fluctuante, igual que para lo fijo y esencial, mantienen ideas análogas. En sus ensayo-valoración crítica, diálogo ahincado en lo íntimo literario y narración clarificadora, sin ex-

ceso de tradiciones sedimentadas, nos muestran sabor de novedad, tal un aire de ausencia en los principios que llega con fuerza a las conclusiones.

Facilidad, énfasis y timbre de buena literatura han perjudicado, más de una vez, a la formación de un estilo. Algunos autores en prosa y en verso parecen escuchar el sonido de su voz, que a cada párrafo o estrofa brota por entre las líneas de sus escritos. Los autores que hoy consideramos en esta concreta labor revelan, desde luego, su buena procedencia. De poco les serviría el ocultarla, pues los tres, creadores de poesía, la interpretan y condensan en sus trabajos. Ensayo, entrevista y biografía descubren, aquí, el aliento poético. Así podríamos hablar de un arte técnico alado, de madurez y fantasía, de improvisación y gracia. Todavía podríamos apuntar en los trabajos de los dos primeros un igual marco de nacimiento: las páginas literarias de «La Vanguardia». Pero ya es hora de dar denominación y breve noticia de los libros y autores.

## EL CALENDARIO, por Guillermo Díaz-Plaja. -- Novelas y Cuentos. Madrid.

La mirada de Díaz-Plaja descansa sobre situaciones, personas y objetos de la actualidad. Su materia literaria se nos ofrece como un aperitivo. De ahí la conveniencia de ahondar en sus fragmentos, según convenga al tono emocional del momento. Su labor constituye un flujo y reflujos de temas y personajes. Sobre estos asuntos tenemos los lectores varias apreciaciones, que se sus-

tituyen en una misma hora de tiempo y según la excitación del instante. Desde luego, es esto un desorden íntimo que coexiste entre contradicciones de ideas e inconsecuencias de actos. Sólo con la cultura del espíritu que late en Díaz-Plaja pueden airearse estas ráfagas y discernir corrientes apenas insensibles, líneas eventuales que serán los acontecimientos del mañana. Son trazos de alta calidad en la pintura literaria.

## VALORES DE MI TIEMPO, por José Cruset. -- Editorial Taber. Barcelona.

Españados diálogos con escritores de nuestros días, que se nos dan en un libro, tal una interesante galería de entrevistas. Cuando Cruset, con sus interlocutores, no puede contar con ideas más o menos estables, se nos aparece locuaz y nos habla en voz alta. Es la acción del conferenciante, del lírico glosador. Nos hallamos ante una selva de esperanzas ilimitadas — justificadas, a veces, por éxitos inauditos — de decepciones o de presentimientos funestos. Esto lo deducimos de las

contestaciones en un análisis más hondo. Del panorama total anotamos una confusión de los sistemas social, material y verbal, de los mitos de todas clases. En su mayoría se expresan negaciones, crisis del conocimiento, de ciencia, de letras, de costumbres. Son esbozos incompletos, en todo caso, figuras de simple contorno. En los momentos poéticos, José Cruset sabe mantener el diálogo en acorde mayor.

## EL MESTRE ENRIC MORERA, por Miquel Saperas. -- Editorial Andorra. Andorra la Vieja.

En la colección «Ahr-demà» aparece esta esperada biografía del compositor Enric Morera. El acierto y aclaración de verdades es indudable. Miquel Saperas, entre arrobos de melodías, se mantiene, también, fuerte en sus propósitos. Diganlo, entre muchísimas composiciones y otras sardanas, «La Santa Espina», «La sardana de les monges», «Les fulles seques», «L'Ampordà»... Podríamos entrar en detalles interesantísimos, pero los dejamos para el lector de la obra. En el contenido narrativo hallamos imágenes fugaces y rá-

pidas, como compromisos poéticos de Miquel Saperas, que no por fragmentados y breves pierden encanto alguno.

Quede sin efectuar la discriminación provechosa para el análisis crítico individual. Nosotros queremos, hoy, en una visión global de las tres obras, dejar aquí constancia de la voluntad firme, pertinaz y vocacional de los autores y, de lo que vale más, de su innegable calidad literaria.

Esteban DOLTRA

## CABALLERIA ROJA, por Isaac Babel. -- Barral, editores. Barcelona.

La reciente publicación en Europa occidental de relatos y textos inéditos de Isaac Babel, ha contribuido considerablemente a resucitar el interés de la crítica mundial por la obra y la personalidad del que acabará siendo probablemente, estimado como el único narrador ruso posterior a la revolución que, puede en ciertos aspectos, es equiparado a los grandes renovadores de la narrativa contemporánea del siglo XX en los distintos ámbitos lingüísticos.

La invención formal de Babel en sus relatos, la distancia que sus recursos expresivos establecen con respecto a la tradición decimonónica, congelada por la revolución, confieren a la obra del sufrido judío de Odesa una significación histórica excepcional en el contexto de la narrativa eslava que lo fue contemporánea e incluso de la posterior. En el brillante ensayo de Lionel Trilling que se incluye en la presente edición, se hace repetidas veces hincapié en el doble paralelismo de la prosa de Babel con la de Ernest Hemingway, por una parte, y con el sorpresivo sistema de imágenes del poeta Hart Crane. Probablemente es este segundo casual paralelismo el que otorga al verbo de Babel su excepcionalidad.

Babel es un extraño maestro de la precisión subrayada por las sorpresas de una imaginación insólita, de una imaginería en saeta, que hace pensar en la mejor época de sus contemporáneos, los poetas Pasternak y Esenin. Y Babel es precisamente el autor de sus póstumos inéditos alcanza el mismo grado de madurez y de grandeza literaria. Para muchos críticos la fascinación que es capaz de ejercer la historia personal del autor, ese extraño e intelectual judío con gafas incrustado en un mundo de cosacos, casi salvajes, ese irónico crítico de las primeras presiones del stalinismo sobre la vida intelectual soviética, esa misteriosa víctima de la reacción postrevolucionaria, priva sobre las cualidades del gran escritor. De todo ello deducirá el lector el notable interés de la obra.

## Premio «Ceuta» de literatura

Podrán optar al premio todos aquellos trabajos en prosa o en verso, inéditos, escritos por autores de países de habla hispana, en castellano. Los trabajos se presentarán por duplicado, mecanografiados a dos espacios, en papel tamaño folio, por una sola cara, entre cubiertas de cartulina o encuadernados, bajo un lema.

En plica aparte, cerrada y lacrada, sobre la que figurará el mismo lema, se incluirá el nombre, apellidos, circunstancias personales y domicilio del autor o autores.

Los concursantes presentarán sus trabajos en el Ayuntamiento de Ceuta — Comisión de Cultura —, donde deberán tener entrada antes del día 1 de enero de 1971, fecha final de entrega.

El fallo del Jurado será inapelable, fijándose como fecha de proclamación del premio la del 1 de mayo de 1971 y la entrega, en acto público, el 5 de agosto de dicho año, a las 13 horas, con ocasión de las Ferias y Fiestas de nuestra ciudad.

El premio estará dotado con pesetas 150.000, placa y diploma, distribuidas de la forma siguiente: novela, 100.000 pesetas; poesía (poemas cortos, sonetos, etc.), 30.000.

## PUBLICACIONES

BOLETIN DE INFORMACION DE LA VIDA LOCAL. — N.º 30.

TEMPLO. — Año 104.

BOLETIN DE LONDRES. — N.º 236.

PAGINAS. — N.º 177.

LA RUEGA. — Núms. 15 - 16.

LABOR HOSPITALARIA — Año 23. N.º 6.

**TORRADAS**  
LIBROS - PAPELERIA  
DISCOS - FOTOGRAFIA  
II GRANDES DESCUENTOS!!  
MANSO, 60 - TEL. 24112 23

# EL TELEFONO DE BOLSILLO YA ES CASI UN HECHO

## CONSTITUIRA UNA SUPERACION DEL «WALKIE-TALKIE» QUE USAN LOS POLICIAS PARA COMUNICARSE

### Dentro de veinte años, la gente no irá a la oficina y realizará por telecomunicación el trabajo necesario



Para dentro de unos años, el teléfono será de bolsillo. — (Foto EFE)

Cualquiera que haya sufrido la triste experiencia de querer hacer una llamada urgente y encontrarse con que hay cola o está averiada la única cabina telefónica cercana, tiene que recibir con aplausos un programa de investigación que pretende convertir al teléfono actual en algo tan antiquado como las palomas mensajeras.

Pues el teléfono del futuro, según los expertos, no estará colocado en una cabina o puesto sobre una mesa o escritorio.

Lo llevará usted... en su bolsillo. Este sistema será en realidad una sublimación del «walkietalkie», es decir semejante a esos aparatos que la policía está usando cada vez en mayor número para comunicarse continuamente. Pero, además, el teléfono futuro tendrá la ventaja de permitir hablar simultáneamente con los dos sentidos; es decir, como los teléfonos fijos de hoy.

Lo único que usted tendrá que hacer es apretar el interruptor de su aparato, y con ello quedará conectado a una central telefónica.

### Radiofrecuencias

Después marcará el número requerido o pedirá a la telefonista que le ayude. Con ello podrá us-

ted hablar desde su bolsillo con cualquier persona en el mundo.

«Este sistema operará en radiofrecuencia», según me dijo un portavoz de una de las mayores firmas inglesas de telecomunicación.

«Desde luego este sistema es impracticable por ahora en gran escala. Aún costará varios años planear y conseguir el gran número de frecuencias que será necesario. Y, además, habrá que firmar acuerdos entre todas las naciones del mundo sobre los tipos y usos de esas frecuencias.

«Pero, mientras tanto, el crecimiento continuado de la comunicación por satélite y los adelantos tecnológicos y electrónicos permiten augurar con optimismo la llegada de ese teléfono del futuro.»

### Nueva ciencia

Y los inventos no pararán ahí. Hay investigadores norteamericanos que están ya estudiando un sistema de comunicación visual que permitirá enviar imágenes y reproducirlas de un teléfono a otro. Su interlocutor aparecerá en la pared, en algo muy parecido a un espejo mágico.

Ondas de televisión serán captadas por una antena semejante a las actuales y transmitidas al espejo mágico. Y no se necesitará

un aparato comparativamente tan grande como los televisores actuales; bastará una minúscula matriz en el marco del espejo para convertir las ondas en imagen.

Tan rápido es el progreso en el campo de las telecomunicaciones, que los expertos predicen que dentro de veinte años mucha gente trabajará en su propia casa, sin necesidad de ir cada día a la oficina.

Los presidentes y directores de compañías ya no tendrán que perder varias horas a la semana viajando desde su casa a sus oficinas, en vehículos equipados con aparatos telefónicos o transmisores de radio.

### Equipos fantásticos antes del año 2000

Tampoco serán necesarias esas grandes habitaciones atiborradas de taquimecanógrafas.

Los ingenieros civiles no tendrán que perder su valioso tiempo visitando las obras en construcción. En lugar de ello podrán alterar y mejorar los planos desde su oficina y comunicarse instantáneamente con la obra.

Los hombres de negocios, liberados de mucho trabajo rutinario gracias a modernos aparatos electrónicos, tendrán más tiempo para tomar decisiones importantes, y con la ayuda de sólo uno o dos asistentes.

Una reciente exposición organizada en Londres por los Correos británicos y por el Consejo de Diseño Industrial permitió entrever cómo serán los fantásticos aparatos empleados normalmente en la última década de este siglo.

La palabra fantástica es la apropiada.

Los altos directivos de las empresas podrán, por ejemplo, celebrar consejos y conferencias sin salir de su casa.

Lo único que tendrán que hacer es ponerse todos en contacto con un circuito cerrado de televisión.

También funcionará, al parecer, un sistema de telex con computador, de forma que los empresarios y personal directivo no tendrán que someterse a la lentitud inexorable de los correos ordinarios.

### Transmisión de fotocopias

Con sólo apretar un botón se recibirá una fotocopia de cualquier documento importante.

Los viajeros de comercio harán buen uso de esta facilidad.

Ahorrarán mucho tiempo si los contratos y pedidos les son transmitidos directamente al automóvil en que van recorriendo su zona.

Los que quieran podrán, además, en esta misma década, tener acceso a un servicio nacional de proceso de datos por ordenador. Y desde su propia casa.

### Sin excusas

Este servicio tendrá muchas aplicaciones. Puede servir de archivo, por ejemplo, y dar la información que se requiera en cualquier momento.

Podría incluso preparar el programa de trabajo del día, previendo tiempo hasta para los imprevistos.

Por eso parece que en el futuro nadie tendrá excusas para quedarse por la noche en la oficina. Estaremos todos trabajando en casa.

Roy JOHNSTONE  
(De los Servicios Especiales de EFE)

## PUBLITEL, S. A., de Barcelona firma un importante convenio con la HERMES Pubblicità de Italia



Días pasados y en su sede central de Roma, tuvo efecto la formalización de un convenio de cooperación e intercambio entre PUBLITEL, S. A., de Barcelona y la prestigiosa Agencia Italiana HERMES Pubblicità. Con este acuerdo, PUBLITEL, S. A. se integra en una de las primeras organizaciones mundiales especializada en servicios publicitarios, promociones de venta y Relaciones Públicas. Además de sus seis sucursales italianas, HERMES Pubblicità tiene sede en Londres, Oslo, París, Frankfurt, Copenhague, Caracas, Bangkok y Tokio.

En el presente documento gráfico, los Sres. GALLO, Administrador; PANCARI, Director Internacional y CIANCIO, Director Artístico de HERMES y los Sres. CUEVAS y GAUDI, Directores de PUBLITEL, en el momento de la firma.

## VENDEDOR - VENDEDORA

en VACACIONES o con tiempo disponible, ganancia mínima 500 ptas. día, para visita a comercios Mercadería, Perfumería y Novedades Sra. Venta artículos novedad. Escribir al n.º 5827 de Fasa Publicidad. Urgel, 253. Barcelona - 11.

**III CONTRATISTAS III**  
Realicen el trabajo de 15 operarios con el motocompresor "CLIPPER DIESEL" de 14 CV. capaz para un perforador de 17 Kgs. o un destructor de 37 Kgs.  
DOBLE PRODUCCION CON EL NUEVO MODELO DE 28 CV. Facilidades de pago

FABRICANTES DE COMPRESORES DE AIRE PARA TODAS LAS INDUSTRIAS.  
**C.A.A.S.A.** Consejo de Ciento, 409. Tel. 245 27 13 - BARCELONA - 9  
APARCAMIENTO EN NUESTRO PROPIO LOCAL

# Economía y Finanzas

## OTROS 24.000 MILLONES PARA CARGAS SOCIALES

Un grupo de procuradores en Cortes ha dirigido esta semana un ruego al Gobierno, expresando la necesidad de que la cuota de la seguridad social en España no sea superior a la usual en los demás países de la Comunidad Económica Europea. La advertencia resulta oportuna. Precisamente en el actual mes de agosto las exacciones de la seguridad social van a recibir un fuerte empujón alcista con motivo de la entrada en vigor, a efectos de cotización, del nuevo salario mínimo decretado en marzo de este año.

¿Puede cifrarse cuantitativamente el impacto recaudatorio de tal medida? Hace años, el ministro de Trabajo reveló que cada peseta de aumento en el salario mínimo se traducía para la seguridad social en el ingreso de mil millones de pesetas por año. El mismo fenómeno se da hoy, sólo que corregido y acrecentado. Según nuestras estimaciones particulares, contrastadas por expertos en la materia, aquella institución oficial va a percibir un suplemento, por el motivo indicado, de 24.000 millones de pesetas al año. Cantidad impresionante, que se sumará a los ingresos que venía recogiendo hasta ahora, y que en el ejercicio de 1969 supusieron por encima de los 140.000 millones.

Así, pues, a partir de ahora la seguridad social succionará del sector privado recursos adicionales a un ritmo mensual de 2.000 millones de pesetas. La repercusión que esto tiene es manifiesta, ya que la cotización de las empresas pasa inmediatamente a formar parte del costo de producción y, por tanto, incide en los precios, o si ello no es posible, en los márgenes de beneficio. Lo mismo en un supuesto que en otro, las circunstancias presentes son poco apropiadas. En cuanto a los precios, porque es de todos conocida la fuerte presión a que se ven sometidos en la actualidad. En cuanto a los beneficios, porque las dificultades de tesorería de las sociedades son manifiestas.

La entrada en vigor del depósito previo a las importaciones implicó un drenaje de liquidez progresivo hasta alcanzar hace poco un volumen de 30.000 millones de pesetas. Cuando todavía este poderoso «secante» de recursos se encuentra en acción —y nadie sabe si a su vencimiento en diciembre será prorrogado o abolido—, he aquí que acude a reforzarlo esta nueva bomba aspirante que trasvasará fondos de empresas y trabajadores a las arcas de la seguridad social y acrecentará aún más los fuertes superávits que ésta ha registrado en los dos años últimos.

Es una lamentable incongruencia que estas detracciones se pongan en marcha justamente cuando la propia Administración ha creído conveniente inyectar liquidez a nuestro sistema económico por la vía del redescuento especial del Banco de España y cuando existe la convicción general de que las medidas restrictivas implantadas a finales del año pasado han alcanzado sus objetivos primordiales.

## FIAT Y CITROËN ESTRECHAN LAZOS

El Gobierno francés ha retrado el veto a Fiat, y ésta elevará al 49 por ciento su participación en la sociedad «holding» del grupo Michelin, que controla el capital de Citroën e interviene en otras setenta sociedades. Michelin retendrá el 51 por ciento de la «holding». La sede de la misma se trasladará a Suiza. De esta forma, Fiat continúa su expansión, después de haber reunido bajo su mando a Autobianchi, Lancia y Ferrari; y se abren las puertas a una estrecha cooperación Fiat-Citroën, que pasa a ser el primer fabricante europeo de vehículos, rebasando incluso en importancia al tercer gran productor norteamericano, es decir, Chrysler.

A continuación damos la lista de los diez principales fabricantes mundiales, recopilada por el diario «Informaciones»:

Millones de unidades

General Motors	5.255.000
Ford USA	2.822.000
Fiat-Citroën	1.965.000
Volkswagen-Auto Union-NSU	1.904.000
Chrysler USA	1.558.000
Renault-Peugeot	1.533.000
Toyota	1.471.000
Nissan	1.189.000
Leyland	1.016.000
Opel	801.000

## La medalla de plata de Lérida al director general de ENHER

Con motivo de haberse celebrado en fecha reciente el Día de la Provincia, de Lérida, le ha sido concedida a don Ignacio Sirvent, director general de Enher, la medalla de plata de dicha provincia en reconocimiento a la labor realizada por la Empresa Nacional Hidroeléctrica del Ribagorzana en la cuenca del Noguera Ribagorzana. Asimismo el gobernador civil de Lérida le entregó una placa de la Organización Juvenil española, dedicada al señor Sirvent, en mérito a la colaboración prestada por Enher a la citada organización para el mejor desarrollo de sus actividades.

# NOTAS Y RECORDOS

● Se está vendiendo bien la Letra 36 de Hispano Olivetti, primera máquina de escribir eléctrica fabricada en España, cuya exportación ha comenzado ya hacia Italia, previniéndose en breve su envío a Estados Unidos. Esta firma italo-barcelonesa exportó el año pasado por valor de más de mil millones de pesetas, de los que dos terceras partes correspondieron a Norteamérica y países del Mercado Común.

● Ingenieros catalanes que trabajan en la empresa recibieron oferta para prestar sus servicios en la fábrica italiana de la misma, y allí han logrado mejoras de productividad e introducido innovaciones técnicas que se califican de sensacionales.

● Preside el Consejo de Hispano Olivetti don Joaquín Garrigués, actuando como secretario no consejero, don Federico Marimón.

● Uralita, S. A., que introdujo en nuestro país la fabricación de materiales para la construcción a base de amianto y cemento, ocupa en estos momentos el primer lugar de su especialidad en España, tanto por el volumen de producción como por la importancia de las cuatro fábricas que posee en diversos puntos del territorio nacional. Cuenta además con 340.000 metros cuadrados de almacenes propios, más una red de distribuidores que comercializan los cuatro mil artículos de serie que produce la empresa.

● Uralita exporta materiales a diversos mercados europeos, así como a una serie de países de América del Sur y de África.

● Productos Electrolíticos, S. A., va a poner en marcha en su planta de la zona franca un horno rotativo de 40 metros, para expandir su producción de productos crónicos, utilizados en las industrias de curtido y calzado, automóvil y electrodomésticos. PESA opera con licencia Bayer. Preside su consejo don Francisco Cantarell Gornet.

● Según se comenta estos días en Barcelona, el cine Cataluña desaparece para ampliación de las oficinas de FECSA y el Windsor ha sido adquirido por una inmobiliaria, que ha satisfecho por el local 93 millones de pesetas.

● Mientras seguimos sin tener noticia de cuándo se convocará el concurso para la refinería de Tarragona, que lleva ya más de un año de demora, el complejo industrial de aquella zona sigue acumulando instalaciones. IQA prepara la fabricación del alcohol isopropílico, con licencia Shell y puesta en marcha prevista para febrero próximo. Por su parte, Bayer levanta una planta de isocianatos capaz para 24.000 toneladas anuales, que debe quedar lista en diciembre de 1971.

● Recordamos: «La cocaína se vende en España a 52.000

pesetas el kilo y se producen unos 25 kilos al año. En la morfina, el precio baja a 20.000 pesetas, siendo inferiores los de otros derivados del opio también obtenidos en nuestro país.

● El lector puede creer que esta información corresponde más a la página de sucesos que a la de economía. No. Nos referimos a la producción industrial de estupefacientes, autorizada y controlada por la Dirección General de Sanidad, que abastece las necesidades nacionales del consumo de drogas (para productos farmacéuticos y similares). Las empresas fabricantes son una madrileña y otra barcelonesa; esta última se denomina Unión Químico-Farmacéutica, S.A.E. (Uquifa), constituida en 1936, y presidida por don Genaro Millet.

● Se han generalizado de tal modo los aumentos de precios que casi dejan ya de ser noticia. En cambio, si comienza a serlo un artículo o producto determinado no suba. Este parece ser, por ahora, el caso del cemento. El Gobierno ha aplazado el estudio del alza del 18 por ciento que los cementeros tienen solicitada desde el mes de febrero, hasta tanto no amplíen el estudio justificativo de su petición. Según el órgano del Sindicato de Industrias Químicas, de donde recogemos el informe, tal elevación repercutiría sólo en un 3 por ciento en el precio de las viviendas, pero sus consecuencias serían mayores en las grandes obras públicas, como los embalses, donde podrían llegar hasta el diez por ciento.

● «A los ministros de Hacienda y a los gobernadores del Banco de España no los pueden juzgar sus contemporáneos, pues ellos tendrán una página en la historia.» Esta frase, pronunciada por el marqués de Tejada al revelar a don Mariano Rubio, ha merecido esta semana unas cáusticas apostillas de nuestro admirado colega «Eros» en el más importante rotativo local.

● Dijo también el nuevo gobernador que seguirá una política de profunda ayuda a la Banca española, porque sin una banca fuerte, próspera y sana es imposible la financiación, y por tanto el progreso y el desarrollo. Y dedicó unos piropos a la Bolsa, «cuyo mercado procuraremos que se ensanche y se afirme para poder sólidamente presentarnos ante el Mercado Común». La Bolsa, en justa reciprocidad, ha ofrecido una finisomía más alegre y vivaz que la que ostentaba en los últimos tiempos.

● El lunes próximo termina el plazo de conversión de las obligaciones Catalanas de Gas, 1967, en acciones de la misma compañía. El titular se beneficia de sustanciosas plusvalías, aparte de que, convirtiéndose, entrará en el reparto de acciones liberadas anunciada en la última junta.

● Se habla de poner en servicio un aerotren vertebrado para cubrir el trayecto Gerona-San Feliu de Guixols, de 39 Kilómetros. El vehículo alcanza velocidades de 250 kilómetros por hora. ¿No resultará demasiado rápido para un recorrido tan corto?

● El jueves suspendió pagos la firma barcelonesa Víctor Mallo Feliu, dedicada al comercio de sílices, arenas y gravas. El activo es de 17 millones, y el pasivo declarado se aproxima a los 13.

● Entre los acreedores de la editorial Epos, S. A., que suspendió pagos a mediados de julio, figuran tres bancos catalanes y otras tres foráneas, con un total de 4 millones. Asimismo aparecen tres firmas papeleras, con 3 millones.

● También entre los acreedores de Beaso, S. A. (venta de automóviles Seat), con un pasivo de más de 50 millones, la banca ocupa un puesto destacado: cinco entidades de crédito de rango nacional —incluidas algunas del grupo de «los grandes»— lucen en conjunto siete millones. «Fiat» de avenida Carlos III, ostenta créditos por 5'5 millones.

● Parece conjurado por el momento el peligro de suspensión de pagos que se cernía sobre una editorial barcelonesa, debido a las crecientes dificultades para cobrar sus remesas de libros a determinados países iberoamericanos. La entidad ha llegado a un acuerdo privado con sus acreedores, en la esperanza de remontar la situación.

● Por lo que se refiere al grupo Codex, en suspensión desde hace unas semanas, se decía últimamente que la casa matriz argentina —una potencia del ramo editorial— estaba a punto de recibir una inyección crediticia del ramo nacional de aquel país que le permitiría formalizar las transferencias necesarias para el reflotamiento de su organización en España. No hemos podido confirmar la veracidad de estas impresiones.

● Se constituyó en Madrid una sociedad de capital mixto, público y privado, con el nombre de Libros Españoles, S. A. Tiene por objeto la exportación a Estados Unidos de libros, revistas y material audiovisual, así como su promoción, exhibición y distribución en dicho país. Participan en la entidad, además del Estado, 66 editores españoles.

Feliciano BARATECH SALES

## FONDIBERIA

FONDO DE INVERSIÓN MOBILIARIA  
Paseo de Gracia, 51  
Tel. 215 78 00 - Barcelona-7  
DEPOSITARIO:  
BANCA CATALANA, S. A.

**SOFA-CAMA "GON"**  
BALMES, 2  
P. GRACIA, 58 - V. LAYETANA, 21  
**ELECTRO PARLONET**  
CERTIFICADO DE GARANTÍA 5 AÑOS



# Bicicletas BH

las bicicletas diseñadas para el mundo de hoy



MODELOS  
**BH** *Tracela*  
*Iberia*

**LA BICICLETA PLEGABLE**  
Diseñada para que disfrute toda la familia en sus excursiones. Es adaptable también a cualquier estatura y cabe perfectamente en su coche, en el ascensor y en cualquier lugar de su casa.

**LA BICICLETA DE EJERCICIO**  
Diseñada para mantener «en forma» a toda la familia, sin necesidad de salir de casa. Unos pocos minutos diarios de ejercicio le ayudan a conservar ese cuerpo joven, sano y esbelto que usted desea.



**BEISTEGUI HERMANOS, S.A.**  
LOS FABRICANTES DE BICICLETAS DE PRESTIGIO INTERNACIONAL.



# CITROEN COLABORA EN LA INTEGRACION ESPAÑOLA EN EUROPA

Posible fabricación en Vigo, en exclusiva, de algún modelo de vehículo para ser exportado a todos los países. — Los acuerdos Fiat-Citroën serán dirigidos también hacia España

En la junta general de accionistas de Citroën Hispania, S. A., los señores González-Bueno y Ravenel se refirieron a los ambiciosos proyectos para el futuro de esta empresa

En el domicilio social de CITROEN HISPANIA, S. A., situado en la zona franca de Vigo, se celebró el pasado día 27 la Junta General ordinaria de esta firma automovilística, a la que asistieron accionistas que representaban más del 80 por 100 del capital social.

Presidió el acto el excelentísimo señor don Pedro González-Bueno y Bocos, presidente de la Sociedad, y asistió, en su condición de representante de la Sociedad Citroën, S. A., de París, consejero y principal accionista de Citroën Hispania, el presidente de las Sociedades francesas Automobiles Citroën y Commerciale Citroën, M. Raymond Ravenel, que recientemente ha sido llamado a formar parte también del Consejo de Administración de la Holding Citroën, S. A.

En la Memoria leída en la Junta se expusieron las cifras de producción y venta de vehículos, que alcanzaron las 24.253 unidades en berlinas y las 12.189 en furgonetas, lo que supone un aumento en las primeras y una disminución en las segundas.

El ritmo de exportaciones se mantuvo en su índice de crecimiento, llegando a sumar, en el Ejercicio de 1969, la importante cantidad de 390.000.000 de pesetas, lo que viene a suponer un incremento del 15% en relación con el Ejercicio anterior. La parte más importante de las exportaciones estuvo constituida por piezas y elementos para el montaje de vehículos, siendo Francia el primer cliente, seguido de Chile, Portugal, Argentina, etc., entre otros países.

En la Memoria se pone de relieve la aparición de dos nuevos modelos CITROEN en el mercado español: el Dynam, que surgió en el mes de febrero, y el Mehari, que fue presentado en octubre. Se cita, igualmente, el modelo CITROEN-8, que ha comenzado a comercializarse a partir del último Salón de Barcelona.

Se especifica, de igual forma, que la vinculación existente con la Sociedad Española de Automóviles Citroën se ha concretado con la participación de Citroën Hispania en la capital de la S. E. A. Citroën en un porcentaje aproximado al 50 por 100, y se destaca la constitución de la nueva sociedad Seficitroën Financiaciones, S. A., en la que Citroën Hispania suscribió el 60 por 100 de las acciones emitidas. Seficitroën se constituyó en el pasado mes de noviembre y está dirigida a la venta a plazos de los vehículos de la marca.

La Memoria señala, asimismo, el éxito de la ampliación de capital llevada a cabo en el mes de julio de 1969, la firma del primer convenio colectivo de Empresa en Citroën Hispania, la adjudicación efectuada por el Ministerio de la Vivienda de unos terrenos destinados a la construcción de viviendas según proyecto ya aprobado, y la eficacia de la Escuela de Formación Profesional, que queda corroborada con los nueve premios provinciales, seis regionales, uno nacional y otro internacional obtenidos por los productores allí formados.

NIA en la SOCIEDAD ESPAÑOLA DE AUTOMOVILES CITROEN, S. A., indicando que esta inversión vinculada definitivamente a las dos Sociedades CITROEN HISPANIA y S. E. A. C., significando además, por las condiciones en que se ha realizado, una importante mejora de nuestro activo.

Indicó también que la Sociedad SEFICITROEN FINANCIACIONES, S. A., ha de contribuir al incremento de nuestras ventas facilitando la adquisición de vehículos a nuestros clientes.

En cuanto al ejercicio 1970, señaló el Sr. González Bueno que en los cinco primeros meses del año en curso, se ha producido ya un aumento en las ventas, tanto en berlinas como en furgonetas, respecto a los mismos meses del año anterior.

El Presidente de CITROEN HISPANIA se refirió, finalmente, a la actividad exportadora de la Sociedad, poniendo de relieve que, según datos de la Dirección General de Aduanas, las exportaciones de CITROEN HISPANIA a Francia suponen más del 53 por 100 del total de las realizadas por nuestro país al vecino por el con-

cepto de piezas y accesorios (partida 87-06 del Arancel), y el 32 por 100 del total de las exportaciones efectuadas por España al resto del mundo, por la misma partida.

La importancia de estas cifras han sido reconocidos por el Ministerio de Comercio que ha otorgado a CITROEN HISPANIA la Carta del Exportador.

En 1970, además del incremento de la exportación de piezas y elementos de montaje, hay que registrar la de 2.800 furgonetas montadas y totalmente equipadas con destino al mercado francés —exportación ya efectuada—, y otra operación prevista para el último trimestre del año, por la que se exportarán 3.000 berlinas 2 CV.

«Esperamos —terminó diciendo el Excmo. Sr. Don Pedro González Bueno—, que nuestra posición exportadora, de tanta trascendencia en relación con el importante problema nacional del equilibrio de la balanza de pagos, nos ha de proporcionar en el futuro facilidades para proyectos ambiciosos que en este momento se están elaborando de total acuerdo con la Sociedad Citroën francesa.»

## PALABRAS DE M. RAVENEL

El presidente de las Sociedades francesas Automobiles Citroën y Commerciale Citroën, M. Ravenel, tomó la palabra a continuación para comenzar haciendo un esbozo del panorama de la economía europea en la actualidad, con sus problemas de inflación, falta de capitales en los mercados internacionales y porcentajes anormalmente elevados de los créditos.

El reflejo, en Francia, de estas dificultades con la devaluación de la moneda y las medidas anti-inflacionistas ocasionaron en 1969, una baja en la venta interior que Citroën pudo compensar dedicándose a una especial atención a los mercados exteriores, en los que consiguió un aumento del 27,8 por 100 con sus exportaciones.

Fiat, indicando que marchan encaminados a la implantación de una industria europea del automóvil «Estos acuerdos —aseguró—, sin que por ahora sea posible precisar más, serán naturalmente dirigidos en un plano internacional y en particular también hacia España.»

Tras hacer referencia a la aparición, en el Salón de Ginebra, del otro coche de clase media será puesto próximamente a la venta en Francia, M. Ravenel insistió sobre el aumento de las exportaciones de CITROEN HISPANIA señalando la operación de las 2.800 furgonetas, ya realizada, y confirmando que para octubre comenzará la de las 3.000 berlinas 2 CV.

«Este progreso se ha visto confirmado en los cinco primeros meses del año en curso, habiendo aumentado las ventas en Europa en un 55 por 100 en relación a las efectuadas el año pasado en el mismo período. En algunos países, la progresión ha sido sumamente notable, como, por ejemplo, en Italia, donde ha supuesto un 276% en Inglaterra, con un 173% de aumento; y en Holanda, con incremento del 87%».

M. Ravenel trató a continuación el tema de los acuerdos Citroën-

«A cambio —aseguró el presidente de Automobiles Citroën y de Commerciale Citroën—, nos gustaría poder ofrecer al cliente español otros modelos que en la actualidad no se fabrican aquí, en Vigo, sobre la base de que en todo momento las importaciones que Citroën realizara serían largamente compensadas con las exportaciones.»

«De esta manera —continuó—, Citroën colaboraría en la integración española en Europa y sería posible prever la realización en Vigo de fabricaciones en exclusiva, dentro de las cuales cabría, incluso, la de algún modelo de vehículo para ser exportado a todos los países.»

M. Ravenel finalizó diciendo: «Entendemos que así queda expuesto nuestro deseo de continuar una política de expansión en el marco europeo, así como nuestra confianza en el porvenir de nuestra Marca, porvenir que deseamos brillante y fecundo.»

## INFORME DEL PRESIDENTE

A continuación, don Pedro González-Bueno presentó su Informe en el que, tras agradecer a los asistentes su presencia, y en especial a M. Ravenel, comenzó resaltando la trayectoria de CITROEN HISPANIA desde su fundación, con un principio dedicado en exclusiva a vehículos industriales hasta que la evolución del nivel de vida hizo aconsejable dedicar más atención a la fabricación de berlinas.

Justificó el dividendo del 8 por 100 acordado explicando que las amortizaciones han sido muy superiores a las de años anteriores y que, no obstante, se podía haber aumentado a costa de otras partidas del Balance, pero que, en sus mismas palabras: «Nunca ha sido ésta nuestra política; siempre hemos mantenido que lo más importante es el fortalecimiento de la Empresa y que, por ello, la política de amortizaciones debe tener carácter preferente. Sinceramente, creo que la política que hemos seguido es la que procede en toda empresa industrial.»

Comentó después la toma de participación de CITROEN HISPANIA

**AUTOMOVILES TODAS MARCAS**  
DESDE 300 PTAS. SEMANALES  
Automóviles CALVET, S. L.  
Calvet, 48-T. 2284034-Barcelona-8  
Solicitamos agentes en comarcas

PARA OFICINAS Y DESPACHOS  
**Muebles FANLO**  
JOVELLANOS, 1

# EL CAMPO Y SUS PROBLEMAS ECONOMIA AGRARIA

## EL PORVENIR DEL ACEITE DE OLIVA

Hace ya algunos meses se descubrió en los almacenes de depósito de la C. A. T. barcelonesa una partida de aceite de oliva adulterado con grasa animal, según nota que en su día facilitó la Comisaría de Abastecimientos y Transportes de Madrid.

Después de un largo período de investigaciones diversas se ha puesto en claro que la mezcla fraudulenta localizada en nuestra ciudad procedía de los almacenes reguladores de Jaén y Linares, siendo de propiedad estatal por compras efectuadas en la campaña 1968-69 a precios mínimos de protección. Han sido localizados 44 casos que ascienden a 179 toneladas de aceite envasado.

Data ya de muchos años la crisis del olivar en España y la falta de estímulos a los cosecheros se traduce en hechos delictivos que se sancionan. Sin embargo, algunos siguen dedicados a mezclas y mixtificaciones debido a que el precio de garantía es mucho más bajo que el coste real de la recolección aceitunera y de la elaboración de aceite puro de oliva. Tal situación se encuentra agravada por las dificultades existentes para la exportación de clases corrientes y por la competencia de numerosas industrias dedicadas a la elaboración de aceites vegetales.

En la campaña oleícola 1968-69 la producción de aceite de oliva superó las 500.000 toneladas y en igual período de tiempo se elaboraron unas 175.000 toneladas de aceite de soja, 15.000 de aceite de cacahuet y alrededor de 100.000 de semilla de algodón, girasol, cártamo, etc.

Calculándose el consumo en el mercado interior para el abastecimiento de la población española en unas 250.000 toneladas, resulta fácil comprender que nos hallamos ante un nuevo problema de excedentes, lo propio que viene sucediendo con el trigo, con la madera, espartos y tantos y tantos otros productos originarios del agro.

En una palabra, nuestra gran riqueza olivarera, las calidades de aceite «virgen», «extra» y «fino», base de la mejor cocina española, han tenido que ceder su puesto en el consumo nacional y en el comercio de exportación frente a la concurrencia de los aceites «de semillas» primados en su cultivo o en su importación por los propios organismos que cuidan del abastecimiento del país. Se ha producido un tal desbarajuste en este sector que nos hace creer que va a resultar muy difícil encontrar una solución justa para los intereses de los olivicultores desbordados por los aceites de semillas.

J. BOVER ARGERICH

## COTIZACIONES

CARNES	ACEITES
<b>VALLS.</b> — Lechones de 7 a 10 semanas, 900-1.000 pesetas unid. Cerdos cebados en canal 45-50 pesetas kilo. Cerdos cebados en vivo, 32-34 pesetas kilo.	<b>REUS.</b> — Campo finos hasta 1 grado, pesetas 41-42 kilo. Corriente, hasta 1,5 grados, pesetas 39-40; Id. id. 2 grados, ptas. 36-38,50; Idem. id. 3 grados, pesetas 36-38,50; id. 5 grados, pesetas 35-38,50; Refinables hasta 5 grados, 29,50; Urgel, Frutado Lérida, pts. 46-47 kilo. Tortosa, hasta 5 grados, pesetas 35 kilo.
<b>FIGUERAS.</b> — Terneros, de 4.500 a 5.000 ptas. kilo. Terneras, 3.500-4.000 pesetas una. Cerdos lechales, 1.000 a 1.100 pesetas unid.	<b>FRUTOS SECOS</b>
<b>AVES</b>	<b>REUS.</b> — Almendras, Campo de Tarragona común en grano, pesetas 130 kilo. Langueta en grano, 170 pesetas kilo. Trozos en grano, 112 pesetas kilo. Mollar en grano, 134 pesetas kilo. Mollar en cáscara, 62 pesetas kilo. Alicante común en grano, 134 pesetas kilo. Málaga y Almería, común en grano, 130 pesetas kilo. Aragón, común en grano, 130 pesetas kilo. Langueta, 170 pesetas kilo. Castellón, común en grano, 130 pesetas kilo. Marcona en grano, 165 pesetas kilo. Murcia común en grano, 130 pesetas kilo (precio a base de peso neto sobre almacén Reus). Avellana, cáscara común saco 58,50 kilogramos peso bruto, 2.225 pesetas. Id. negreta, 39,50 pesetas libra (400 gramos) rendimiento. Avellana corriente, 39 pesetas kilo. Trozos, 88 ptas. kilo. Grano primera, 100 pesetas kilo (peso neto sobre almacén Reus).
<b>VALLS.</b> — Pollos, 34-36 pesetas kilo en vivo. Gallinas, 24-25 pesetas kilo en vivo. Patos, 35-40 pesetas kilo en vivo. Conejos, 48-50 pesetas kilo en vivo. Palomos, 30-35 pesetas unid.	<b>HUEVOS</b>
<b>FIGUERAS.</b> — Pollos, 45-50 ptas. kilo en vivo. Gallinas, 45-50 pesetas id. Patos, 45-50 ptas. kilo en vivo. Conejos, 46-48 ptas. kilo. Ocas, 45-50 pesetas kilo en vivo.	<b>VALLS.</b> — 24, 27 y 29 pesetas docena.
<b>BELPUIG.</b> — Pollita de 1 día puesta, 21 pesetas unid. Pollito Broiler, 12 ptas. unid. Pollo Broiler, 35,50 ptas. Kg. vivo. Gallina ligera, 24,50 ptas. Kg. vivo. Id. pesada, 28 pesetas Kg. vivo.	<b>FIGUERAS.</b> — Huevos rubios, de 32 a 36 pesetas docena, granja, blancos, de 26 a 28 pesetas docena.
<b>TARREGA (Lérida).</b> — Pollos, 38 ptas. Kg. vivo. Gallinas, 28 ptas. Kg. vivo. Conejo joven, 50 ptas. Kg. vivo. Id. viejo, 35 ptas. Kg. vivo.	<b>VINOS Y ALCOHOLES</b>
<b>VALLS.</b> — 24, 27 y 29 pesetas docena.	<b>REUS.</b> — Conca blanco, 36 pesetas hectogrado en propiedad, id. tinto, 36 pesetas id. Valls, blanco, 37 pesetas idem. id. tinto, 38,50 pesetas id. Campo, blanco, 38 pesetas. Idem, idem. tinto, 39 pesetas. Ribera Ebro, blanco, 40 pesetas id. Idem, tinto, 40 pesetas. Id. Bajo Priorato, tinto, 43 pesetas id. Gandesa, blanco, 44 pesetas id. Idem, tinto, 40 pesetas id. Mancha, blanco, 36. Aragón tinto, 38 pesetas, id. Alcohol 96-97 grados, 36,50 pesetas hectolitro.

**ANUNCIOS OFICIALES**  
Catalana de Gas y Electricidad, S. A.

Se avisa a los señores tenedores de Bonos de esta Compañía, que a partir del día 1.º de agosto próximo, quedará abierto el pago sobre el principal y el acumulado del cupón vencido en dicha fecha en los Bancos de custodia, con deducción de las contribuciones e impuestos correspondientes.

Barcelona, 20 de julio de 1970. — El Presidente del Consejo de Administración.

**CHA LETS**  
desde 25.000 pesetas entrada

Trato directo con propietario. 15 modelos a elegir, de 1 a 6 habitaciones, comedor-living, cocina, baño completo, terraza, porche, garaje. A 15 minutos de Plaza Calvo Sotelo. Zona Residencial a nivel europeo, con más de 100 chalets habitados todo el año. En Vallirana, lindando pueblo. Todos los servicios, autobuses cada 30 minutos, agua abundante, luz, fuerza, colegios, mercado, etc. Terrenos desde 12 ptas. palmo. Con grandes facilidades.

**FINCAS MAS**  
Consejo de Ciento, 170, 1.º. Teléfono 253-40-01, Barcelona

## DEL COMENTARIO AL CONSEJO

El cultivo de la remolacha está ya mecanizado en todas sus fases, sin embargo, para alcanzar mayor perfección, la Dirección General de Agricultura, año tras año, viene incluyendo en su apretado programa de demostraciones de la mecanización del campo, la de la mecanización de la remolacha, con el fin de constatar sobre el terreno los avances que van perfilando errores y las innovaciones que van simplificando manejos.

Los principales países compradores de nuestros agríos, desde el 1.º de octubre del pasado año hasta el 1.º de marzo de 1970, fueron: Alemania Occidental, con 40.000 toneladas; Francia, 270.000; Inglaterra, cerca de 100.000; Holanda, cifra similar a la anterior; Bélgica, unas 75.000, y Suiza, 47.000 toneladas.

Mediante la conversión de una cosechadora de patatas recientemente creada se pueden cosechar diversas clases de vegetales, como cebollas, zanahorias, remolacha, etc. La conversión se hace con un sencillo juego de accesorios. En el cambio se tarda menos de dos horas. Como ejemplo de rendimiento diremos que, recogiendo zanahorias, la cosechadora puede recorrer 1,21 hectáreas en 8 horas, en circunstancias normales.

La recolección de la alfalfa se debe hacer cuando han florecido un veinte por ciento de las plantas; este es el momento más oportuno en cuanto a cantidad y calidad de forraje.

La producción de forraje verde, en buenas condiciones de cultivo, es de 40 a 60 toneladas por hectárea, con un rendimiento en heno de un veinticinco por ciento.

## un nuevo servicio de

- Caja de Ahorros "Sagrada Familia" de Barcelona
- Caja de Ahorros Provincial de la Diputación de Gerona
- Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Lérida
- Caja de Ahorros Comarcal de Manlleu
- Caja de Ahorros de Manresa
- Caja de Ahorros Layetana-Mataró
- Caja de Ahorros del Panadés
- Caja de Ahorros de Sabadell
- Caja de Ahorros Provincial de Tarragona
- Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares
- Caja de Ahorros de Tarrasa

INVERTIR EN

## pídanos información

Don ..... con domicilio en.....

Población.....

Teléfono.....

desea recibir sin compromiso alguno por su parte información del

**Fondo Mediterráneo de Inversiones**

Plaza de Cataluña, 9, 3.º.

Teléfonos 222 30 00 - 222 30 46 - 222 75 31

BARCELONA - 2.

**FMI**

**FONDO MEDITERRANEO DE INVERSIONES**

Autorizado por el Instituto de Crédito a Medio y Largo Plazo con el n.º 17

**APRENDA A CONDUCIR EN LUZ VERDE**  
URGEL, 55 - tel. 253 11 90

ponga un

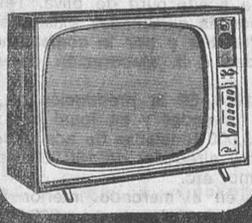
**VANGUARD**  
TRANSISTORES/TELEVISORES/ALTA FIDELIDAD

en su vida

**PULSEL 238**

SUPERAUTOMATIC

lo más lujoso  
y perfecto  
en diseño, sonido  
e imagen.

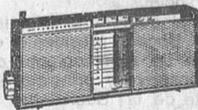


A FALTA DE LA ULTIMA JORNADA

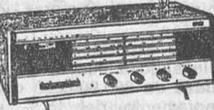
**3-0 ■ ESPAÑA ELIMINO A BRA-  
SIL DE LA COPA DAVIS**

SANTANA Y GISBERT VENCIERON EN DOBLES A KOCH Y MANDARINO POR 6-1, 6-4 Y 6-4

**SUPER/JET F.M.**



**ASTRO JET F.M.**



**ESPAÑA JUGARA LA FINAL INTERZONAS FRENTE A ALEMANIA, QUIZAS EN DUSSELDORF**

Sao Paulo, 2. — España está clasificada desde las cinco menos doce minutos de hoy, hora española, para disputar la final interzonas de la Copa Davis, antesala de la «Challenge Round». En esa final se enfrentará a Alemania, probablemente en Dusseldorf, puesto que los alemanes —Kuhnke y Buengert— aventajan a la India también por tres victorias a cero.

Hoy, en la cancha del paulista Club Pinheiros, en esta ciudad brasileña, Manolo Santana y Juan Gisbert han derrotado a los brasileños Thomas Koch y Edson Mandarino por la inapelable decisión de 6-1, 6-4 y 6-4. Es decir, tres sets que tratándose de un match de dobles, supone neta superioridad, como así fue, en la pareja vencedora. Con esta victoria, la ventaja española sobre Brasil es ya de tres a cero, en esta semifinal interzonas, lo que supone la victoria española en el total del encuentro y la eliminación de Brasil, puesto que solamente faltan por disputarse los dos últimos partidos de singles que se jugarán mañana y en los que Orantes se enfrentará a Mandarino y Santana a Koch. Una jornada y dos partidos de menor trámite; pero que, si las cosas siguen rodándose bien a los españoles podría significar una nueva victoria de cinco a cero que añadir a las ya logradas por el equipo español en esta edición de la Copa Davis, sobre Suecia, Francia y Bulgaria.

**FELIZ ACOPPLAMIENTO DE LA PAREJA**

Una hora y veintisiete minutos les bastaron a Santana y Gisbert para derrotar a los brasileños. El match comenzó a las 15.21 (hora española) y terminó a las 16.48 (hora española) también. Muy poco tiempo para lo que es habitual en los encuentros de dobles de la Copa Davis, que suelen ser maratónicos. Tan poco tiempo y tan rotundo tanteo es prueba concluyente de la superioridad de la pareja española que ha llegado a compenetrarse de manera admirable. Hasta esta edición de la Copa Davis no se llegó a formar con carácter de habitual el doble Santana-Gisbert. En los últimos años la pareja española la integran Manolo Santana y José Luis Arilla. Una enfermedad que contrajo «Lis» obligó a alterar la formación del doble, aunque ya se había hecho ensayos con dobles integrados por Orantes y Gisbert y por Orantes y Santana. El resultado del acoplamiento de Santana y Gisbert no ha podido ser más feliz. La compenetración es excelente y el equilibrio de la pareja también. Santana juega generalmente al fondo y Gisbert sobre la red, aprovechando la potencia grande de su volea. Gisbert, además ha ganado notablemente en su rendimiento, al tener al lado a un jugador tan cerebral y experto como Manolo Santana. Buena prueba de ese acoplamiento es esta victoria de hoy sobre una pareja integrada por Koch y Mandarino, y catalogada como de muy fuerte en esta especialidad del tenis.

Ahora, los «daviscupmen» españoles deberán dirimir la final interzonas frente a Alemania, puesto que los alemanes llevan ya ventaja decisiva sobre India de tres victorias. Hoy, la pareja germana integrada por Kuhnke y Bungert, venció al «doble» hindú, formado por Lail y Mukerjee. Es decir los mismos cuatro jugadores que disputan también los individuales, en los que ayer Ale-

mania se anotó dos victorias a cero en la primera jornada de esta semifinal interzonas que se disputa en la ciudad hindú de Poone. Lo probable es que la final España-Alemania se dispute en cancha alemana. Y más probablemente en Dusseldorf, escenario de la reciente victoria de Alemania sobre Rusia.

**EL «MATCH» DE DOBLES**

La expectación suscitada ayer, en la primera jornada, por los dos singles que abrieron el encuentro España-Brasil, fue rebasada por el interés provocado por el match de dobles de hoy. Con dos victorias a cero para España, una victoria en dobles era la única primera oportunidad para Brasil de enderezar o ganar la eliminatoria. Lo difícil del match que sostuvieron Santana y Mandarino, la indisposición gástrica del español y el ambiente caldeado al máximo que rodeó este partido, llenaron el graderío del Club Pinheiros a reborar en el match de dobles de hoy. Sin embargo, el público no ha incurrido en la virulencia que ayer, aunque ha sido también vociferante, alborotador y con poca educación tenística. No obstante, no llegó al paroxismo de ayer, ni a los insultos a Santana. Empero, a las pelotas cantadas como «out» por los jueces de silla de ayer, ha sucedido hoy las fatas de pie cantadas a Juan Gisbert con evidente preocupación y nerviosismo del español en los saques. Pero Gisbert controló bien los nervios y siguió también los consejos de Manolo Santana, hasta el punto de que el último tanto del partido, que su-

ponía la victoria en el tercer set, en el match y en la eliminatoria, se conquistó con un «ace» impecable de Gisbert en el saque.

Al final, los jugadores de los equipos se abrazaron muy deportivamente y una avalancha de espectadores españoles invadió la cancha, portando banderas españolas y pancartas, aupando a hombres a Santana y Gisbert y paseándolos entre aclamaciones por la cancha en la que acababan de lograr su decisiva victoria.

**Genio y rabia en el equipo español**

El partido se inició en el primer set con saque español a cargo de Gisbert. Y como terminó empezó también; porque Gisbert logró el primer tanto con un «ace» magnífico. Cuatro «aces» logró el equipo español en este set, por uno de los brasileños. La pareja española rompió el servicio de sus rivales dos veces, en los juegos cuarto y sexto y Gisbert cometió su primera falta de pie en el quinto juego. La marcha del set fue la siguiente: 1-0, 1-1, 2-1, 3-1, 4-1, 5-1, y 6-1 para los españoles.

**LOS BRASILEÑOS ELOGIAN AL DOBLE SANTANA - GISBERT**

Sao Paulo, 2. — El gobernador del estado de San Pablo, Abreu Sobro, felicitó a los jugadores españoles por el triunfo logrado sobre sus compatriotas por la semifinal interzonas de la «Copa Davis», durante un breve discurso pronunciado en la pista del Club Pinheiros, donde se desarrolló el partido de dobles, cuyo resultado favoreció a los españoles por tres a cero.

Expresó el jefe del ejecutivo paulista que «el tenis ha experimentado notables progresos en los últimos tiempos y ha colocado a este deporte inmediatamente después del fútbol, no sólo en Brasil sino también en varios países, tanto americanos como europeos o asiáticos».

«El resultado del encuentro, añadió el gobernador, refleja la potencialidad del tenis hispano y demuestra que ambos equipos mantienen las virtudes ancestrales de hidalguía y caballerosidad, heredadas de la vena ibérica y puestas de manifiesto hoy, una vez más, en el terreno».

Por su parte, el vicepresidente de la Federación Paulista de Te-

nis, señor Motta, abordado por el enviado de «Alfil» sobre cuál había sido su impresión respecto al partido de dobles y la victoria española, declaró:

«Victoria justa. España estuvo siempre mejor que Brasil. Koch nos ha sorprendido, pues esperábamos más de él. Mandarino mostró un juego más regular, pero inferior al de los españoles. Brasil ha perdido, pero está orgulloso de haber sido frente a España, país que tiene hoy uno de los principales exponentes de tenis en el mundo.»

«La presencia de los españoles en Brasil y no en Barcelona ha venido a darnos un empuje que siempre deberemos reconocer en competiciones que le esperan. Pero ahora, tanto el público, como las autoridades han podido valorar las virtudes de este deporte blanco y no dudamos que, en adelante, será promovido a uno de los principales lugares de todas las expresiones deportivas del país», añadió.

A su vez, los jugadores españoles manifestaron su contento por el triunfo.

**ESPAÑA Y CHECOSLOVAQUIA, IGUALADAS EN LA PRIMERA JORNADA DE LA «COPA GALEA»**

Vichy (Francia), 2. — España y Checoslovaquia se hallan igualadas a una victoria después de la primera jornada de su encuentro correspondiente a la final de la «Copa Galea», de tenis.

En el primer partido, Antonio Muñoz, de España, venció al checoslovaco Pisecky, por 5-7, 6-4, 6-4 y 6-2.

En el segundo, Jiri Hrbec (Checoslovaquia) ganó a Alberto Riba (España), por 6-3, 6-2 y 6-0. — Alfil.

**FRANCIA E ITALIA EMPATADAS A UNA VICTORIA**

Vichy (Francia), 2. — Francia e Italia se hallan empatadas a una victoria después de los dos primeros individuales de su encuentro de clasificación para el tercero y cuarto puestos de la «Copa Galea», de tenis.

En el primer partido, el francés Jean Lovera derrotó al italiano Vincenzo Francetti, por 6-4 y 6-1, y, en el segundo, el italiano Antonio Zugarelli venció a Thierry Bernasconi, de Francia, por 8-6 y 8-6. — Alfil.

El segundo set se inició con servicio brasileño a cargo de Mandarino. España rompió el saque de sus adversarios en el tercer juego, marchando ya por delante en todo el set, y Gisbert incurrió en dos faltas de pie. La marcha del set fue la siguiente: 0-1, 1-1, 2-1, 3-1, 3-2, 4-2, 4-3, 5-3, 5-4 y 6-4 para España.

También el tercer set se inició con servicio brasileño, por Thomas Koch. España cometió una doble falta, en el cuarto set, pero rompió el servicio de sus adversarios en el séptimo set sobre servicio de Mandarino, estando Santana al resto. La marcha del tanteador fue: 0-1, 1-1, 1-2, 2-2, 2-3, 3-3, 4-3, 5-3, 5-4 y 6-4 para el equipo español.

La pareja española ha jugado uno de sus mejores partidos de dobles. Tal vez el mejor desde que juegan juntos. Gisbert se mostró

potentísimo en el saque, el resto y la volea. Y Santana extraordinario en el servicio, con una potencia y una colocación que acreditan la muñeca maestra del madrileño. Ha jugado el equipo español con genio, casi con rabia en muchas ocasiones, en especial Manolo Santana, con raquetazos en «smash» y en volea en los que parecía querer romper la pelota por la violencia del golpe. Una volea sobre la red, por ejemplo fue de tal violencia que el pelotazo cruzado por la raqueta de Santana rebotó con fuerza enorme en la pista y fue a golpear a los espectadores, a los que Manolo pidió disculpas.

España está ya, pues, clasificada para la final interzonas contra Alemania, cuyas fechas probables serán las de mediados de este mes de agosto.

**¿POR QUE SER CALVO?**

Visítenos y le presentaremos a su futuro y gran amigo «EL CABELLO»

¡COLOR EXACTO! — ¡INVISIBLE TOTALMENTE!

¡COLOCACION INCREDIBLE!

¡PODRA HASTA BANARSE CON EL MISMO

Visite la primera «boutique» que ha sido creada especialmente para ustedes por una firma dedicada desde primeros de siglo a concluzados estudios por Europa y América a fin de lograr una cabellera que no sea el vulgar «BISONE».

**artpel** Concesionarios de **florensa**

AVDA. JOSE ANTONIO, 534, entlo. 2.º (Jto. Metro Urgel)  
PIDA HORA ANTICIPADA. — Teléfono 253-11-76

**BEBA DEPORTIVAMENTE**  
AGUA NATURAL SIN GAS

**VITAL DE FOURNIER**

MANANTIAL EN LA GARRIGA

**POR 265.000 PTAS.**  
CHALETS Y TERRENOS DE 265.000 PL.

agua y luz incluidas

EN EL MISMO PIE DE MONTSERRAT

Facilidades de pago 5 años, sin intereses. Magnífica panorámica, parada coche de línea misma finca, muchos pinos. Masía. Bar. Restaurante. Teléfono 226-37-49, por las tardes, y teléfono 307-06-36, mañanas.

El mayor acontecimiento tenístico del año 19 al 25 octubre 1970



**PRIMER OPEN DE ESPAÑA**  
III CAMPEONATOS INTERNACIONALES DE ESPAÑA  
XVII TROFEO CONDE DE GODO

Pistas del Real Club de Tenis Barcelona



Todos los deportes se practicarán muy pronto con calcetines reglamentarios

**POINT D'OR**

**NATACION**

BARCELONA, SEDE DE LOS CAMPEONATOS EUROPEOS

# GRAN BRETAÑA Y HOLANDA, SON DOS PODEROSOS RIVALES

BELGICA, CUYA FEDERACION SE REMONTA A 1902, NO TIENE INSTALACIONES ADECUADAS PARA QUE SE ENTRENEN SUS NADADORES

A pesar de que Bélgica es uno de los países que puede considerarse entre los más antiguos del continente en tener Federación de Natación, ya que su creación se remonta al año 1902, sus deportistas se encuentran fuertemente discapacitados de cara a las competiciones internacionales debido a que es un país más bien frío y muy lluvioso, por lo que sus nadadores no se pueden dedicar a prepararse para las competiciones internacionales durante la mayor parte del año, al no contar con ninguna piscina cubierta y apenas media docena de descubiertas con agua climatizada.

A pesar de todos estos inconvenientes, los nadadores belgas vienen a Barcelona con ilusión y modestia, a dar cuanto puedan de sí e intentar con sus resultados que los directivos del deporte de su nación presten una mayor atención a la construcción de instalaciones adecuadas para la práctica de la natación en sus distintas especialidades y que así se pueda aumentar al máximo el rendimiento de los aficionados belgas en un deporte tan básico como es la natación. La Federación belga cuenta no obstante a principios de este año con un total de 24.677 miembros federados, lo cual demuestra claramente que la natación es uno de los deportes favoritos de la juventud belga.

A pesar de todo ello, la natación belga ha logrado excelentes tiempos, entre ellos el de Simons, con sus 55 segundos en los 100 metros libres, aunque actualmente este nadador parece que ha dejado de entrenarse. De todas formas, Bélgica cuenta con un nutrido plantel de jóvenes figuras que están dispuestos a mejorar continuamente sus actuaciones. Fruto de ello son los ochenta y ocho récords que han sido batidos en las dos últimas temporadas.

**Gran Bretaña posee un récord continental**

Hasta que no se hayan disputado los Campeonatos Británicos en Blackpool, que serán clasificatorios para los Campeonatos de Europa a celebrarse en Barcelona, no se conocerá cuál será la formación británica. Los avances han sido constantes en los tiempos conseguidos por los nadadores de este país, especialmente desde principios de temporada, pero sus tiempos no han sido excepcionales comparados con los logrados por los nadadores de otros países.

Gran Bretaña cuenta con la desventaja de que muchos de los nadadores que participaron en los campeonatos celebrados en Utrecht se han retirado de la práctica de la natación deportiva, entre ellos Bobby Mc Gregor, Linda Landgrove y Jill Slatery, pero sí se confía contar con Alex Jackson, Sheila Ratcliffe y Wendy Burrell, los tres figuras estelares de la Copa de Europa del pasado año.

Junto a los nombres citados hay otras muchas destacadas figuras en la natación británica que se confía estén representando a su país en Barcelona, entre ellas a Sylvia Platt, la cual ha regresado a su país, en fecha muy reciente, de

los Estados Unidos, en donde estuvo siguiendo un curso intensivo en Santa Clara (California). Otra gran figura de Utrecht, Alan Kimber, que ganó entonces la medalla de plata en los 1.500 m. y que después de una larga ausencia ha vuelto a iniciar los entrenamientos habiendo conseguido en las 1.650 yardas el nada despreciable tiempo de 18-16,2, vendrá también a Barcelona.

La natación británica estará magníficamente representada en estos campeonatos y habrá que tenerla en cuenta, pues está dispuesta a que algunas de sus figuras puedan subir al podio con la conquista de alguna de las medallas en litigio.

**Las féminas de Holanda han dominado en la natación europea**

Holanda, que tiene como principal enemigo al agua de mar, la usa también para su esparcimiento y fruto de ello es que la natación holandesa, especialmente en la categoría femenina, siempre ha marcado una pauta en el Viejo Continente. Actualmente hay un «slogan» que domina en el país y que es lo suficientemente explícito sobre cuál es la mentalidad deportiva holandesa: «Todo Holanda debe saber nadar». En los datos estadísticos de 1968, la Federación Holandesa contaba con 22.000 licencias, 100.000 afiliados y fueron entregados 187.224 diplomas de enseñanza. Todos estos cursos son aprobados por 392 árbitros.

El historial de la natación holandesa es exhaustivo. Desde 1888 en que se fundó la Federación Holandesa de Natación, los nadadores de los Países Bajos han estado presentes en cuantas competiciones internacionales de categoría se han disputado. En 1900 consiguió ya dos medallas de bronce y se van logrando éxitos internacionales hasta que en 1924 las representantes de Holanda empezaron a cosechar una auténtica carrera de éxitos, el mayor de los cuales es el conseguido por «Ma» Braun, que logra su primera plusmarca mundial en 1926 y así hasta la fecha en que la ondina holandesa Ada Kok es la actual poseedora de los récords continentales en 100 y 200 metros mariposa, conseguidos en Budapest y Blackpool, respectivamente.

La élite de la natación femenina holandesa estará presente en Montjuich dispuesta a demostrar que aún es temible a la hora de conseguir la supremacía continental, pero, no tenemos que olvidar tampoco a los nadadores holandeses que también tienen tiempos realmente buenos.

**Irlanda no es una potencia**

A pesar de que en los últimos tiempos han mejorado bastante los resultados obtenidos por los nadadores de Irlanda, no es una rival temible para los próximos Campeonatos de Europa. Sus contactos internacionales en plan competitivo han sido pocos y en Utrecht fue una de las contadas ocasiones en que estuvo representada por su



La natación femenina holandesa tuvo su época dorada en la que dominaron por completo. Esta fotografía es de Mary Kok y Lenie de Nijs, dos de sus más escollantes figuras

equipo de waterpolo y unos pocos nadadores, que no lograron resultados muy brillantes ni en conjunto ni individualmente.

Pero en la participación femenina hay dos nombres que destacan plenamente sobre el resto, que son: Ann O'Connor, que tiene en su haber magníficos cronos en los 100 y 200 m. braza, y Vivienne Smiht, que también los tiene en los 100 y 200 m. mariposa, y hay que tenerlas en cuenta de cara a las finales...

**Luxemburgo, uno de los veteranos en natación**

Aunque según se sabe la natación luxemburguesa es una de las

más antiguas de Europa, con fecha anterior a 1867, debido a las dificultades que existen para poder desarrollarse en las prácticas de la natación en este pequeño país, los tiempos conseguidos por sus practicantes no han sido nunca muy destacados.

Luxemburgo ha trabajado mucho y ha progresado aún más gracias a la situación estratégica que goza en el mapa, lo que le permite un contacto internacional muy interesante.

De los componentes más destacados de los nadadores de Luxemburgo, destacan dos nombres sobre el resto: Arlette Wilmes, en braza, y Alix Fubert, en espalda.

## ANTESALA DE LOS NACIONALES LOS CAMPEONATOS DE CATALUÑA COMIENZAN EL JUEVES

La «Federación Catalana de Natación» prepara para los próximos jueves, viernes, sábado y domingo, los campeonatos generales de Cataluña, de natación y saltos, antesala de los nacionales, que dentro de unas semanas tendrán lugar en Zaragoza, concretamente los próximos días del 20 al 23 y que predispondrán a todos los aficionados para los Campeonatos de Europa que tendrán lugar en el complejo de piscinas «Bernardo Picornell» de Montjuich, escenario de estas competiciones regionales.

Es ya un aliciente que nuestros mejores nadadores y nadadoras, a excepción hecha de Santiago Esteve y María Paz Corominas, que precisamente llegan el próximo sábado procedentes de Bloomington (EE. UU.), sede de la Universidad de Indiana, puedan actuar en el mismo ambiente de los inmediatos europeos. Pero al margen de la posibilidad de que el club de Natación Sabadell inscriba a sus dos mejores nadadores, Esteve y Corominas en la última jornada de estos campeonatos generales, y queda la perspectiva de que Jorge

Comas, José Bas, Antonio Corell, Pedro Balcells y otros destacados nadadores y de las campeonas Aurora Chamorro, Clara Ortuño, Manolita Gutiérrez, Montserrat Buxeda, lograrán sus «récords» personales. Aparte de los trofeos donados por la Diputación Provincial y el Ayuntamiento de Barcelona, el presidente de la Federación Catalana, don Antonio Mones, ha establecido dos challenges

**Balcells batió el récord nacional de los 200 metros braza**

Brasschaat (Bélgica), 2. — El nadador español Pedro Balcells batió hoy el récord nacional español de los 200 metros braza, al cubrir la distancia en 2 minutos, treinta segundos, cuatro décimas, durante las competiciones del torneo de las «ocho naciones», celebradas en Brasschaat (Bélgica). El antiguo récord era de 2.34,7.

**MASNOU**

## I TROFEO S'UCUS PARA YATES DE LA CLASE 470

Con numerosa participación se ha disputado en aguas del Club Náutico Masnou y en dos regatas, este importante Trofeo consistente en unas valiosas copas para las 5 tripulaciones más destacadas y medallas-llavero para el resto de participantes, entre los cuales ha destacado la importante inscripción de la flotilla del propio Club Náutico Masnou, seguida del Club de Vela Blanes y C. N. Premiá.

El viento, en la regata del sábado a la tarde, fue de fuerza 3 1/2 de la escala de Beuforur y mar en fuerte oleaje y en la del domingo con fuerza 2 y más ligeramente rizada.

Las incidencias de las regatas fueron seguidas por numeroso público que aplaudió la llegada de los vencedores, procediéndose al reparto de los Trofeos que fueron entregados por los donadores del mismo, don Francisco Piera Cisa y acompañado de su distinguida esposa doña María Teresa Badía de Piera y la presencia del comodoro y vicecomodoro y secretario deportivo.

La clasificación general ha sido la siguiente:

- 1, el Katrakolika, del Club de Vela Blanes, tripulado por Enric Nubiola y Jordi Morera.
  - 2, Drac, del Club Náutico Masnou, tripulado por Juan Santana y Rafael Martí.
  - 3, Thais, del Náutico de Masnou, tripulado por José María Flores y Pedro Cubells.
  - 4, Crisca, del Náutico de Masnou, tripulado por Carlos Santana y Rafael Montagut.
  - 5, Kikiriki, del Náutico de Masnou, tripulado por Ramón Vila y Montse Cristóbal.
- Hasta un total de 21 clasificados.

## V Trofeo Internacional de España de esquí náutico

Nuevo triunfo de Víctor Palomo

Bañolas (Gerona), 2. — Víctor Palomo ha ratificado su excepcional categoría y el triunfo absoluto de ayer en la combinada del «V Trofeo Internacional de España de Esquí Náutico», al vencer en las pruebas parciales finales de «slalon» y saltos, celebradas en el Lago de Bañolas.

El tiempo ha sido espléndido, como queriendo corresponder al alto nivel deportivo y técnico de los esquiadores y a la encomiable organización a cargo de la Federación Española de Esquí Náutico en colaboración con el C. de N. Bañolas.

**RESULTADOS TECNICOS**

- Slalon**
- 1.—Víctor Palomo (España), con boyas.
  - 2.—Hoffer (Italia), 53.
  - 3.—Walker (Gran Bretaña), 49.
  - 4.—Axequo; Paolo Merlo (Italia) y Maurial (Francia), 45,5.
  - 5.—Marco Merlo (Italia), 40,5.
  - 6.—Fulton (Gran Bretaña), 39.
  - 7.—Lavandier (Francia), 33.
  - 8.—Finsterwald (Suiza), 30,5.
  - 9.—Zbinden (Suiza), 28.

- 14.—Hulsemann (Luxemburgo), 12,5.
- hasta 22 clasificados.

- Figuras**
- 1.—Finsterwald (Suiza), 8.357,32 puntos.
  - 2.—Zblinden (Suiza), 7.930,70.
  - 3.—Maurial (Francia), 7.023,76.
  - 4.—Lavandier (Francia), 6.878,40.
  - 5.—Benzinger (Alemania), 6.631,29.
  - 6.—Palomo (España), 6.555,40.
  - 7.—Luscher (Suiza), 6.373,11.
  - 8.—Fulton (G. Bretaña), 5.415,49.
  - 9.—Mill (España), 5.401,59.
  - 10.—Walker (G. Bretaña), 4.340,77.
  - 15.—Hulsemann (Luxemburgo), 2.416,59.
- hasta 22 clasificados.

- Salto**
- 1.—Víctor Palomo (España), con 950,91 puntos.
  - 2.—Walter (Gran Bretaña), 934,04.
  - 3.—Benzinger (Alemania), 913,31.
  - 4.—Klie (Alemania), 909,75.
  - 5.—Hoffer (Italia), 891,59.
  - 6.—Lavantier (Francia), 854,79.
  - 7.—Mill (España), 841,90.
  - 8.—Carne (G. Bretaña), 823,07.
  - 9.—Paolo Merlo (Italia), 801,30.
  - 10.—Brown (G. Bretaña), 786,44.
- hasta 22 clasificados. En saltos Luxemburgo no participó.—Alfil.

**REMO**

## ORIO SE IMPUSO A OXFORD Y CAMBRIDGE

Orío, 2. (De nuestro enviado especial Ferrán.) — Un maravilloso espectáculo ha ofrecido hoy la villa de San Nicolás de Orío, con sus tres mil quinientos habitantes escasos, pero con más de dieciséis mil espectadores apasionados que pasaron por taquilla para presenciar el triple duelo entre los campeones de España de «outrigger» a ocho bogadores con timonel, contra los equipos ingleses de las famosas universidades de Oxford y Cambridge.

Desde 1968, existía empate a victorias mínimas. Pero el triunfo de los campeones de España de esta tarde, ha sido de antología. Nada menos que veinte segundos y una décima les ha separado del segundo clasificado (Oxford) y casi medio minuto del tercero (Cambridge). El simple enunciado de este hecho, nos exime de cualquier comentario en favor de los remeros oriotarras.

**EL RESTO DEL PROGRAMA**

Para ser breves, solo diremos que el Club Náutico de Bañolas reafirmó su victoria en los últimos campeonatos de España en «outrigger» a cuatro remeros con timonel. Su triunfo tiene un gran valor por cuanto los remeros ampurdaneses lucieron un brazal negro por el fallecimiento del abue-

lo de su «marca» Urrutia, que no tomó parte en las regatas y que fue sustituido «in extremis» por un donostiarrá que este mismo domingo, por la mañana, había competido en una regata de trainerillas.

**CORTA SIGUE SIENDO EL REY**

El oriotarra José Luis Corta triunfó sin sacrificio y casi sin gloria, sobre los «scullers» Topolusky, de Oxford que quedó a 22 segundos y 6 décimas del campeón de España y del parisiense Blot, a un segundo y una décima del segundo clasificado. Corta sigue siendo el mejor.

**OTRO TRIUNFO DE ORIO**

Orío triunfó en «outrigger» a cuatro con timonel, juveniles, sobre 1.400 metros, sobre el equipo francés de Montanban.

El único triunfo de las selecciones de París lo obtuvieron en «Dos-Con» en el que superaron a Orío por 2 segundos 7 décimas.

Fue maravillosa la exhibición femenina de la gran campeona internacional francesa M. Massiasse, seleccionada nacional por su país en Moscú de los últimos cuatro campeonatos de Europa, la cual triunfó netamente de sus compatriotas Dominique Roudes, de 16 años y Michèle Castela, ambas del Languedoc.

**NAVEGUE CON TITULO**

Cursillo intensivo patrón embarcación deportiva a motor y vela

Empieza: 4 de agosto  
Exámenes: fin de agosto

**CLASES POR CORRESPONDENCIA**

Informes e inscripción:

**ACADEMIA NEPTUNO**

Rocafort, 242, entrlo., 3.ª - Tel. 321.93.59

**CANODROMOS**



**PABELLÓN**

**MERIDIANA**

Llansá, 2 (Plaza España)

Concepción Arenal, 165 (esquina Avda. Meridiana)

**GRAN PREMIO «FILIA»**

a la distancia de 417 metros lloas en el PABELLÓN y 425 en el MERIDIANA

SEMIFINALES, miércoles, día 5, tarde, en ambos Canódromos  
FINAL, SABADO, tarde, en el PABELLÓN, y noche, MERIDIANA

**INTERCANODROMOS**

**PABELLÓN — MERIDIANA**

En la pista del Pabellón, el miércoles, por la tarde

**MERIDIANA — PABELLÓN**

En la pista del Meridiana, el domingo, por la noche

Todos los días, en ambos Canódromos

**GRANDES CARRERAS DE GALGOS**

**AUTOMOVILISMO**

## Jochen Rindt, «Lotus», se adjudicó el Gran Premio de Alemania

Hockenheim (Alemania), 2. — El austríaco Jochen Rindt, al volante de un Lotus, se ha adjudicado el Gran Premio de Alemania, para vehículos de la F-1, después de un emocionante codo a codo con el belga Jacky Ickx.

Ha sido la quinta victoria lograda por Rindt en los grandes premios de la presente temporada, por lo que ha consolidado su primera posición en la clasificación para el Campeonato Mundial. Rindt superó a Ickx que participaba con Ferrari de doce cilindros, en la penúltima vuelta y logró mantener una mínima ventaja de segundos. Rindt cubrió los 339 kilómetros del recorrido en un tiempo de una hora, 42 minutos, cero segundos y 3/10, a un promedio de 199,4 kilómetros, a sólo siete décimas de segundos delante de Ickx.

El corredor austríaco hizo en la penúltima vuelta el tiempo más rápido del circuito, al cubrir los 6,7 Kms. en 2m. 0s. 6/10. El neozelandés Denis Hulme, en

un McLaren Ford, concluyó en tercera posición, con 1-43-22,1 delante del brasileño Emerson Fittipaldi, que llevaba un Lotus Ford, y que registró un tiempo de 1-43-55,4.

A una vuelta se clasificó el alemán Rolf Stommelen, en un Brabham, seguido de dos franceses, Henri Pescarolo, de Matra-Simca, y François Cevert, en un March.

**CLASIFICACIONES**

1. Jochen Rindt (Austria) Lotus Ford, 1-42-00,3 (a 199,4 Kms/h.);
2. Jacky Ickx (Bélgica), Ferrari, 1-42-01,0;
3. Denis Hulme (N. Zelanda) McLaren Ford, 1-43-22,1;
4. Emerson Fittipaldi (Brasil), Lotus Ford, 1-43-55,4, a una vuelta;
5. Rolf Stommelen (Alemania Occidental), Brabham Ford;
6. Henri Pescarolo (Francia), Matra-Simca;
7. Francois Cevert (Francia), March-Ford, a tres vueltas;
8. Jo Siffert (Suiza), March-Ford, a cuatro vueltas;
9. John Surtees (Inglaterra) Surtees-Ford.

**EL DEPORTE A TRAVES DE UNA SEMANA**

**EL AMBIENTE EN LA CALLE: SOLUCION A LA CUESTION ARBITRAL. -- HAY QUE DAR SOLUCIONES Y DEJAR DE LADO EL PONTIFICAR. -- "URTAİN" PERDIO... POR DESCALIFICACION.**

**ALTA POLITICA: AMBIENTE FUTBOLISTICO EN LA ELIMINATORIA DE COPA DAVIS.**

Es indudable que la semana ha sido movidita. Los árbitros españoles de fútbol han sido los principales protagonistas del ambiente deportivo que ha llegado a apasionar a propios y extraños. Las dimisiones han sido aceptadas y la verdad es que no eran tantas como parecían dar a entender los que frotándose las manos esperaban la paralización del fútbol español por huelga de los colegiados. Plaza y Guruceta, así como el presidente del Comité regional gipuzcoano, González Echevarría, y algún directivo comarcal son los que al final han formado el grupo opositorista, de rebeldes contra la decisión adoptada.

Resulta grotesco que en circunstancias como las pasadas hubiera empeño en echar leña al fuego e incluso se pidiera la dimisión del presidente de la Española o que éste levantara la voz. El hombre se ha decidido por algo más efectivo, callar y decidir. Para ello ha nombrado presidente del Comité Nacional de la regional andaluza, la que mayor número de árbitros cuenta en España.

El nuevo presidente, señor Fernández de la Torre, considerado como persona cordial y amable, está dispuesto a evitar «la guerra entre hermanos de profesión». Pero prometió una reunión inmediata y cambio de impresiones con todos. Esta reunión ha quedado aplazada de momento, pues parece ser que antes quiere ir conociendo una a una la opinión de sus compañeros. Desea que todas las regionales estén representadas y mantener cambios de impresiones reiterados con sus colegas para ir todos de acuerdo y mantener un principio de unidad.

Habrà que esperar a que empiece a trabajar de firme. ¡Que tenga suerte!...

Nos consta que con lo primero que va a tropezar es con el ya famoso apartado C) del artículo 114 del Reglamento de Partidos y Competiciones. Muchos son los árbitros que, con razón, piden la abolición en el Reglamento de dicho apartado.

**PONTIFICAR NO CONDUCE A NADA**

El «ego» es algo que ya está pasado de moda y sólo los viejos o los estúpidos mantienen el convencimiento de que ellos solos están en posesión de la verdad y lo que los demás digan o hagan no tiene razón de ser. Si, como aseguran, el arbitrar es lo más difícil de un partido de fútbol, en lugar de pontificar —por muy famoso que se haya sido en otros tiempos con el silbato— mejor dejar los recuerdos y vivir la realidad. Comparar los tiempos idos y citar su fama de entonces y que éste y aquél le querían mucho es algo que resulta grotesco.

Arbitrar es difícil, porque el colegiado debe tomar una decisión en décimas de segundo y no puede volverse atrás. Hay que ser muy hábil para dar satisfacciones a todos y eso, ya se sabe que jamás se conseguirá. No nos gustan los pontificadores ni los maniobreros. Lamentamos el hecho ocurrido y la escuela traída por un penalty que no fue. Error de humanos, equivocaciones que unas veces son impremeditadas y pese a su consecuencia deben ser perdonadas. Lo inadmisibile

es equivocarse a sabiendas en busca de unos efectos que, por el momento, gracias a la serenidad de los principales Colegios regionales de España ha quedado frenada. Y lo que muchos consideraban que iba a ser una hecatombe para el fútbol nacional se ha reducido a una tormenta veraniega. Ahora, confiemos que el trabajo a realizar dará las consecuencias benefactoras que tanto deseamos para un problema que debe suavizarse.

**«URTAİN» PERDIO... POR DESCALIFICACION**

Alguna vez tenía que perder el «morrosko». Esta vez ha caído en su propio ambiente, en la plaza de toros de San Sebastián, tras dos asaltos y medio de su boxear impreciso, en cuyo transcurso recibió más de una bofetada. Sin embargo, pegó y al parecer, bajo, lo que decretó el árbitro luego de conocer la decisión del médico. Sin embargo, el mismo médico decía más tarde que la hematoma que aparecía en la ingle izquierda del contrincante del «morrosko» podía estar allí anteriormente al combate, pero que él se limitó a exponer lo que veía. Algo que no acabamos de comprender. Ahí sí que el médico debía actuar de auténtico árbitro, al que no se le podía exigir un diagnóstico inmediato sin un previo reconocimiento más amplio. Pero son cosas del boxeo, y «Urtain», que estuvo llorando como un niño después del combate, debe preocuparse en aprender a boxear, entrenarse y... llorar menos. Para eso, lo mejor es volverse al «caserio» y, ¡hala!, a cortar leña y cuidar vacas.

**EL TENIS EN BRASIL**

Se dijo que a los indios, los alemanes les ofrecieron un buen pellizco para disputar la eliminatoria final interzonas en Alemania. También se aseguró que con los brasileños ocurrió algo semejante, pero ni los tenistas de la India ni los de Brasil quisieron desplazarse a Dusseldorf y Barcelona.

Ahora bien, España ganó a Brasil en Sao Paulo. En Brasil la sangre bulle en las venas de los aficionados a cualquier manifestación. El espíritu de «Maracanã», del carnaval de Rio, se manifestó rugiente en la grada que rodeaba la pista de tenis. Qué difícil debe resultar jugar en tales condiciones!...

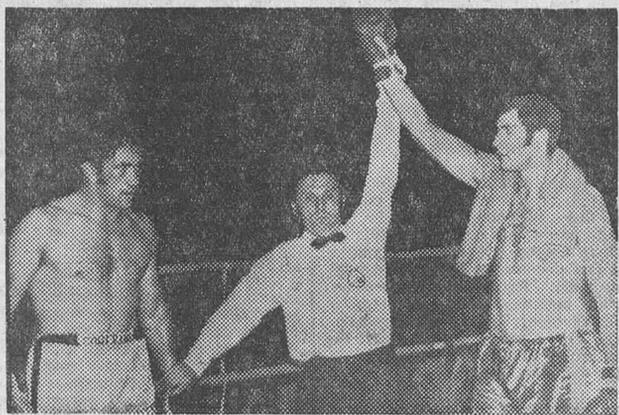
Nuestros jugadores, Orantes, Santana y Gisbert, ganaron, pero el dramatismo del segundo partido resultó amargo a través de la televisión y de la radio. La actitud apasionada del público y algún que otro juez de línea, así como la del juez-árbitro del encuentro, argentino, son cuestiones que exigen un estudio a fondo de esta actitud por parte de las altas esferas del tenis mundial.

A las competiciones hay que saber ir y estar. La conciencia deportiva falla en cuanto por encima de todo se busca, se desea o exige el triunfo de una determinada facción sin detenerse a pensar que el deporte es un juego y que el resultado no es más que un mero incidente del mismo. Pero es tan difícil imponer la serenidad y sensatez en la masa!...

FRANCISCO CORTES

**BOXEO**

**LA PRIMERA DERROTA DE URTAİN**



«Urtain» conoció el sábado por la noche la primera derrota de su historia pugilística al ser descalificado por el árbitro, por golpe bajo, en su pelea frente al italiano Vogrig, a quien el juez levanta la mano como vencedor. El «morrosko» se retiraría llorando a los vestuarios.

**CHESTER GIN**

**BEISBOL**

**Campeonato de Cataluña**

**PRIMERA CATEGORIA**

Picadero - Español	21-1
Roca - Viladecans	6-8

**JUVENILES**

Picadero - Español	5-0
Roca - Viladecans	9-0

De forma brillante, tras su neto triunfo sobre el Español, el Picadero renueva su título de campeón de Cataluña, ya que el resultado del próximo partido en Viladecans, último de la competición, no puede variar el primer lugar.

La pugna para el segundo puesto sigue entre Viladecans y Barcelona que deberá dilucidarse en la jornada venidera.

Así queda la clasificación actual en primera categoría: Picadero 18 puntos, Viladecans y Barcelona 14, Español, 8 y Roca, 4 puntos.

En juveniles el Roca es también virtual campeón, ya que no es posible rebasar la clara ventaja que lleva a los demás equipos con sus 28 puntos, seguido de Viladecans, 18, Barcelona y Picadero, 13, Siemens, 6 y Español, 0 puntos.

E. ARNAU

**HALTEROFILIA**

**X Campeonatos de España individuales absolutos**

Ayer, durante todo el día, en el Pabellón Polideportivo del Picadero se celebraron los X Campeonatos de España Individuales absolutos de Levantamiento de Peso, en el que participaron levantadores de las Federaciones catalana, alavesa, guipuzcoana, pontevedresa, albaceteña, valenciana, asturiana, coruñesa, aragonesa, del Sur, almeriense, leonesa, tinerfeña y de Las Palmas, con un total de 35 levantadores, repartidos entre los pesos: mosca, gallo, pluma, ligero, medio, semipesado, pesadoligero, pesado y superpesado.

Estos X Campeonatos fueron divididos en dos jornadas. Si bien a los mismos no asistió un gran número de espectadores, dado que la estación actual no se presta a competiciones en locales cerrados por un lado y por otro que este deporte todavía no ha cuajado en el público dadas las características especiales que en el mismo concurren, los asistentes al mismo no salieron defraudados, ya que todos los participantes rivalizaron en dar a los mismos la categoría que un campeonato de España se merece.

Por la mañana tuvieron lugar las pruebas de los pesos mosca, gallo, pluma y ligeros, registrándose dos récords de España por parte de Mateos, de la Federación Sur, en las especialidades de fuerza y arrancada, estableciéndolo en 130 y 117'5 kilos, respectivamente, pero estos pesos no fueron válidos para los campeonatos por haberse conseguido en el cuarto intento. No obstante, figurarán ya en las tablas de récords como tales. Las demás pruebas y resultados fueron discretos.

En la segunda jornada, celebrada por la tarde, en la que participaban atletas de los pesos medio, semipesado, pesadoligero, pesado y superpesado, Francisco Sansa, de la Federación catalana, mejoró el récord, en la especialidad de fuerza, de Cataluña, estableciendo en 140 kilos, al igual que Manuel Molinero, también de la misma regional y en la misma especialidad; José Gordillo, en pesadoligero mejoró el récord de España (fuera de los campeonatos) en fuerza, estableciéndolo en 150 kilos, y asimismo el de arrancada, absoluto de España dentro de los campeonatos, estableciéndolo en 123'5 kilos. Este atleta pertenece a la Federación Sur.

Enrique Plasencia, también de la Federación Sur, mejoró el mismo en la categoría de pesados, pero fuera de campeonato, en la especialidad de fuerza en 155 kilos.

L. MONTERDE.

Los resultados de estas últimas pruebas fueron los siguientes:

**Peso medio:** 1.º Angel Cuadrupani (catalana), 342'5; 2.º Enrique Calvo (Sur), 335; 3.º Rafael Martín (almeriense), 305; 4.º Vicente Calatayud (valenciana), 302'5.

**Peso semipesado:** 1.º Francisco Sansa (catalana), 380; 2.º Dionisio Bru (valenciana), 372'5.

**Peso pesadoligero:** 1.º José Gordillo (Sur), 430; 2.º Manuel Galván (Tenerife), 342'5; 3.º José Serra (catalana), 340.

**Peso pesado:** 1.º Enrique Plasencia (Sur), 405; 2.º Joaquín Ayora (valenciana), 337'5; 3.º Avelino Aliaga (valenciana), 320; 4.º Isidro Rius (Las Palmas), 300.

**Peso superpesado:** 1.º Ramón Cardoso (Sur), 327'5; 2.º Manuel Salvador (Asturias), 320; 3.º José A. Ulibarri (alavesa), 302'5.

**El Intercanódromos para el «Memorial Miguel Vilaseca», lo ganó el Meridiana**

Efectivamente, la finalísima Intercanódromos Pabellón y Meridiana, para el «Memorial Miguel Vilaseca», lo ganó, por una diferencia de sólo dos puntos en el total de las dos carreras disputadas —una en cada pista—, el equipo que representaba el Meridiana, integrado por «Talina», de don Claudio Mañas, que cubrió los 425 metros en 30 segundos; «Poesía Bonita», que hizo tercero, y «Húsar IV», que entró en quinta posición, totalizando, por tanto, 12 puntos, mientras que el del Pabellón, formado por Galea II, que entró segundo, «La Baluba», que pasó la meta en cuarto lugar, y «Vaquería III», que lo hizo en sexto, sumaba nueve...

Añadida, pues, a esta puntuación del Meridiana la alcanzada en la pista del Pabellón, tendremos que el Meridiana suma, 10 más 12, 22 puntos en total, y el Pabellón, 11 más 9, 20.

**ESPAÑA QUEDO EN CUARTO LUGAR DE SU GRUPO**

**COPA DE EUROPA DE ATLETISMO**

Se califican para la final Francia, Rusia, las dos Alemanias, Polonia e Italia

Zurich, 2. (Alfil). — Francia y Rusia, que han terminado empatados a puntos, aun cuando el equipo francés se ha clasificado en primera posición por su mayor número de triunfos individuales, se han clasificado para la final de la Copa de Europa, de atletismo.

La clasificación, al término de la segunda y última jornada, quedó así:

1, Francia, 97 puntos (diez victorias); 2, Rusia, 97 (ocho victorias); 3, Gran Bretaña, 68; 4, España, 60; 5, Suiza, 55, y 6, Rumania, 42.

Los resultados técnicos han sido de estos:

400 metros vallas. — 1, Jean Claude Hallet (Francia), 49'4 segundos; 2, John Sherwood (Gran Bretaña), 50'7; 3, Hans Joerg Wirz (Suiza), 41'0; 4, Ion Ratoi (Rumania), 51'0; 5, Anatoly Kazakov (Rusia), 51'2, y 6, Francisco Canal (España), 51'8.

Jabalina. — 1, D. Travis (Gran Bretaña), 83,44 m. (récord británico); 2, J. Qusis (Rusia), 80,78; 3, U. Von Wartburg (Suiza), 78,88; 4, Ion Szilagyi (Rumania), 76,48; 5, L. Tuita (Francia), 75,19, y Fernando Tallón (España), 74,99.

200 metros. — 1, Gerard Fenouil (Francia), 20'5 (igualó el mejor tiempo europeo de la temporada); 2, Martin Reynold (Gran Bretaña), 20'7; 3, Philip Clerc (Suiza), 20'8; 4, Luis Sarriá (España), 21'0; 5, Gheorghe Zamfirescu (Rumania), 21'2, y Victor Borsov (Rusia), 21'3

800 metros. — 1, E. Azhanov (Rusia), 1'48'6; 2, Gilles Sibon (Francia), 1'49'6; 3, Antonio Fernández (España), 1'49'6; 4, Hans Ueli Mumenthaler (Suiza), 1'49'9; 5, John Davies (Gran Bretaña), 1'50'6, y 6, Gheorghe Ungureanu (Rumania), 1'50'6.

3.000 metros obstáculos. — 1, Jean-Paul Villain (Francia), 8'46'4; 2, Gareth Brian Jones (Gran Bretaña), 8'47'6; 3, Hans Menet (Suiza), 8'48'2; 4, Romualdas Bite (Rusia), 8'48'4; 5, Gheorghe Cefan (Rumania), 8'49'2, y 6, Joaquín Sánchez (España), 9'28'2.

Salto con pértiga. — 1, Gennady Bliznvetsov (Rusia), 5,00 metros; 2, François Tracanelli (Francia), 4'90; 3, Tanase Pistolalu (Rumania), 4'90; 4, Peter Wittmer (Suiza), 4'60; 5, Ignacio Sola (España), 4'60, y 6, Michael Bull (Gran Bretaña) falló tres tentativas a 4,60 metros.

5.000 metros. — 1, Rashid Sharafetdinov (Rusia), 13'50'8; 2, Dick Taylor (Gran Bretaña), 13'55'6; 3, René Jourdan (Francia), 14'07'8; 4, Javier Alvarez Salgado (Espa-

ña), 14'20'8; 5, Werner Doesseger (Suiza), 14'30'8, y 6, Nicolae Cioba (Rumania), 14'42'0.

Triple Salto. — 1, Victor Sanev (Rusia), 17,25 (mejor marca mundial de la presente temporada); 2, Carol Corbu (Rumania), 16,29; 3, Luis Felipe Areta (España), 16,06; 4, Raymond Prive (Francia), 15,96; 5, Mareo Lardi (Suiza), 15,47, y 6, Dereck Boosey (Gran Bretaña), 15,82.

Lanzamiento disco. — 1, Lyakhov (Rusia), 58,46 2, Hubacher (Suiza), 55,24; 3, Nagy (Rumania), 54,04; 4, B. Tancred (Gran Bretaña), 53,36; 5, Grosso (Francia), 50,44, y 6, Loidi (España), 48,22.

Relevos 4 x 400 metros. — 1, Francia (Paoli, Nicolás, Berthoud y Carrette), 3'04'4; 2, Rusia (Borisenko, Zorine, Savchuk y Bratchikov), 3'04'9; 3, Gran Bretaña (M. Hauck, Campbell, L. Walters y J. Shedwood), 3'06'4; 4, España (Rivas, Soriana, Sarriá y Magarinos), 3'07'8; 5, Suiza (Hanswirth, Beiner, Dierl y Wiemer), 3'08'7, y 6, Rumania (Nicolás, Ghideon, Pulu y Ratoi), 3'10'4. — Alfil.

**Alemania Oriental y Polonia se clasifican en Helsinki**

Helsinki, 2. — Los equipos de Alemania Oriental y de Polonia se han clasificado hoy en el estadio olímpico de Helsinki, ante unos 25.000 espectadores para la final de la Copa de Europa de naciones, masculina, de atletismo, que se disputará los días 29 y 30 de agosto en el estadio olímpico de Estocolmo.

Al concluir la segunda y última jornada, la clasificación quedó así:

1, Alemania Oriental, 99 puntos; 2, Polonia, 92; 3, Finlandia, 81; 4, Suecia, 64; 5, Noruega, 48, y 6, Bélgica, 36.

Suecia tenía asegurada su participación en la final, por ser el país organizador de la misma.

**Alemania Occidental e Italia se han clasificado en Sarajevo**

Sarajevo (Yugoslavia), 2. — Alemania Occidental e Italia, se han clasificado hoy para la final de la Copa de Europa, masculina, de atletismo.

La clasificación, al terminar la semifinal de Sarajevo, quedó así:

1, Alemania Occidental, 97 puntos; 2, Italia, 82'5; 3, Checoslovaquia, 76; 4, Hungría, 65'5; 5, Yugoslavia, 58, y 6, Bulgaria, 40.

**PRUEBAS EXHAUSTIVAS PARA LAS CHAMPION TURBO-ACTION**



Dos coches FIAT 130 nuevos han pasado por Barcelona esta semana en una prueba de rendimiento organizada por la Compañía de bujías CHAMPION. Viajarán por 14 países europeos diferentes cubriendo 15.000 kilómetros en 60 días.

«Creemos que ésta es la mayor prueba de rendimiento que haya organizado jamás una Compañía de bujías en Europa», ha dicho Martyn Brownhill, Director de Publicidad de Champion para Europa, que hizo la primera etapa de la prueba Milán-Roma.

Russ Markwart que vino de América para dirigir el equipo técnico, ha declarado que el propósito de esta prueba es demostrar la superioridad de la nueva bujía CHAMPION TURBO-ACTION en todas las condiciones de circulación en Europa.

«La ruta ha sido planeada», —dice Markwart—, «de modo que esperamos asimilar la mayor parte de lo que experimenta un conductor medio en un año de conducción, ya viva en el Sur de España o en el Norte de Suecia.»

Durante toda la prueba irá acompañando a los coches de CHAMPION, Carl Hessler, del United States Auto Club, que certificará oficialmente la prueba de rendimiento.

En una época en que se exige rendimiento en los coches y mayor seguridad en la carretera, la Compañía de bujías CHAMPION cree que sólo se progresará mediante una continua investigación y pruebas exhaustivas en carretera, bajo las condiciones que exige la circulación actual.

**COMERCIAL AVENIDA**

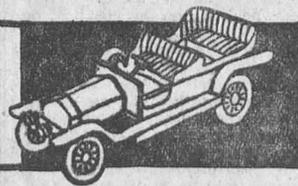
Marqués Duero, 190. T. 224-04-86  
SEAT estrenar, todos modelos  
Simca, Morris, Citroen, prec. fábrica  
RENAULT 4-L super, B-504 y B-545  
SEAT 850, barato y 600-D, B-657  
RENAULT R-10, B-587  
MORRIS 1100, B-570

**AUTOMOVILES JUPITER**

600 y 600-D, desde 10.000 entr. y 1.000 mes.  
Citroen 2 HP., fgta. desde 12.000 entr.; 850 y 4-F, varios, desde 15.000 entr.  
Simca 1000 GL., y R-10, desde 20.000 entr.  
Espronceda, 74. Tel. 207-59-31

Para anuncios en esta sección Telf. 231-51-04

**MERCADO DEL MOTOR**



AUTOMOVILES BAILEN. — Bailén, 217  
COMPRA - VENTA - CAMBIOS

AUTOMOVILES J. COSTA  
Muntaner, 50. Teléfono 253-27-07

CATUSAS AUTOS. — Diputación, 323

SEAT, VENDEDOR AUTORIZADO  
Rosalón, 274. Parking propio  
Usados, procedentes de camións

600, vrs. desde 6.000 entr. y 600 mes

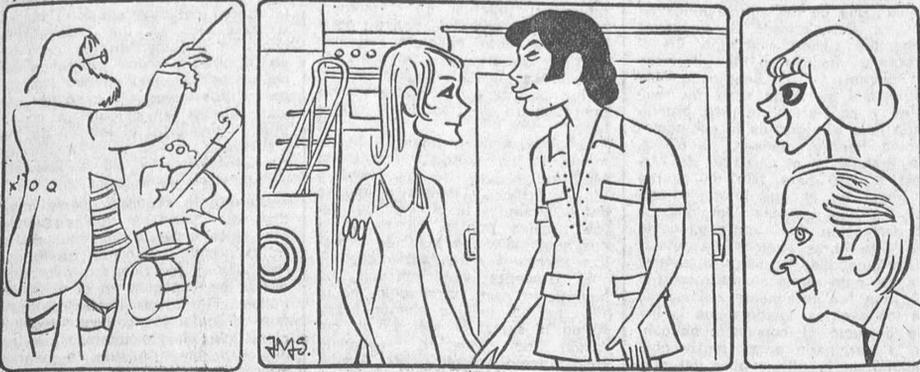
600-D vrs., desde 10.000 entr. y 1.000 mes  
Seat 850 y Simca 1000, 16.000 entr. y 18 meses. ROSELLON, 459

**AUTOMOVILES**

AUTOMOVILES BIBILONI. — Córcega, 255

ESPECTACULOS ESPECTACULOS ESPECTACULOS

La semana teatral fue así



El grotesco director del conjunto musical que forma parte del espectáculo «Castañuela 70»...

Cine Condal

A PARTIR DE HOY, LUNES, TIENE EL HONOR DE PODER OFRECER AL PUBLICO DE BARCELONA...

ESCUCHE DE NUEVO LA VOZ PORTENTOSA Y ADMIRE EL ARTE SINGULAR DE NUESTRO RECIENTEMENTE DESAPARECIDO GRAN ACTOR

LUIS MARIANO en su más genial creación VIOLETAS IMPERIALES

en magnífico TECHNICOLOR con LUIS MARIANO y CARMEN SEVILLA

Además, una película con pasaporte libre para todo el mundo porque no tiene fronteras

Un, dos, tres al escondite inglés

en EASTMANCOLOR con PATTY SHEPARD - JUDY STHEPEN - MERCEDES JUSTE

«Una reina peligrosa», proclamada por el público «La revista del año» y... muchos años

Superadas las primeras cien representaciones, sigue cada vez más firme y creciente el éxito de la supervista de gran espectáculo, «Una reina peligrosa»...

Distinciones francesas a Montserrat Caballé y Enrique Gabernet

Recientemente, el Gobierno francés ha distinguido a la eminente cantante doña Montserrat Caballé...

CINE NOVEDADES DE LA SEMANA

TURAS. - BOURVIL EN BICICLETA. - «WESTERNS» EN VARIAS VERSIONES. - SIGUE EL CICLO RENE CLAIR. - REGRESA «SISSI»...

«Susana» es una típica película veraniega española, con tema intrascendente, aunque picante, y los actores de siempre...

virtió en figura popular gracias a una serie de películas de contenido más o menos histórico. Se trataba de Rommy Schneider...

SEMANA CON MUCHO CINE ESPAÑOL. - SUSANA Y SUS PICARESCAS AVEN-

TURAS. - BOURVIL EN BICICLETA. - «WESTERNS» EN VARIAS VERSIONES. - SIGUE EL CICLO RENE CLAIR. - REGRESA «SISSI»...

Cierra el capítulo de «westerns» la película «Los profesionales del oro». Italiana, pero con reparto encabezado por dos «clásicos» americanos...

«Las gatas tienen frío» es otra de las películas españolas estrenadas esta semana, con un tema bastante atrevido, pero bien realizado...

El programa del Savoy Verdaderamente excepcional esta semana. Lo forman los filmes «El poder y la gloria»...

ULTIMOS ESTRENOS

- SUSANA (Bosque, Regio Palace, Palacio Balaña, Poliorama, 27-VII). Española. Dr. Mariano Ozores... LLAMARADA (Bosque, Regio Palace, Palacio Balaña, Poliorama, 27-VII). Con Raquel Welch...

arenas (Cruz Cubierta, 22) gayarre (Sans, 25)

liceo (Sans, 96)

ESTA SEMANA

¡Divertido, satírico y picarán vodevil...!

EL DIABLO POR LA COLA

YVES MONTAND MARIA SCHELL

SHOCK

¡Un grandioso «suspense»!

¿Donde acaba la mentira y comienza la verdad?

UN ATRACO DE IDA Y VUELTA

EDWARD G. ROBINSON MARIA GRAZZIA BUCELIA

Además: Santo contra los asesinos de la Mafia

EXPORTACION LAS MERCANCIAS LLEGAN INTACTAS A SU DESTINO EMBALAMOS DESDE 1900



LA ELECTRICA EMBALADORA BARTOLOME CARDONA

Av. Roma, 153 Barcelona 11-Tel. 253 59 78 253 59 77 253 65 61

REFRIGERADO EL PODER Y LA GLORIA

(L. Olivier) Basada en la obra de G. Greenne, que hizo estremecer al mundo

CEREMONIA SECRETA

(color) de J. Losey, con E. Taylor, M. Farrow y R. Mitchum

Lido Paseo San Juan, 27 Teléfono 225-49-19 ¡CON UN PROGRAMAZO DOBLE A TODO COLOR COMO ESTE, SE VA AL CINE AUN SIN TENER GANAS!

EL COLECCIONISTA DE CADAVERES PANAVISION® TECHNICOLOR® JEAN PIERRE AUMONT - BORIS KARLOFF - VIVECA LINDÖRS

**REGIO PALACE BOSQUE PALACIO BALAÑA**

**POLIORAMA**

(Refrigeración Carrier)

**HOY, TARDE, ¡TREPIDANTE ESTRENO!**

La turbulenta historia de Mac Cord y de su famosa venganza...  
Ninguna mujer pudo dominarlo! ¡Ningún hombre consiguió vencerlo!

COLUMBIA FILMS S.A. presenta la PRODUCCION ALBERT BAND

**UN MINUTO PARA REZAR... UN SEGUNDO PARA MORIR**

EASTMANCOLOR

ALEX CORD, NICOLETTA MACHIAVELLI, ARTHUR KENNEDY, ROBERT RYAN

PRODUCIDO Y DIRECTOR: SELIG SELIGMAN

CO-PRODUCTOR: ALBERT BAND

DIRECTOR: FRANCO GIRALDI

DISTRIBUIDA POR MUNDIAL FILM S.A.

Y estreno de una divertida comedia cuajada de cómicas y picantes situaciones

**BUENAS NOCHES, AÑO NUEVO**

CELEBRACION DEL CAMPO FERRY CAMO

DIRECTOR: LULIAN SOLER

EASTMANCOLOR

(Autorizado mayores de 18 años)

La profesora quería enseñar a un sinvergüenza a ser un hombre serio... Y el sinvergüenza quería enseñar a la profesora a ser una mujer alegre...

**ENSEÑAR A UN SINVERGUENZA**

DE ALFONSO PASO

INGRID BARBO, CARMEN PRENDES, MANUEL ALEXANDRE, JOSE LUIS COLL

CON LA COLABORACION DE TINA SAINZ, LUIS SANCHEZ POLACK, MARA LASSO, ROMANO VILLALBA

DIRECTOR: AGUSTIN NAVARRO

EASTMANCOLOR

UNA PRODUCCION DE MUNDIAL FILM PRODUCCION - EVA FILMS

**LA INCOMPENSIBLE SOLEDAD DE UNA MUJER MUY ACOMPAÑADA**

¿Cabe conceder crédito a una mujer que afirma que siempre está sola, habiéndose casado tres veces, es madre de ocho hijos y todavía puede mantener una buena esperanza?

Este es el caso de Anne Bancroft en la producción Romulus-Jack Clayton, dirigida por el mismo, que le valió el premio a la mejor actriz en el Festival de Cannes, «Siempre esto sola», y naturalmente, la intervención de un

psiquiatra resulta indispensable, aunque la causa de tal aparentemente caprichosa afirmación puede estar, en parte, en un marido que escribe historias para el cine (Peter Finch) y vive realidades a cuenta de otro (James Mason), a alguna de las cuales no es ajena Maggie Smith, la joven actriz que acaba de obtener el «Oscar» de la Academia de Hollywood y que en esta película que presenta Universal Films Española, S. A., interpreta el papel de Philpot.

**AIRES DE PARIS EN EL PASEO DE GRACIA**

**festival RENE CLAIR**

**TITULOS INMORTALES DE LA HISTORIA DEL CINE**

**HOY, 10'45 noche y todas las noches**

Una obra maestra de humor conducida con un brío insuperable.

**LE MILLION**

EL MILLON

ANNABELLA RENEE LEFEBVRE

J. Palau «Destino»

¡El primer «musical» a la europea!

Matinal y tarde «14 JUILLET»

**MUSICA**

**«SERENATAS EN EL BARRIO GOTICO»**

La gira mediterránea del «Orfeo Català»

Dos conciertos, celebrados en el Barrio Gótico, reclaman hoy nuestra atención. Fue el primero el confiado a Jaime Francesch y Angel Soler, en el que continuaron interpretándose las Sonatas de Beethoven para violín y piano, que una quincena antes iniciaron el violinista Alpiste, también con Angel Soler.

En esta ocasión fueron elegidas las números 1 y 2 de la opus 12 y las 6 y 8 de la opus 20. Todas ellas pertenecen a épocas en que el sinfonismo de Beethoven no había dado aún sus más característicos frutos, y más especialmente las dos primeras, que hasta cierto punto, y sin olvidar la originalidad de su autor, siguen las normas clásicas imperantes en la época. Tanto Francesch como Soler utilizaron sus dotes de excelentes concertistas dominio técnico, musicalidad y sensibilidad comprensiva, para

dar de las citadas páginas unas versiones que, si ofrecieron algunos rasgos personales siguieron en todo momento las normas clásicas más depuradas. De ahí, el éxito obtenido por ambos concertistas, que merecieron aplausos sinceros y unánimes.

El segundo acto fue el confiado al Cuarteto Sonor, integrado por Francesch, Perales, Casasus y Xancó, una de las agrupaciones de cámara barcelonesas, que mayor renombre tienen alcanzado. En el programa, incluyeron los Cuartetos de cuerda n.º 4, de Beethoven —no olvidemos que esta serie de recitales y conciertos se han organizado bajo el signo de la conmemoración beethoveniana—, el n.º 2, de Brahms, y el Cuarteto de Mozart K. 370 para trío de cuerda y oboe, en el que intervino con tal instrumento Luis Moraleda. A la perfección de interpretación de las tres obras, hemos de añadir la originalidad, limpidez y elegancia de esta composición mozartiana, que fue totalmente del agrado de los oyentes. Lástima que la lluvia deslució el concierto, obligando a terminarlo antes de la conclusión de la última obra del programa, lo que no restó aplausos a los calificados intérpretes.

El «Orfeo Català» ha regresado de su cruceo mediterráneo en el que se han sucedido las actuaciones y los éxitos. Primero fueron Palma de Mallorca, en los claustros de San Francisco, y Mahón, en su Teatro Principal, los que acogieron a los orfeonistas, los que, con el maestro Millet al frente, ofrecieron magníficos conciertos, a base de cantos populares, armonizaciones de espirituales negros y otras obras, así como la popular «Sardana de las Monjes», que concluyó los actos, como el «Cant de la Senyera» los había iniciado, subrayado todo por unánimes ovaciones. Prosiguiendo el periplo en el «Monte Umbe», fueron después L'Alguer, en su Catedral, y Callar (Cagliari) en su Basílica de la Mare de Deu del Bon Aire, donde prosiguieron los actos. Sabido es el hermanamiento lingüístico que une a estas ciudades de Cerdeña con Cataluña; por lo que puede comprenderse como ha contribuido esta circunstancia a engrandecer aún más el viaje del «Orfeo» buena parte de cuyo éxito corresponde a su director, el maestro Luis María Millet, y a los organizadores del viaje.

L. G. M.

**Borrás**

(Refrigeración Carrier)

¡NO PIERDA USTED LA OPORTUNIDAD DE REIR COMO NUNCA EN EL FILME MAS DIVERTIDO DEL AÑO!

¡18.ª Semana de estreno en Barcelona!

Compañía presenta una producción ANGELO RIZZOLI

GRAN PREMIO DEL FESTIVAL DE MOSCU

**SERAFINO**

PIETRO GERMI

TECHNICOLOR

ADRIANO CELENTANO

OTTAVIA PICCOLI, SARO UZZI, FRANCESCA ROMANO COLLEZZI

Además la divertida comedia COMO MATAR A LA PROPIA ESPOSA, con Pack Lemon y Virma Lisi

(Autorizado mayores 18 años)

**PUBLI CINEMA**

PRIMERA SALA DE ARTE Y ENSAYO DE ESPAÑA

**Historia del hipnotismo**

El escepticismo en torno al fenómeno de la hipnosis ha sido grande tanto entre las personas cultas como entre las incultas. Ello obedece indudablemente a que no poseen más información sobre la materia que la obtenida en el espectáculo de representaciones teatrales, envueltas en ritos místicos, en que con tanta frecuencia, el proceso de la hipnosis no era mejor conocido por el hipnotizador que por el público. Muchos han considerado este fenómeno como cosa de brujería y han llegado a la conclusión de que debiera prohibirse su práctica. En el momento actual, a pesar de que no existe un acuerdo absoluto, muchos médicos creen que la hipnosis es un procedimiento extraordinariamente útil para el tratamiento de gran número de trastornos mentales.

La práctica de la hipnosis se remonta a las culturas primitivas. Mediante el uso de encantamientos, embrujos y demás artimañas del ocultismo y la brujería, los jefes tribales ponían en trance a sus súbditos y los inducían a realizar tareas y actos fantásticos.

El concepto semicientífico del hipnotismo fue introducido hacia 1770 por un médico alemán Franz Anton Mesmer. El método de curación de Mesmer —llamado «magnetismo animal»— se basaba en la creencia de que una cierta fuerza mística emana de los cuerpos de ciertas personas, teniendo dicha fuerza la virtud de sanar al sujeto que sufre ciertos males. Con los años, la palabra «mesmerismo» se empleó para designar esta técnica medida basada en la hipnosis, y también para referirse al hipnotismo propiamente dicho entre los legos en medicina.

En 1841, un médico inglés, el doctor James Braid, inauguró el hipnotismo como ciencia más exacta, utilizando por primera vez esta palabra, la cual se deriva del griego hypos, que quiere decir «sueño». El doctor Braid fue el primero en realizar experimentos científicos en este campo llegando a descubrir que a un sujeto se le podía poner en estado de hipnosis haciéndole mirar fijamente a un punto brillante. Sus teorías recibieron el apoyo de varios médicos de Francia, Alemania y la propia Inglaterra, pese a que algunos de ellos tal apoyo les costó el aprecio del público y de sus colegas.

Subsiguientemente, se realizaron ulteriores estudios sobre el hipnotismo, tanto en los laboratorios como en el campo clínico, pero no se lograron grandes progresos sino hasta 1930, año en que los especialistas en psiquiatría consiguieron despertar el interés de los científicos en el valor exploratorio de terapéutico de la hipnosis en el campo de la psicología.

Durante la segunda guerra mundial, el hipnotismo fue empleado con éxito en el tratamiento de la fatiga mental y otros trastornos mentales y nerviosos provocados por la participación en el conflicto bélico. Fue a partir de entonces que el hipnotismo, como técnica científica, se vio liberado de las dudas y temores que le habían impedido ser definitivamente aceptado por los expertos. Sin embargo, el hecho de que comúnmente sea utilizado por los charlatanes, magos y supuestos terapeutas que han recibido adiestramiento adecuado, ha impedido su total aceptación por parte del gran público, el cual aún lo contempla como un ritual misterioso, a fin de que las ciencias ocultas que pretenden conjurar las fuerzas sobrenaturales.

Matilde P. MARQUEZ

**Cine Jaime I**

Avenida República Argentina, 267-269  
Paseo de San Gervasio, 86  
Teléfonos 247 11 02 y 247 43 96  
Refrigeración «CARRIER»

(Mejor que en la T.V. en pantalla gigante y a todo color)

**HARPER**

Paul Newman — Lauren Bacall

**BRIGADA HOMICIDA**

Richard Widmark — Henry Fonda

Admire este programa doble en Technicolor en su pantalla gigante y su maravilloso sonido

**CINES**

**AVENIDA DE LA LUZ MODERNO**

A partir de HOY

¡FABULOSO PROGRAMA!

La lucha entre la voluntad germana y el ingenio latino...  
¡POR LA POSESION DE UN MILLON DE BOTELLAS DE VINI!

**EL SECRETO DE SANTA VITTORIA**

Además, un filme de violencia incomparable

**PAGO CARA SU MUERTE**

(Autorizado mayores 18 años)

**BARCELONA SE COMUNICA DIRECTAMENTE, POR TELEFONO, CON TERUEL**

Desde las doce de la noche del sábado, día 1 de agosto, los abonados al servicio telefónico de Barcelona, Badalona, Calella, Cornellá, Esplugas - San Justo, Hospitalet, Igualada, Manresa, Martorell, Mataró, Sabadell, San Baudilio de Llobregat, San Cugat del Vallés, Santa Coloma de Gramanet, Sitges, Tarrasa, Vich, Villafranca del Panadés y Villanueva y Geltrú pueden comunicarse directa y automáticamente con los de Teruel.

Basta para ello que, antes de marcar el número del abonado con el que deseen hablar, antepongan el prefijo «974»

COMPAÑIA TELEFONICA NACIONAL DE ESPAÑA

recuerde... **14 NOCHE gran! contecimiento**

**ANNE BANCROFT \* PETER FINCH \* JAMES MASON**

ANNE BANCROFT La triunfadora de «EL GRADUADO» premio interpretación en el Festival de Cannes

**SIEMPRE ESTOY SOLA**

The Pumpkins Ester

# ECOS de la escena y de la pantalla

## PROBLEMAS PARA EL TEATRO BARCELONES

La crisis teatral veraniega se acusa más este verano que en anteriores, y viene subrayada por otro escenario que echa el telón para unas vacaciones que, por fortuna, no son demasiado largas: nos referimos al Español, que, tras despedirse ayer Montserrat Carulla, permanecerá cerrado hasta el próximo mes de septiembre.

Con el Español, y el recién reabierto Capsa, permanecen cerrados para el periodo veraniego íntegro el Poliorama —dedicado a cine en el interin y siempre con la latente amenaza de no reintegrarse a la escena—, el Windsor, que ya no volverá, según nos dicen, a conocer ambiente teatral, y el Calderón, que, tras muchos vaivenes, volverá en otoño a ser «Teatro Nacional», ya que ninguna oferta empresarial tuvo la mano del citado elenco nacional.

Para el Español hay ya programa inaugural, clausurado este ciclo de descanso casi forzoso: la compañía de Conchita Montes, que reaparecerá en Barcelona con «La buena sopa», una comedia de Felicien Marceau, con la acostumbrada carga de mala intención que el autor gallo sabe disfrazar con la capa de su excelente humor.

Y para el Calderón, planes de mucha actividad escénica catalana. Con la intención de confirmar tales rumores, buscamos a Juan Germán Schroeder, que, según todos los informes, será el nuevo comisario del Teatro Nacional de la «Ciudad de Barcelona», en esta segunda época de su historia. Pero el buen escritor y hombre de teatro también tiene derecho a sus vacaciones, y tras tomar los primeros contactos cara a esa designación que le ha sido propuesta y que parece que en breve será confirmada, ha emprendido viaje a Italia, donde permanecerá unos días descansando.

Por ello no nos ha sido posible dar datos concretos a nuestros lectores. Aunque podemos confirmar que es cuestión de pocas jornadas el que se confirmen tanto el nombre del director del teatro como de la sede del «Calderón de la Barca», para su escenario. Y, desde luego, que la temporada se iniciará con una obra en nuestra lengua vernácula y con una formación totalmente distinta de la que era titular de aquel coliseo.

Lo que es evidente es la crisis teatral que Barcelona ha conocido este verano. Mucho más acusada que en años precedentes, apenas ha ofrecido alguna tabla de salvación para los muchos aficionados que gustan del teatro. Las promesas y anuncios que se nos hacen, cara al próximo otoño, pueden significar la inyección de interés que la escena barcelonesa necesita, cara a un resurgimiento que todos quisiéramos fulgurante. Mientras ello ocurre, el calor ha dado un grave lanzazo al costado cordial del teatro.

Salvador CORBERO

## SOCIO PARA BOITE-CLUB

Primerísima categoría en Barcelona

Aparcamiento propio 200 automóviles. Situación privilegiada centro ciudad. Servicios Snack-Bar y restaurante. Próxima apertura-inauguración en primeros septiembre. Abierto 8 mañana hasta 4:30 madrugada. Preferible persona posea experiencia en este negocio. Aunque ello no es imprescindible. Cuidará del control general de negocio. ASUNTO MÁXIMA RENTABILIDAD E IMPORTANCIA. Aportación mínima cuatro millones. Para concertar entrevista llamen al Tel. 228-32-91

## UNA SEMANA SIN NOVEDADES

No hay novedades teatrales que anunciar para este semana que hoy iniciamos. Porque los dos teatros que han puesto fin a su temporada —el Español, del que ya hemos hablado, y el Romea, donde concluyó ayer también «Els dimecres, Elena»— cierran sus puertas.

En la calle Hospital sin embargo, el descanso será muy corto, concretamente de ocho días, ya que el martes día 11 se iniciará una temporada de vodevil, como la que han venido dando tan buenos resultados en el mismo marco en pasados veranos.

La obra escogida es «Un senyor que la sap llarga» —el título no deja lugar a dudas sobre los equívocos que van a provocarse en el escenario— y la primera figura es Joan Velilla, que consigue así su tercer estreno consecutivo en el mismo Romea: «Tot enlaire», «Els dimecres, Elena» y ahora, ese señor de larga «ciencia».

Con Velilla, Pilar Montoya, Rosa Mateu, Carlos Fruns y una compañía bastante nutrida, apropiadísima en su estructura, para el género que ya viene siendo tradicionalmente veraniego.

## «Violetas imperiales», el mayor éxito de Luis Mariano

«Violetas imperiales», el filme que lanzó a Luis Mariano más allá de nuestras fronteras y que con Carmen Sevilla coprotagonista del filme, ocupó las pantallas y carteleros de España y Francia, durante meses y años, volverá a proyectarse en Barcelona.

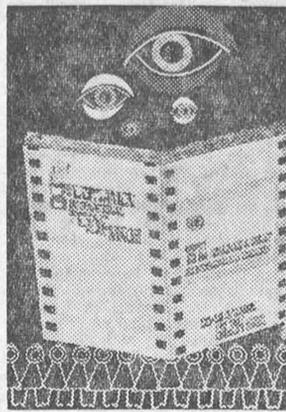
Una interesante iniciativa de un cinematógrafo enclavado en el corazón del Paralalelo barcelonés, frente al Teatro Talía, el cine Condal y donde tantos éxitos obtuvo nuestro inolvidable Luis Mariano.

El cine nos ofrece esta única semana para recuerdo de quienes la conocen y como novedad para quienes no la han visto, la reposición del filme tan esperado en estos momentos, «Violetas imperiales», como homenaje al cantor de España Luis Mariano.

## FONDA IGUALADINA

MATRIMONIOS Y FAMILIAS  
San Pablo, 23

## GIJÓN, CITA PARA EL CINE INFANTIL



Por octavo año consecutivo, Gijón ha convocado su certamen internacional de Cine y Televisión para Niños, que se celebrará del 20 al 26 del próximo mes de septiembre.

En esta ocasión, al ser 1970 «Año Internacional de la Educación», el certamen ha querido convocar unas Jornadas de Educadores, y conceder un premio especial para el filme que mejor trate el problema de la educación. Aspiramos a que dicho premio lleve el nombre de «Jovellano», Patrio gijonés que fue figura clave de los problemas educacionales de España en el pasado siglo.

Nos informa de las características del certamen, su vicepresidente, don Luis Nieto Varas, quien al mismo tiempo, subraya que es propósito de la manifestación, en el presente curso, promover, impulsar y colaborar en todas aquellas actividades posibles que estén en el espíritu del «Año Internacional de la Educación».

Asimismo, pensamos rendir homenaje a la UNICEF, por su incansable labor en pro de los niños de todo el mundo. Por ello, se ha proclamado, para las sesiones de noche del festival un Ciclo Internacional de Cine, versado, directa o indirectamente, con el problema educacional del niño, sin necesidad, como ocurre en las películas a competición, que sean aptas para menores, ya que estos filmes del Ciclo no irán destinados al público infantil. Culminando este Ciclo-Homenaje habrá una gala de clausura, con intervención de destacados artistas, tanto del cine como de la canción, habiendo decidido el comité ejecutivo del certamen que la recaudación total de la misma, se entregue íntegra a UNICEF.

Al margen de estas manifestaciones especiales, ¿el Festival seguirá su habitual norma?

En efecto, y contamos ya con la participación de Austria, Bulgaria, Canadá, España, Francia, Holanda, India, Italia, Japón, Rumania, Suecia, Brasil, Polonia, Portugal, Estados Unidos, Yugoslavia, Inglaterra, Alemania y Checoslovaquia, de momento, esperando otras aportaciones. Al margen de las películas a competición, habrá también dos ciclos, dedicados a Jiri Trnka y Lary Semon. Como ya es costumbre, junto al jurado internacional, habrá un jurado de niños, que también será esta vez internacional, y cuyos miembros, de edades comprendidas entre 6 y 14 años, que también será esta vez «Walt Disney».

Junto a estos galardones, que designarán precisamente aquellos a los que va destinado el cine infantil, los premios «Pelayo», «Asturias» y «Villa de Gijón», para los más destacados méritos de las películas a certamen.

Y como final, le diré que tenemos fundadas esperanzas de que asista al festival, como invitado de honor, ese hombre excepcional que es Mario Moreno «Cantinflas», que honra al certamen con su amistad.

## GALERIA DEL CONDAL

REFRIGERACION WESTINGHOUSE

Semana del 3 al 9 agosto 1970 Desde las 11, sesión continua

### 3 EN UN SOFA

Jerry Lewis - Janet Leigh (Technicolor)

### EL GRAN GOLPE

Louis de Funes - Anne Doat Joan Leffebvre

Estreno del No-Do, con reportaje en color

(Autorizado para menores)

## IASOMBRE A SUS AMIGOS!

Haciendo maravillosos JUEGOS DE MANOS. Todo el mundo es apto para ello. Favian-do 3 Ptas. en sellos remito catálogo

### El Rey de la Magia

ESTABLECIMIENTO

(fundado en 1880). Primera casa en España dedicada exclusivamente a la venta de este artículo

Princesa, 11 - Barcelona

## TEATRO APOLO

REFRIGERADO

6.15 tarde y 11 noche

## COLSADA

PRESENTA EL

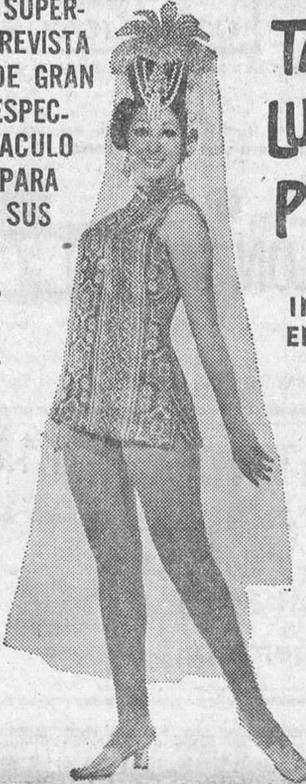
## ESTRENO



## UNA REINA PELIGROSA

EXITO CLAMOROSO DE LOS TRES IDOLOS DEL PUBLICO

SUPER-REVISTA DE GRAN ESPECTACULO PARA SUS VACACIONES



## TANIA DORIS LUIS CUENCA PEDRO PEÑA

Y 50 BELLEZAS INTERNACIONALES EN EL PALACIO DE LA REVISTA



¡Como en París! Más de 100 representaciones

## TEATRO BARCELONA

Companyia

ENRIC GUITART

DEMA, 4 d'agost

JOSEFINA GÜELL

Nit a les 11

100 REPRESENTACIONES

## EL MEU NANO

La obra més còmica del teatre mundial que ara pot veure en català

### GRAN FI DE FESTA

RAFAEL ALONSO  
MARY CARRILLO  
MARIA CINTA  
FALSTERBO-3  
JOAN FERNANDEZ  
SANCHO GRACIA  
JOSEFINA GÜELL  
ENRIC GUITART  
FRANCISCO PIQUER  
ENRIC POUS

I les seves Go-Gó Girls ANNA I SYLVIA

IGNASI SERRA  
PERE TAPIES

Presentats per

SALVADO ESCAMILLA  
de Radio Barcelona

## CINE AMERICA

Avda. Marqués del Duero, 131 — Teléfono 223-50-09 (Refrigeración Carrier)

A partir de hoy lunes, tarde

### LAS FLORES DEL DIABLO

por Yul Brynner y Angie Dickinson. ADEMÁS...

### LAS AMISTADES DE MI MUJER

por Nino Manfredi y Catherine Spaak (NO APTO)



## PARQUE ATRACCIONES MONTJUICH

# MARUJITA DIAZ

ESTRELLA DE LA CANCION

## LOS MANISEROS DE CADIZ

Conjunto cómico-musical

como siempre Feria de Regalos

PRINCIPAL PALACIO - DELICIAS

(Refr. Carrier)

DORADO - ABC - RIVOLI

(Refr. Carrier) (Refr. Carrier) (Refr. Carrier)

A partir de hoy, ¡COLOSAL PROGRAMAI

TODAS LAS MAXIMAS ESTRELLAS DEL CINE ESPAÑOL EN UN SUPERDIVERSO ESPECTACULO



EL TAXI DE LOS CONFLICTOS

reporte por orden alfabético

ARMANDO CALVO ALBERTO CLOSAS LOLA FLORES ISABEL GARCÉS ANTONIO GONZÁLEZ MARÍA MAHOR MARI SOL MASSIEL Y MAS PRINCIPALES ARTISTAS DEL CINE ESPAÑOL

JUANJO MENENDEZ GRACIA MORALES JUANITO NAVARRO MANUEL OTERO OLGA PEIRO CARMEN SEVILLA JOSÉ SUÁREZ BONICHTA VELASCO

Dirección: JOSE LUIS SAENZ DE HEREDIA Y MARIANO OZORES.....

Además, un filme que alcanza los límites de la tensión emotiva ¡Ser jefe de aquella banda era una aventura mortal!

WARNER BROS - SEVEN ARTS presenta ALAIN DELON en Jeff COLOR

(AUTORIZADO MAYORES DE 18 AÑOS)

TELEVISION

Programa para hoy

A las 1.45, Carta de ajuste; 2, Apertura y presentación; 2.02, Panorama de actualidad; 3, Noticias a las tres; 3.25, Avances; 3.30, El detective fantasma. Hoy «Victima de las circunstancias»; 16, (Probable). Encuentro de tenis de Copa Davis; Santana-Kock y Orentes - Mandarino; 7.15, Carta de ajuste; 7.30, Apertura y presentación; 7.32, Águilas del espacio. Hoy: «Días de playa para Royer R»; 7.59, Avances; 8, Ayer domingo; 8.55, Esta noche... 9, Novela. Hoy: «El último hogar», de Alejandro Kuprin. Capítulo 1. Intervienen: Fernando Ulloa, Sergio Doré, Valentín Tornos, José Orjas, Peje Calvo y Mariano Ozores; 10: 9.30, Telediario; 9.55, Avances, 10, El espectador y el lenguaje; 10.10, Teatro de misterio. Hoy: «Luz de gas» de Patrick Hamilton. Intervienen: Berta Riaza, Jesús Puente, Tomás Blanco, etc.; 12, Veinticuatro horas; 0.15, Despedida y cierre.

UHF (Canal 31)

A las 7.45, Carta de ajuste; 8.30, Presentación y avances; 8.32, Dibujos animados; 9, Recital; 10.15, Noticia 2; 10.30, Avances; 10.32, Teatro de siempre. Hoy: «Cada cual según lo suyo», de Ben Jonson. Intérpretes: Alfonso del Real, Emilio Laguna, Emiliano Redondo, etcétera.

ESTRENE HOY SU TV DESDE 100 PTAS. SEMANA TELEVISORES

Las mejores marcas. Últimos modelos. Sin recargo ni fiador. Gratis antena y mesita. Teléfono 256-36-99. Entrega al día

Apto en el refrigerador Galería Condal

Para deleitar a pequeños y grandes, ha sido programado en esta semana los filmes: «Tres en un sofá», divertida con Jerry Lewis y Janet Leigh. — «El gran golpe», otra comedia atractiva y con comicidad a la que nos tiene acostumbrado Louis de Funès, con Jean LeFebvre y Anne Deat. — Además el estreno del No-Do.

Nuevo nombramiento en Paramount

Nueva York. — Warren Lieberfarb ha sido nombrado ayudante directo de Stanley R. Jaffe, vicepresidente ejecutivo y jefe de operaciones de Paramount Pictures Corp., según acaba de anunciar el propio Jaffe. El citado nombramiento tiene efectividad inmediata.

En su nuevo destino, Lieberfarb tendrá completa responsabilidad en todos los aspectos de las operaciones de Paramount. Informará, asimismo, de los últimos avances en la industria del video cassette por cuanto pueda esta nueva industria relacionarse con Paramount.

Lieberfarb ingresó en Paramount Pictures en diciembre de 1967 como analista de proyectos comerciales y supervisor de dicho departamento, sirviendo además como ayudante especial para el desarrollo de nuevos negocios.

En 1969 fue nombrado ayudante administrativo del vicepresidente ejecutivo de la compañía.

Antes de ingresar en Paramount, Lieberfarb era analista financiero de la Ford Motor en Dearborn, Michigan. Está graduado en la Wharton School de Finanzas y Comercio de la Universidad de Pennsylvania y posee el título de licenciado en administración de empresas por la Universidad de Michigan.

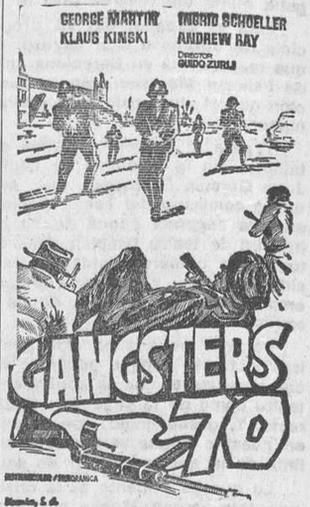
¡15.000 dólares de recompensa por la captura del asesino vivo o muerto!



¡UN WESTERN DIFERENTE! ¡CADA FOTOGRAFIA UN IMPACTO! ¡CADA ESCENA UNA EMOCION!

2.ª SEMANA DE EXITO

¡UNA FACETA INEDITA DEL GANGSTERISMO! DINAMISMO, ACCION, ASTUCIA Y VALOR A TODA PRUEBA



(PARA MAYORES DE 18 AÑOS)

TEATRO VICTORIA

Tel. 241-39-85 Refrigerado

6 TARDE 11 NOCHE

EXITO DEL DIVERTIDO VODEVIL

«SUECA PARA TODO»

con MAITE TOLEDO y ROBERTO SAMSO

MILES DE CARCAJADAS, EN UN DELICIOSO MARCO DE GRAN BELLEZA Y COLORIDO, CON MUCHA GRACIA Y Poca ROPA

TEATROS

APOLO: Tel. 241 40 06. (Refrigerado) Revistas Colsada. Espectáculo de varano: 8'15 y 11. Exitoso clamoroso de la Compañía titular, con los tres ídolos del público: Tania Doris, Luis Cuesta y Pedro Peña, con la nueva super-revista de gran espectáculo: UNA REINA PELIGROSA Deslumbrante presentación, ¡como en París! Dos ballets internacionales: «Frivolite» y «Majestic». ¡50 bellezas en escena! Desplazamiento inmejorable. Autobuses 29, 57 y 64, y metro Lesseps - Pueblo Seco le dejarán en la puerta del teatro.

BARCELONA: (Tel. 221 37 51). A las 11. Compañía Enric Guitart-Josefina Güell. Gran éxito de la farsa cómica: EL MEU NANO, con Marta Flores y Juan Fernández. Dirección: Enric Guitart. Hoy, tarde, no hay función por descanso de la Compañía.

CAPSA: (Tel. 215 73 93). Hoy, 6'30 y 10'45. UN MATRIMONIO MUY... MUY... MUY FELIZ, de Alfonso Paso. Con Angeles Molí y José Ignacio Abadía. Dirección: Sergio Schaaff.

ESPAÑOL: Dirección: Colosada. Cerrado por vacaciones del personal. Septiembre, inauguración temporada.

MORATIN: (Climatizado) Muntaner, 246. Tel. 217 82 06. ¡Sexto mes de éxito! 6'15 y 10'45. Mary Carrillo en LA MAMMA, de Roussin. Versión: Arozamena. Con Sancho Gracia en «El bello Antonio», Pedro Hurtado María Luisa San José. Dirección: Montecinos. AVISO IMPORTANTE: ¡Últimas semanas en pleno triunfo! Por compromiso de programación, el domingo, 6 de septiembre, despedida. Jueves, 20 de agosto, 300 representaciones triunfales. Taquilla abierta de 11 mañana a 11 noche. Aparcamiento gratuito. Lunes, tarde, no hay función.

ROMEA: (Tel. 221 51 47. Refrigeración «Baviera»). Aquí, no ha función por assaigs de la Compañía Vodevil i Muntatge de l'estrena: L'HOMME QUE LA SAP MOLT LLARGA TALIA: (Tel. 241 14 47. Refrigerado). Tarde, 6'15; noche, 11. Compañía Francisco Piquer - Rafael Alonso. Exitoso cómica. LA EXTRAÑA PAREJA, de Neil Simon. ¡Últimos días! Próximo estreno: martes, 11, noche 11 horas. CASADA CON DOS VIVOS. Original de Riveurle y Santana. Versión libre de Luis Tejedor. Comedia ¡graciosísima! ¡atrevida! ¡refrescante!

VICTORIA: (Tel. 241 30 85. Refrigerado). Tarde, a las 6'15 y 11 noche. Estreno del divertido vodevil: SUECA PARA TODO, con Maite Toledo y Roberto Samsó.

CINES

ALCAZAR: (Refrigeración «Carrier»). Tel. 231 61 17. «Los tres mosqueteros». (Apto). Tarde, 4'30, Noche, 10'40. (Película: 4'40, 7'05 y 11).

ALEXANDEA: (Refrigeración «Carrier»). Tarde, 4'30; noche, 10'30. «Los amores difíciles». (No apto). ARIBAU CINEMA: (Tel. 254 51 08. Refrigeración «Carrier»). Tarde, 5, continua, Noche, 10'40: «John y Mary». Color de Luce. (Mayores de 18 años). Película: 5'18, 7'03 y 11'05. AQUITANIA: (Refrigeración «Carrier»). Av. de Sarriá, 31 y 33. Tel. 230 50 07. Continua 4'30; Noche, 10'30. «El viejo y el niño». (Pase película: 5, 7'15 y 11'10). Cortometraje cómico (Apto para todos los públicos).

ASTORIA: (Refrigerado). «El certificado». Tarde, continua 4'40, Noche, 10'30. (No apto). ATLANTA: Tarde, continua: «Landrú» y «Pecados conyugales». (No apto).

ATLANTICO: (Ramblas, 122). Siempre acto. (Refrigerado). Continua, 11 mañana. Primer programa de «Homenaje a Walt Disney», con la reposición de la producción de Disney: «Un gato del F.B.I.» (Técnico). Estreno: «Festividad Musical (Variedades en color). Estreno: «Revista Cinematográfica». Vols. A y B.

BORRAS: (Tel. 222 56 27. Refrigeración «Carrier»). Continua, No-Do, «Serafino» y «Cómo matar a la propia esposa». (Mayores 18 años).

BOSQUE: (Refrigeración «Carrier»). Tel. 227 07 93. Continua: «Un minuto para rezar... un segundo para morir» y «Buenas noches, Año Nuevo». Estrenos. (No apto).

CAPITOL: (Refrigerado. Teléfono 221 27 32). Desde 3'30: «Gangsters 70», con George Martin e Ingrid Schoeller 5'14 y 8'46), y «Quién grita venganza?», con Anthony Steffen y Mark Damon (3'44, 7'13 y 10'45). No apto.

CATALUNA: (Aire acondicionado) Continua 3'45: «Tú perdona... yo no» (color), y «La caza». (No apto).

COLISEUM: (Tel. 221 84 66. Refrigeración «Carrier»). Tarde, 4'15. Noche, 10'30: «La verdad», de Brigitte Bardot. (Mayores de 18 años). Película: 4'25, 6'55 y 11.

COMEDIA: (Tel. 221 51 72. Refrigerado). «Rebelión a bordo» (La tragedia de la «Bounty»). (Mayores de 14 años). Tarde, 4'40, continua, Noche, 10'30, numerada. (Película: 4'50, 7'20 y 10'50).

CONDAL: (Local refrigerado. Marqués del Duero, 91. Teléfono 241 76 49). 3'30 continua: «Violetas imperiales», por Luis Mariano y Carmen Sevilla: «Uno, dos y tres, al escondite inglés», por Patty Shepar. (Apto). Festivos, matinal 10'30.

DIAGONAL: (Refrigerado. Teléfono 217 41 03). Tarde, 4'50; noche, 10'35, numerada: «Si hoy es martes, esto es Bélgica». (Mayores 18 años). Película: 5'04, 7'13 y 11.

EXCELSIOR: (Tel. 254 75 62. Refrigeración «Fridges»). Tarde, continua 4'15: «Sissi Emperatriz» (4'25, 7'45 y 11'05). Además: «Cómo robar un quintal de diamantes en Rusia» (6'15 y 9'25). Apto.

FANTASIO: (Aire acondicionado). Tarde, 5; noche, 10'45: «Las gatas tienen frío».

FEMINA: (Refrigerado. Teléfono 222 00 39). Tarde, 4'45 continua; noche, 10'35: «Los profesionales del oro». (70 mm.). No apto. (Película: 4'55, 7 y 11).

MONTECARLO: (Tel. 215 00 69). Refrigeración «Carrier»). Tarde, 4'50 a 9, continua, Noche, 10'45: «Al Este del Edén». (Autorizada 14 años).

NOVEDADES: (Tel. 232 30 13. Refrigerado). Tarde, 4'35 continua, Noche, 10'35 numerada: «El compromiso». (Autorizada para mayores 18 años). Película: 4'45, 7'05 y 11.

PALACIO BALANA: (Refrigeración «Carrier»). T. 230 56 52. Continua: «Un minuto para rezar... un segundo para morir», y «Buenas noches, Año Nuevo». (No apto).

PARIS: (Refrigerado). Continua desde las 3'40: Las gatas tienen frío, y, además: «Nevada Smith». (No apto).

PELAYO: (Tel. 221 43 70. Local refrigerado). Continua, 4 tarde: «Más veloz que el viento» y «Combate de gigantes».

PETIT PELAYO: (Tel. 221 42 70. Local refrigerado). Continua, 11 mañana: «El doctor Frankenstein» y «Contra los fantasmas». (Apto).

POLIORAMA: (Tel. 221 07 73. Refrigeración «Carrier»). Continua: «Un minuto para rezar... un segundo para morir», y «Buenas noches, Año Nuevo». (Mayores 18 años).

REGIO PALACE: (Refrigeración «Carrier»). Continua: «Un minuto para rezar... un segundo para morir», y «Buenas noches, Año Nuevo».

SAVOY: (Tel. 215 37 76). Mat. 10'30. Tarde y noche, cont.: L. Olivier en «El poder y la gloria» (de G. Greenne), E. Taylor, M. Farrow y R. Mitchum, en «Ceremonia secreta» (color). Dir. J. Losey. Mayores 18 años. (Local refrigerado).

TIVOLI: (Tel. 221 42 52). Tarde, continua 4'30. Noche, 10'30: «Mogambo». (Mayores 14 años). Película: 4'40, 7'10 y 11.

URGEL CINEMA: (Tel. 243 79 54. Refrigeración «Carrier»). «El cerebro de Frankenstein» (Mayores 18 años). Tarde, 5'05 continua. Noche 10'40. (Película: 5'15, 7'10 y 11).

VERGARA: (Tel. 221 76 46. Refrigeración «Westinghouses»). Continua desde las 3: «El graduado». Técnico. Por Anne Bancroft y Dustin Hoffman. (Mayores de 18 años). Película: 3'20, 5'15, 7'15, 9'15 y 11'10.

WINDSOR PALACE: (Teléfono 228 02 88. Local refrigerado). Tarde, 4'05 continua. (Pase película: 6'15 y 8). Noche, 10'35, numerada: «Más veloz que el viento». (Apto).

Salas de Arte y Ensayo

ALEXIS 143: (T. 215 05 06. Refrigeración «Carrier»). Continua, 10'30 mañana. Homenaje a Luis Buñuel: «Le journal d'une femme de chambre» (Diario de una camarera). (10'30, 12'25, 2'30, 4'35, 7'30, 9'35, 11'05).

ARCADIA: (Tuset, 14. Teléfono 228 65 16. Refrigeración «Carrier»). Tarde, 5, continua, Noche, 10'40: «Sandpaper» («Castillos en la arena»), de Vincente Minnelli, con Elizabeth Taylor y Richard Burton (v.o.), color 5'10, 7'20 y 10'55 y corto.

ATENAS: (Refrigerado. Balmes, 365. Tel. 247 49 80). Tarde, 4'30. Noche, 10'35, numerada: «Helga». (Mayores 18 años). Película: Tarde, 4'41, 6'14 y 7'51. Noche, 10'56.

BALMES: (Tel. 227 84 26. Refrigeración «Carrier»). Tarde, continua 5. Noche, 10'40: «El salvaje y la voluntad» (The wild and the willing), en v.o., de Ralph Thomas, con Samantha Eggar. (Película: 5'10, 7'20 y 11). 18 años.

MARYLAND: (Tel. 222 19 66. Nueva refrigeración «Baviera»). Tarde, continua 4'20. Noche, 10'45: «Las ostras amarillas» (The yellow teddy bears), en v.o., de R.H. Davis. Película: 4'30, 6'15, 8 y 11'05.

PUBLI CINEMA: (T. 215 18 03. Refrigeración «Carrier»). Continua, de 10'30 a 9'50 noche: «14 Juillet» (14 de Julio) (11, 12'50, 2'20, 4'20, 6'10 y 8'20) y corto. (14 años). Noche, 10'45, numerada: «Le million» (El millón) (11'10) y «Adolescencia», (corto) (14 años).

REX: (Avda. José Antonio, 463. Tel. 223 10 60). Tarde, 4'10, continua, Noche, 10'45, numerada: «Alfie», v.o. Premio especial Festival Cannes, y corto. (Película: 4'10, 6'13, 8'15 y 11. Mayores 18 años. (Refrigerado).

RIALTO: Local refrigerado. Plaza Calvo Sotelo, 3. Teléfono 227 45 61. Aparcamiento en Gral. Goded, a 40 m. Tarde, 5'30, continua, Noche, 10'50, numerada: «La viaccia» (No apto). Película: 5'40, 7'45 y 11.

CINERAMAS

CINERAMA FLORIDA: Teléfono 224 16 06. Floridablanca 135 Refrigerado). Tarde, 5. Noche, 9'50: «Espartaco», en Cinerama. (Pase película: 5'12, 10'02). Mayores 14 años.

CINERAMA NUEVO: (241 38 00. Refrigerado). Tarde, 5'30. Noche, 10'15: «La conquista del Oeste», en Cinerama. (Pase película: 5'42, 10'27). Apta.

CINERAMA WALDORF: Tel. 223 20 02. Calabria, 38. Refrigerado). Tarde, 6. Noche, 10'45 «Hello, Dolly!», en Cinerama. (Pase película: 6'12 y 10'57).

Salones de reestreno

A. B. C. CINEMA. (Balmes, n.º 306.) Tel. 227-56-90. — Continua, Refrigeración Carrier. «Jeff» y «El taxi de los conflictos». No apto.

ADRIANO. — «Estambul 65» y «Tarázan en el Amazonas», apto.

ALARCON. — Del 3 al 6: «A cualquier precio» y «Bésame monstruo». Del 7 al 9: «Un día después de otro» y «Técnica de un homicidio».

AMERICA. — «Amistades de mi mujer» y «Las flores del Diablo».

ARENAS y GAYARRE. — «El Diablo por la cola» y «Shock».

ARNAU. — «Los inconquistables» y «El prisionero de Zenda».

AVENIDA. (Refrigeración Clima). — «Unión Pacifico» y «La última aventura del Zorro». (Apto).

AVENIDA DE LA LUZ. Teléfono 231-41-86. — Continua, desde las 11 de la mañana: «El secreto de Santa Vittoria» y «Pagó cara su muerte». No apto.

BARCELONA. (Refrigerado). — «Grupo salvaje» y «Un día es un día».

BOHEMIO Y GALILEO. — «Ahí va ese bolido» y «Cateto a babor» (ambas en color).

BONANOVA. — Del 3 al 5: «Las puertas de Malasia» y «La vida vale más». Del 6 al 9: «Misión suicida», e «Infierno en el río». Último tren a Katanga» y «El desierto y la bestia». (Dibujo).

CENTRAL (Aribau, 8). — «La cabalgada de los malditos», por Glenn Ford y «Uno después de otro». No apto.

CENTRICO. — «El deseo y la bestia», y «Diamantes a gogo», por Janet Leigh y Robert Hoffman, Ambas en color. No apto.

CERVANTES. Tel. 225-29-69. — «El crimen como meta» y «Guapa, ardiente y peligrosa». No apto.

EDEN. — «Tambores de África» y «Los caballeros del rey Arturo». Apto.

EMPORIO. — Julia Christie, en el gran filme «Buscando a Gregory», y Catherine Deneuve, Anita Ekberg, Kurt Jugens y Heinz Rühmann, en «4 historias de amor». Ambas en color.

EMPORIUM. (Independencia, n.º 238). — De lunes a jueves: «Catalina de Rusia» y «Bandeja de plata». De viernes a domingo: «Diamantes a gogo» y «Así no se trata a una dama».

GOYA. — «Los caballeros del rey Arturo» y «Tambores de África». Apto.

IRIS. — «Unión Pacifico» y «La última aventura del Zorro». (Apto).

JAIME I. (Refrigeración Carrier). República Argentina, n.º 287-269. Tel. 241-11-02 y 247-43-96. — «Mejor que en la T. V. en pantalla gigante y a todo color! «Har per», Paul Newman, Lauren Bacall. «Brigada suicida»; Richard Widmark, Henry Fonda».

LATINO. Ramblas, 27. — «Los 5 días de la venganza» y «Forajidos implacables». No apto.

LICEO. — «Un atraco de ida y vuelta» y «Santo contra los asesinos de la Mafia».

LIDO (Pantalla panorámica. T. 225-49-19. P.º San Juan, 27) ¡Con unos programas dobles a todo color como éste, se va al cine, aun sin tener ganas! «La furia de los 7 magníficos» y «El coleccionista de cadáveres», Jean Pierre Aumont, Boris Karloff.

LORETO. (Refrigeración Carrier). «El asalto de los apaches» y «La vida sigue igual».

MALDA. — (Cerrado por vacaciones).

MARTINENSE. — (Cerrado hasta el 30 de agosto, por reformas).

MODERNO. — Tel. 257-16-47. (Refrigeración Carrier). Laborables, 3,45, sábados y festivos, 3,30: «El secreto de Santa Vittoria» y «Pagó cara su muerte». No apto.

NAPOLES. Avda. S. Antonio M.ª Claret, 168. T. 236-51-25 (Refrigeración Carrier). — «El crimen como meta» y «Guapa, ardiente y peligrosa». No apto.

ORIENTE. — «Entre bala y bala» y «El traje de oro».

PALACIO DEL CINEMA. (Refrigeración Carrier). — Continua, 3,30. — «El cerebro» y «La novia vestía de negro» (ambas en color. No apto).

RIO CINEMA. — Matanzas, 40

Pinar del Río, 24-26, junto viviendas del Congreso. Teléfono 251-13-22. — De lunes a miércoles: «Objetivo bikini» «Las pistolas del norte de Texas». De jueves a domingo: «Tambores de África» y «Los caballeros del rey Arturo».

RIVOLI. — Avda. Meridiana, n.º 248. Tel. 239-09-20. Refrigeración Carrier. Continua: No-Do. «El taxi de los conflictos» y «Jeff». No apto.

SANLLEHY. — «Dominique» y «Misión suicida».

SELECTO. — Gracia, T. 2171463 «La última aventura del Zorro» y «Unión Pacifico». No apto.

SPRING: «Un vampiro para dross» y «La visita que no tocó el timbre».

TEXAS: (Refrigerado). «Los guerrilleros del imperio» y «La ametralladora».

TRIUNFO: (Local con aire acondicionado «Baviera»). De lunes a jueves: «Duffy» y «Novios 68». — De viernes a domingo: «A pleno sol» y «Entre bala y bala».

VENEZIA: (Tel. 229 60 49). «El alma se serena» y «Champaña para un asesino». No apto.

VERDI: (Tel. 228 51 33. Refrigeración «Carrier»). «El crimen como meta» y «Guapa ardiente y peligrosa». (No apto).

VERSALLES: (Máximo confort). De lunes a jueves: «Diamantes a gogo» y «Así no se trata a una dama». De viernes a domingo: «Catalina de Rusia» y «Bandeja de plata».

ATRACCIONES

PARQUE DE ATRACCIONES MONTJUICH: Hoy, lunes, cerrado. Mañana, abierto desde 5 tarde. Festivos, desde 11 mañana. Tarde y noche, MARUJITA DIAZ y LOS MANISEROS DE CADIZ. Autobús 101 desde Arco Triunfo y Plaza España. Funicular desde Paralelo.

SALAS DE FIESTA

MISTER DOLLAR: «El Night Club fetén de Calvo Sotelo». El local de noche que, como sitio céntrico, no hay mejor en Europa; y, como espectáculo, únicamente el New York le puede. Cada noche dos pases de todo: figuras, superdesfilés y, además, el gran Kiko. Plaza Calvo Sotelo, esquina a Infanta Carlota. (Un pase a las 12 y otro a las 2).

NEW YORK: «Coliseo del sexy» Presenta cada noche, a las 12 y a las 2, pases diferentes de todo lo más selecto, fuerte y de calidad que en Europa pueda verse en cuanto al Night Club se refiere. La crítica le atribuyó el primer lugar al Lido, de París, y el segundo al New York de Barcelona, y... esto vamos a defenderlo aunque hayamos de vender para pagar a los artistas. «El director». Ramblas - Escudillers, «sabrrosa Barceloneta».

# UNA BATALLA PERDIDA EN EL AÑO 2007 --DICEN LOS EXPERTOS-- EL TRAFICO RODADO HABRA LLEGADO AL COLAPSO TOTAL EN LAS CIUDADES

## Solución: el carril eléctrico a lo largo de las autopistas y la «auto-arquitectura» para remodelar los grandes núcleos urbanos

Si no se hace pronto algo positivo, el transporte durante las horas punta en las ciudades más importantes del mundo llegará a un completo colapso para el año 2007. Aunque se han lanzado muchas ideas, ninguna ciudad, dicen los expertos, han abordado los problemas fundamentales del tráfico con vistas a solucionar los problemas del futuro.

### Hora punta

En el año 2007 no habrá horas punta en las calles de las ciudades más importantes del mundo... ya que el tráfico no se moverá.

Ese concepto, propio de la ciencia-ficción, afectará al hombre que insista en acudir a su trabajo en coche y está siendo planteado por ingenieros de tráfico en una docena de importantes ciudades tras comprobarse que el hombre tiene cada vez más perdida su batalla contra el vehículo de motor.

El tráfico ferroviario aumenta en el mundo en un porcentaje que supera al diez por ciento anual. Los servicios ferroviarios de todos los centros industriales de Europa transportan hasta el diez por ciento más de pasajeros de lo previsto.

Sin embargo, los horarios actualmente en vigor son tan apretados, que en Londres, por ejemplo, una interrupción de cinco minutos en una arteria principal de tráfico puede traer consigo que 5.000 personas lleguen tarde a su trabajo.

En esa situación, el vehículo de motor lleva la peor parte. Para el año 2000, las familias de los países desarrollados poseerán por término medio 2,3 coches, lo cual será suficiente para cubrir cada metro cuadrado de espacio disponible en las carreteras, caso de que todos ellos circulen al mismo tiempo.

A no ser que las autoridades adopten drásticas medidas, todo pa-

rece indicar que nuestras ciudades se convertirán, en un futuro no muy lejano, en humeantes casas de locos.

Un detenido estudio sobre el tráfico, realizado el pasado año en seis importantes ciudades americanas, puso de manifiesto que, si persisten las tendencias actuales, el ochenta por ciento de todo el movimiento de automóviles estará constituido por viajes a reducida y media velocidad.

Eso significa que cada día de trabajo acudirá al centro de nuestras ciudades casi el doble de vehículos, los cuales harán de las horas punta de la mañana y la tarde un insostenible caos.

¿No será posible evitar eso? ¿Qué podría hacerse para conseguir que las horas punta sean, al menos, soportables?

«Si queremos tener alguna posibilidad de vivir en paz con los motores de combustión interna habremos de resolver el problema de los sentimientos que el hombre siente hacia el vehículo de motor», dice el profesor Colin Buchanan, autor de un decisivo informe sobre los problemas actuales del tráfico.

### Rígido control

Pero ¿resolvemos el problema fundamental de las horas punta poniendo a nuestras ciudades en estado de sitio y prohibiendo el acceso a ellas de todos los coches, o les permitiremos entrar a condición de controlarlos estrictamente?

Un reciente estudio del Laboratorio de Carreteras de los Estados Unidos llegó a la conclusión de que para obligar a los automovilistas a dejar sus coches en los alrededores de las ciudades y trasladarlos a los centros urbanos mediante otros medios de transporte sería preciso aumentar en un sesenta y cinco por ciento la capa-

cidad actual de los transportes públicos. Sin embargo, los sistemas actuales se encuentran en la imposibilidad de alcanzar ese objetivo.

Si se permite que los vehículos de motor circulen por el centro de nuestras ciudades, e incluso Buchanan considera que la ciudad del futuro irá indisolublemente unida a los coches, éstos habrán de controlarse rigurosamente si no queremos llegar al atasco definitivo del año 2007.

Los principales fabricantes de automóviles —impulsados por las censuras según las cuales no han introducido cambios importantes en sus productos durante los pasados 30 años— estudian en la actualidad una diversidad de proyectos verdaderamente revolucionarios.

Ford, por ejemplo, en colaboración con el Instituto de Tecnología de Massachusetts, va a la cabeza con un sistema de control que combina la utilización de coches convencionales con autopistas controladas mediante computadoras. El sistema podría utilizarse dentro de diez años.

### Rail de dirección

Los ingenieros de desarrollo de Ford ponen de relieve que la mayor parte de las ciudades disponen ya de espacio suficiente para instalar el sistema sin necesidad de adquirir o expropiar terrenos para carreteras ni construir autopistas por encima de las casas.

El proyecto en cuestión permite que se conduzcan los coches manualmente, tanto al comienzo como al final del trayecto; en el espacio intermedio, la automatización se encargará de ello.

Durante las demostraciones efectuadas en una pista de pruebas de Detroit, un brazo electromecánico oculto en el coche prototipo —un «Ford Mustang»— se conectó a un rail de dirección eléctrico de 18



...Y colapso completo para el año 2007. — (Foto Europa Press)

pulgadas, situado a un lado de la carretera.

A partir de ese momento, el conductor no tenía que preocuparse de su coche, ya que simplemente apretaba una serie de botones situados en un cuadro de control del «Mustang» para seleccionar su camino y su punto de partida.

### También los autobuses

Cuando el sistema se implante en gran escala, los coches subirán por una rampa hasta una autopista elevada, en la que se unirán a los demás vehículos y, en un punto de partida seleccionado, volverán al nivel normal de la calle.

Durante el viaje por la autopista elevada, los vehículos irán, parachoques contra parachoques, a una velocidad elegida por un centro de control electrónico.

No sólo los coches podrán utilizar el sistema, sino también las furgonetas e incluso los autobuses.

Evidentemente, los expertos han previsto ya que los autobuses controlados mediante computador puedan recoger viajeros en ciertos puntos, para volver seguidamente a incorporarse al flujo de tráfico.

### Viviendas urbanas

El jefe de investigación de Detroit, Foster Weldon, dice que los estudios realizados han demosta-

do que la máxima capacidad de los carriles de tráfico urbanos se da cuando los vehículos marchan de 30 a 40 millas por hora.

Por encima de esa velocidad, los coches tienden a espaciarse o diseminarse, descendiendo consiguientemente la densidad.

«Si eliminados el elemento conductor —dice Weldon— y ponemos a los coches bajo control automático se puede casi duplicar el tráfico.»

«Ya no sería necesario que los vehículos circularan de 30 a 40 millas por hora. La velocidad podría subir hasta 80.»

Efectivamente, los ensayos han puesto de relieve que por cada carril de la autopista podrían pasar 20.000 vehículos por hora.

Una vez hayan llegado los coches a la ciudad, mediante cualquier sistema, ¿qué haremos con ellos?

«Una ciudad urbanizada de cara al tráfico moderno —dice el profesor Buchanan— debe estar basada en el principio vigente en los grandes edificios con pasillos y habitaciones. Deben existir viviendas urbanas en las que la gente pueda vivir, trabajar, ir de tiendas y pasear.»

### Un tirano

Pues bien, debe existir un sistema paralelo de pasillos urbanos por los que fluya el tráfico, dejando a

cada lado las viviendas, sin que éstas se vean afectadas por aquél.

«Existe ya toda una escuela de «Auto-arquitectura», es decir, de urbanizadores que remodelarán nuestras ciudades para que los automóviles tengan en ellas un sitio... caso de que se les dé una oportunidad.»

«Todo nuevo edificio debe tener tanto espacio dedicado a estacionamiento como a viviendas u oficinas», dice el doctor Theodore Banks, presidente del comité del Senado de los Estados Unidos para los problemas del tráfico urbano. «Aunque ahora no lo necesitamos, nos será muy necesario dentro de veinte años... o quizá menos.»

Pero, desgraciadamente, poco es lo que se ha hecho hasta ahora. Las investigaciones llevadas a cabo por el Laboratorio de Carreteras de los Estados Unidos han demostrado que ninguna de las ciudades estudiadas había abordado los problemas básicos del tráfico y el estacionamiento «de una forma tal que se prevean medios adecuados para el futuro.»

«Si no hacemos algo pronto —dice Foster Weldon—, nos despertaremos un día para comprobar que el coche se ha convertido en un tirano. Entonces ya no podremos hacer nada...»

John K. WERNER  
(De Europa Press)

# anuncios comerciales OFERTAS Y DEMANDAS

## VENTAS TERRENOS

**Vendo 15.000 palmas<sup>2</sup> en Albarrosa**  
(Viladecans). Zona residencial. Facilidades de pago. Informes: Plaza Peso de la Paja, 2, entresuelo, 1.º Teléfono 242-77-76

## VENTAS CASAS

## ARBUCIAS

FINCAS próximas al pueblo. Bien comunicadas. Agua, 5 ptas palmo. Tel. 274.17.29.

## EDIFICIO COMERCIAL

Calle SEPULVEDA (entre URGEL y VILLARROEL)  
3.500 metros cuadrados en once plantas, se venden completo o por plantas y totalmente libre. Telefonar al 243-31-36

## VENTAS PISOS

**JUNTO PARADA METRO MARAGALL-INDUSTRIA**  
(Campo del Arpa)

**TRINXANT, 87**  
(Esquina a calle Coll y Vehí)

**FORMIDABLES PISOS**

Gran confort interior. Amplias y soleadas terrazas

Calefacción individual. Parque en comedor-living. Terrazo pulido y abrelantado con zócalo en todo el piso. Baño completo «ROCA». Azulejos hasta el techo. Extractor de humos. Ascensor. Etcétera

**ENTRADA UNICA: 160.000 PTAS.**

Cuotas mensuales: 4.800 ptas. (todo incluido)

**OCUPABLES EN AGOSTO**

**FUSA**

Rosellón, 446  
Tel. 255.02.07  
Parking gratuito

## GANDUXER - VIA AUGUSTA

PISOS DE LUJO DESDE 1.300.000 PTAS. 4 dorm., salón-comedor, 2 baños, aseo, garaje plazas propiedad. ADJUDICACIONES A PRECIO DE COSTE «PRADINSA», Vía Layetana, 42, entlo., 3.º. T. 319 51 39 y 319 32 46

## RDA. GUINARDO GRAL. SANJURJO

Entrada y 12 años plazo. Verlos en Alcalde de Móstoles, 33

**VIVA EN S. CUGAT CTRA. SARDAÑOLA, NUM. 47**  
(C. Oriente, 68-70)

**Entrada Desde 50.000 Ptas.**

Pisos de 1 a 3 dorm., com.-estar, cocina, baño, terraza, gas ciudad, asc. Muy soleados, fuerza.

**Facilidades 10 Años**

**SPAI**

**MOZART, 34**  
(Santa Coloma - Badalona)

**Unica Entrada 100.000 Ptas**

3 dorm., com.-cocina, aseo, fuerza. Muy soleados.

**SPAI**

**RIPOLLET CTRA. SABADELL, 60**  
(Delante Fábrica Uralita)

**Desde 60.000 Ptas.**

**Entrada**

**Pago Mensual Desde 2.600 Ptas.**

3 dorm., com.-estar, cocina, aseo, fuerza. Muy soleados.

**SPAI**

## EUROPA, 18

(Badalona)  
(Barrio Llefiá)

3 dorm., com.-estar, cocina, aseo, terraza, muy soleados.

**Facilidades 12 Años**

**SPAI**

**SAN BAUDILIO PLAZA JUAN XXIII**

(Junto Cine Casablanca)

¡No alquile! se lo ofrecemos en las mismas condiciones.

**Unica Entrada 50.000 Ptas.**

3 dorm., com.-estar, cocina, aseo, sin portería ni asc., gastos mínimos por estar acogidos a la Ley del Suelo.

**SPAI**

**SAN JUAN DESPI C/. FALANGE ESQ. 26 ENERO**

**Unica Entrada 100.000 Ptas.**

3 dorm., com.-estar, cocina, baño, aseo, gas ciudad.

**Facilidades 10 Años**

**SPAI**

**Avda. P. Asturias, 54**  
Telef. 217 29 00

## VENDO PISOS

ENTRE MONSOLIS Y TIANA con vistas al mar y acceso autopista, comedor con terraza, 4 dormit, cocina, baño, buenas comunicaciones, apto vivir todo el año. Facilidades pago. R2: Plaza Peso Paja, 2 entlo. 1.º T. 242.77.76

## DEMANDAS

**MAQUINARIA CINEMATOGRAFICA OSSA**

Precisa

**OFICIALES 1.ª RECTIFICADORES Y TORNEROS**

Jornada continuada todo el año. Remuneración de acuerdo con convenio propio. Presentarse en Polígono Industrial Zona Franca, Sector B, calle B, de 8 a 14, excepto sábados

## CHOFER REPARTO

Se precisa Furgoneta Citroen 2 HP. Presentarse en Garcilaso, 38 (Junto metro Sagrera). Lunes, martes o miércoles de 19 a 21 horas.

## APAREJADORES Y PERITOS INDUSTRIALES

**Precisa SEAT para la Subdirección de Obras de su Factora de Barcelona**

Presentarse en el Centro de Formación Profesional SEAT. Paseo de la Zona Franca, 53-55 (esquina calle Cíncel), cualquier día laborable, excepto sábados, hasta las 8 de la tarde. (Autobuses 8, 9 y 109).

**¡¡NO SE TINA!!**

REGENERE SU CABELLO CON BRILLANTINA SYLVIANA CONTRA LAS CANAS

GASTELVI - RIBERA 172 - BARCELONA

## PRESTAMOS

### FINANCIAMOS

totalmente la reforma o instalación de su local comercial, mobiliario particular o cualquier tipo de decoración con 36 meses de plazo. Tel. 223-99-20

# TAURINAS

## La terna de ayer y el sabor...

Muchos males han venido afligiendo últimamente a nuestra fiesta nacional: enfermedades sociales y también económicas. Sin embargo, a nuestro entender, lo más grave era que se sabía perdido en ella ese misterioso y mítico que se llama el sabor. Todos los maestros nos dejaban, después de sus faenas, el recuerdo de una popular y anodina bebida extranjera refrescante.

El sabor, consecuencia del encuentro de un paladar educado y de una substancia añeja y noble, aparecía desterrado de los ruedos. Ayer, por encima de las orejas cortadas — que nos parecían excesivas —, lo que nos interesó fue ese fenómeno: el retorno del «sabor», como la humedad de un viejo vino largamente dormido en una bodega, llegando de nuevo a los labios.

### ANTONIO ORDÓÑEZ

Ayer, Antonio Ordóñez, el hijo de Cayetano, fue uno de los que más contribuyeron al retorno del sabor a nuestra fiesta. A su primero, una res enmorrillada, la veroniqué con empaque y elegancia. La res tomó tres varas y llegó a la muleta con cómoda embestida. La aprovechó Ordóñez ordenándole una faena muleteril, clásica y perfecta. A nuestro exigente entender, con un defecto: el de no entregársela, en la mano, al peón, acusó señorío. Mató de una entera en buen sitio y le concedieron las dos orejas, premio quizá excesivo. Y cuya generosidad fue protestada por parte del respetable.

A mucha mayor altura rayó el arte de Antonio Ordóñez en el cuarto. Era un bicho de bonita estampa, pero que salió como un manso, husmeando la arena. Sin embargo, derribó en picas y se apretó en el

castigo. Inició su memorable faena con cuatro ayudados por alto. Con la zurda vinieron una tanda de naturales, la res metida en el vuelo del engaño. Y a continuación, cuatro tandas de pases en redondo, la figura bien compuesta y los pases hondos y perfumados con el aroma de un vino largamente dormido en una bodega. El cierre de su faena, con un adorno señorial, la muleta descansando como un ala, al peso de su propia fatiga, sobre el antebrazo, fue un primor. Entró a herir con ganas, pero el acero le salió por un costillar. Pinchó y dejó una entera, que provocó derrame. Le concedieron una oreja y dio la vuelta al redondel.

### PACO CAMINO

El diestro de Camas veroniqué a su primero como los propios ángeles. La res mansurroneó y salió suelta de las varas. Inició muy bien el trasteo por bajo Paco Camino. Pero se estrelló contra un bicho

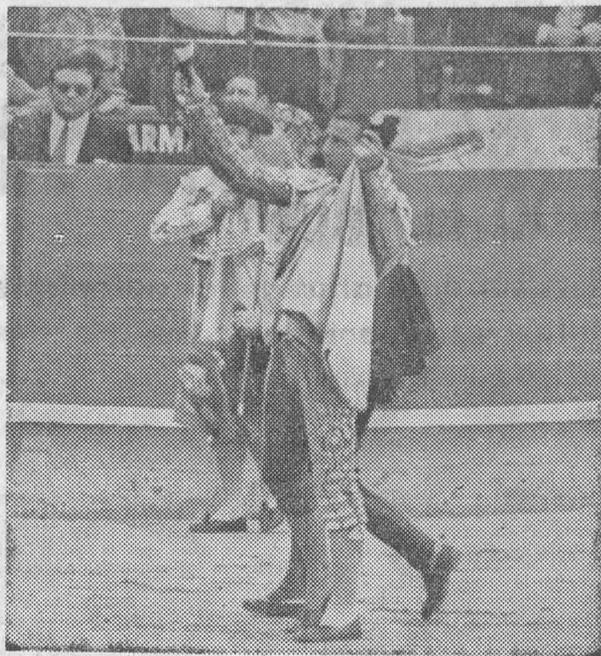
que escarbaba y carecía de embestida. Lo rindió de un pinchazo y una entera, provocando vómito. Se le aplaudió la urgencia.

Al quinto de la tarde, que acusó mansedumbre, lo cuidó muy bien con la capichuela, llevándolo al castigo. Toda su faena muleteril la realizó sobre la mano izquierda. De nuevo volvió el viejo milagro del sabor a sus naturales lentos, armoniosos, abrochados con pectorales, sacando la bayeta por la penca del rabo. Intercaló un mdilnete, llevando al bicho toreado en el giro. Señaló media lagartijera y descabelló al primer envite. Le concedieron las dos orejas.

### «EL VITI»

También el toreo castellano de Santiago Martín «El Viti» añadió sabor a la corrida de ayer. El aroma se expandió en sus verónicas de recibo, con el capotillo recogido y las manos muy bajas. Brindó a la parroquia. «El Viti», de un tiempo a esta parte, parece haberse encontrado, dejando cierto amaramiento que enfriaba su quehacer. Se hizo con su enemigo en unos pases por bajo, mandones; se estiró en unos redondos, sufriendo un desarme. Enseñó a la res a meter la cabeza por el izquierdo y la prendió en unos naturales lentos y templados, sin rectificar la posición de las zapatillas en la arena, que era uno de sus viejos vicios. Después de un abaniquo, con más reflejos del Guadalquivir que del Tormes, señaló un pinchazo y una estocada honda. Le otorgaron una oreja. Dio la vuelta al ruedo, sereno y sin apresurarse.

Volvió a hacerse aplaudir en el que cerró plaza, con unas verónicas que abrochó con media muy artística. La res se apretó en varas y hasta derribó con estrépito. Pero cortó el viaje en banderillas y se vino abajo en el último tercio. Santiago Martín la tanteó sobre ambas manos, muy digno y torero. Y como no había mimbres para hacer cestos, recetó un pinchazo sin soltar



Antonio Ordóñez tuvo una lucida actuación y cortó tres orejas (Foto Valls)

y una entera que bordeó el chaleco. Dobló el bicho y se aplaudió al maestro.

### LOS TOROS

Se lidiaron reses de don Antonio Sánchez Ortiz de Urbina, de Salamanca. Proceden de la ganadería de don Ignacio Sánchez de Sepúlveda. Bien presentados, cómodos de cuerna y bonitos de lámina. Acusaron poca encastadura con los de áupa, aunque dos derribaron. No ofrecieron dificultades ni riesgos en la lidia.

De todas maneras, allí estaban tres maestros sobre el ruedo. Ordóñez, Camino y «El Viti». Cada uno escanció su vino en el vaso. Y por encima de la fría y no siempre justa matemática de los trofeos cortados, nos dejaron en los labios esa sensación espiritual y fina. Ese

mundo desconocido de los paladares gregarios que se llama el «sabor»...

### RAFAEL MANZANO

#### Manolo Gallardo triunfó en Ciudadela

Ciudadela (Menorca), 2. — Con tres cuartos de entrada, se lidiaron esta tarde seis toros de la ganadería de Don José de la Cova Benjumea, que dieron muy buen juego, siendo aplaudidos varios de ellos en el arrastre.

Andrés Vázquez estuvo muy valiente y artista en su primero, siéndole concedidas las dos orejas, con vuelta al ruedo. En el cuarto se mostró breve y escuchó pitos.

Andrés Hernando no estuvo acertado en ninguno de sus dos enemigos. En el primero, silencio y pitos en el quinto.

## LOS GRANDES ESPECTACULOS DE ESTA SEMANA

La Monumental volverá a ser escenario, esta semana, de dos espectáculos taurinos fuera de serie, por la categoría de los nombres que formarán los carteles. El jueves serán «Paquirri», Angel Teruel y Dámaso González, quienes compondrán la terna de espadas que despachará seis escogidos toros de la prestigiosa ganadería de los herederos de Don Manuel Arranz. Ni que decir tiene el interés que ha despertado la nueva confrontación de estas tres colosales figuras del toreo. Y el domingo habrá una grandiosa corrida en la que volverá a intervenir «Paquirri», alternando con el «Meljcano de Oro» Manolo Martínez y con Jaime González «El Puño», el sensacional diestro colombiano, que acaba de tomar la alternativa y hará aquí su presentación como matador. Los seis toros ostentarán la famosa divisa de Don Salvador Guardiola. Y completará el espectáculo, nada menos que la actuación de los formidables rejoneadores Don José Manuel Lupi y Don Manuel Vidrié, que actuarán en primero y último lugar, lidiando dos novillos de Sánchez Cobaleda. La corrida del jueves comenzará a las seis y la del domingo, a las seis menos cuarto.

Y el sábado, en Las Arenas, se celebrará el 5.º grandioso concurso de noveles «Esperanza 70», patrocinado por «Solidaridad Nacional», con la colaboración de la «Prensa» y Radio Juventud. Se someterán al juicio del público, en esta ocasión las tres promesas que son Rafael Infantes, Rafael Martos «El Amores» y Andrés Moreno; ofreciéndose la repetición de «Angel Quintana» y Justiniáno Blanco «El Zamorano», que actuarán fuera de concurso, se lidiarán cinco becerras de los herederos de Don Nemesio González y la función dará comienzo, a las once de la noche.

## TOROS MONUMENTAL

Jueves, 6 agosto  
Tarde, a las 6

¡MAGNIFICA CORRIDA DE TOROS!

6 toros de los señores  
Herederos de don Manuel Arranz, 6

«PAQUIRRI»  
TERUEL  
DAMASO  
GONZALEZ

# RADIO BARCELONA, INFORMA...

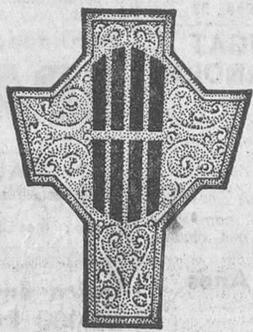
**PARTICIPE USTED EN EL CONCURSO - REGALO POR VALOR DE 550.000 PESETAS EN LA ENTREGA DE 1.000 CRUCES MAGNETICAS DEL CAPITAN PEDRO**

El Capitán Pedro, como inventor y lanzador al mundo de esta joya científico-magnética, desea, para el bien de la humanidad, obsequiar a la misma con 1.000 cruces.

Sintonice usted el programa «Caspe, 6 en Alta Felicidad» de Radio Barcelona, presentado por el prestigioso locutor y presentador de TV., Mario Beut.



Presentador del programa Mario Beut



Modelo de la Cruz



Inventor de la Cruz, Capitán Pedro

Semanalmente se procederá al sorteo de 250 cruces del Capitán Pedro, participando en este sensacional concurso.

No pierda usted la oportunidad de verse favorecido con una de dichas cruces; la posesión de la misma le aliviará el malestar general que usted posea como consecuencia de dolores, estados nerviosos, etc., y le devolverá el bienestar, la alegría, la felicidad y el ansia de vivir.

La Cruz del Capitán es un regulador de las ondas eléctricas del cuerpo; el secreto está en saber dirigir y sintonizar dichas ondas. Conocida ya en todo el mundo, la usan miles de españoles y otros miles de ellos, nos preguntan sobre los beneficiosos efectos magnéticos.

Envíe usted este cupón a Radio Barcelona, Caspe, 6, para su programa Alta Felicidad.

Nombre .....

Dirección .....

Población .....

Para información y venta, Ronda San Pedro, número 11, ático. - BARCELONA

# A PESAR DE LA GUERRA, SIGUEN LLEGANDO A ISRAEL INMIGRANTES DE TODO EL MUNDO

Los judíos de Occidente superan a los que proceden de Oriente, lo que crea una difícil tensión. Desde que se estableció el Estado israelí, su población se ha cuadruplicado



De aparente traza árabe, esta pareja pertenece a un grupo de emigrantes judíos que, procedentes del Yemen, se dirigen a Israel. (Foto EFE)

Durante los 22 años transcurridos desde el establecimiento del Estado de Israel, su población judaica se ha cuadruplicado y llega actualmente a los doce millones y medio. La mitad aproximadamente de esta población se compone de inmigrantes, lo que supone un término medio de más de 50.000 al año.

El ritmo de inmigración fue mucho mayor durante los primeros años del nuevo Estado, ascendiendo a unos 170.000 por año durante los cuatro primeros, para disminuir después, hasta que, en el año 1966, el número de nuevos inmigrantes no pasó de 15.000. En la actualidad, el promedio es de unos 35.000 anuales.

Estas cifras, tomadas como un todo, representan una gran realización para un país que comenzó con una población igual a la de cualquiera de las ciudades pequeñas de Europa o América.

Algunos de los problemas más serios que se ciernen sobre Israel en su tercera década, se derivan, precisamente, de la naturaleza de la inmigración. ¿Se ha realizado, por fin, la convergencia de los exiliados? ¿Es suficiente el ritmo de aumento de la población? ¿Puede Israel atraerse a gran número de judíos de las sociedades ricas de Europa y América? Los factores determinantes están bien claros:

Por una parte, existe la natural resistencia de los judíos occidentales a desarraigarse del Oeste para establecerse en un país del Este del Mediterráneo, donde —según algunos lo ven— los israelíes se esfuerzan por transplantar un cerebro occidental en una sociedad oriental. Comparten el

orgullo de los logros de Israel; pero la mayoría prefiere hacerlo desde fuera. Por otro lado, hay que tener en cuenta la capacidad de absorción de aquel territorio.

Según las estadísticas oficiales, de los 71.000 inmigrantes que entraron en Israel en 1968 y 1969, un 57 por ciento llegaron de Occidente; más de las dos terceras partes tenían menos de 40 años de edad y más de una tercera parte no habían cumplido los 20. Más significativo aún era el hecho de que una tercera parte de los inmigrantes habían cursado estudios universitarios. Los inmigrantes de hoy son más jóvenes y más cultos que los de hace diez o veinte años.

Al principio, los oriundos de países orientales superaban con mucho a los occidentales y esto preocupaba a los que deseaban crear un Estado de mentalidad occidental, orientado más bien hacia Europa y América, que hacia Asia.

Todo indica actualmente que ya no hay motivo para aquella preocupación, aunque no sea más que por el hecho de que las fuentes orientales se han agotado. Sólo de los países árabes, Israel acogió a más de 650.000 judíos: un número igual al de los árabes que huyeron de Israel en 1948.

Pero hay una nueva preocupación que sustituye a la antigua: Los inmigrantes de Asia vinieron, en su mayoría, por pura necesidad, o en calidad de refugiados. ¿Cómo va a atraerse Israel ahora, e inducir a que se queden, a los niños mimados de Occidente, ni incluso a los más románticos, acostumbrados como están a sus refrigeradores, lavadoras automáticas, cocinas eléctricas, bares-coctel, televisores y superautomóviles? La respuesta es, naturalmente, dándoles la oportunidad de adquirir todas esas cosas. Y todo el que llega se esfuerza en lograrlo lo antes posible. Pero no es suficiente. La proporción de los que vuelven a marcharse debe ser bastante alta. Los nuevos inmigrantes vienen por su libre voluntad y pueden quedarse, o marcharse, cuando lo deseen.

### El inglés «inglés»

Los motivos que exponen los que deciden marcharse, no siempre son racionales. Se dio el caso de una maestra norteamericana que enseñaba el inglés en una escuela de Tel Aviv. Lo soportó por espacio de dos años y entonces dimitió, declarando que aquellos niños no tenían modales y ella no podía seguir aguantándolos. Lo que la desmoralizó finalmente fue el hecho de que constantemente le dijeran que deseaban aprender el inglés «inglés» y no el que les hablaba ella. No es que pudieran apreciar realmente la diferencia, sino que existe todavía un cierto sentimentalismo hacia Inglaterra en este país.

Los inmigrantes británicos parecen amoldarse mejor a las con-

diciones reinantes que los norteamericanos. No insisten tanto en la calefacción central para el corto invierno y son más dados a la improvisación. Es al norteamericano a quien se acusa con más frecuencia de echar de menos la buena vida. Pero no es una acusación justa.

Lo mismo si es norteamericano, como si es francés, inglés, sud-africano o argentino, el nuevo inmigrante añora algo más que la mera comodidad. No puede evitar la reflexión de que existen mucho mayores oportunidades para su porvenir en las grandes ciudades. Aquí se encuentra en medio de un constante forcejeo para abrirse camino y las buenas colocaciones pagan menos. Las perspectivas son bastante limitadas.

### Tensiones y resentimiento

Además, la incesante inmigración crea tensiones en la sociedad, que no suelen mencionarse públicamente. Es cierto que el Gobierno, la Agencia Judía, el Ministerio de Absorción y todos los demás organismos encargados del cuidado del inmigrante, le dispensan una acogida, tan cordial como pueden hacerlo los organismos oficiales; pero lo mismo no puede decirse siempre del israelí veterano o del viejo colono, que tienden con frecuencia a considerar al inmigrante occidental como un rival que posee más y mejores capacidades que ellos. En realidad, el viejo colono está bien protegido y atrincherado en su empleo hasta un punto que no se toleraría en otras naciones. Pero su resentimiento es del tipo tradicional con que se enfrenta todo inmigrante en cualquier país.

Algunas tensiones pueden ser de base más profunda. Los funcionarios a cargo de las viviendas han de tener presente, al distribuir las, que los europeos del Este pueden no llevarse bien con los anglosajones y, por lo tanto, no han de ser vecinos. Y es también posible que los anglosajones no simpaticen con los latinos si los tienen muy cerca.

Y, no obstante, los exiliados siguen afluyendo a millares. Y muchos millares se quedan. Y el viejo sueño de «el año que viene en Jerusalén», se impone. En algunos casos podrán desilusionarse, sentirse frustrados e insatisfechos. Pero también abrirán sus corazones a la planicie de Sharon, los montes de Judea, los valles de Galilea e incluso a los desiertos del Sur. Las estadísticas lo demuestran. El Buró Central calcula, modestamente, que en el año 1985, con un ritmo de inmigración de entre 15.000 y 60.000 anualmente, la población judía de Israel ascenderá a cerca de cuatro millones.

LEWIS SOWDEN  
(De los Servicios Especiales de EFE.)

## Sepelio de don Luis Marsillach



Un sentidísimo acto de condolencia y despedida, al que se sumó la ciudad entera a través de sus representaciones más genuinas, constituyó el sepelio de nuestro llorado director don Luis Marsillach Burbano, que tuvo efecto en la mañana del pasado lunes. En la fotografía, un momento de la misa de «corpore insepulto», celebrada en la capilla del Hospital de la Santa Cruz y San Pablo (Foto Pérez de Rozas)

## AGRADECIMIENTO POR LOS TESTIMONIOS DE PESAME RECIBIDOS

Los familiares del, hasta hace ocho días, Director de HOJA DEL LUNES, don Luis Marsillach Burbano (q.e.p.d.), ante la gran cantidad de testimonios de pésame recibidos, tanto de Barcelona como de otras ciudades, quieren hacer público su agradecimiento a todos, autoridades, personalidades del mundo literario y artístico, y amigos, por los conforantes mensajes de condolencia cursados con motivo del fallecimiento del ilustre escritor y periodista.

Al mismo tiempo, la propia Redacción de HOJA DEL LUNES quiere igualmente agradecer las numerosísimas comunicaciones llegadas a la misma con motivo de la sensible pérdida que, para el periodismo español, ha supuesto la desaparición de este querido compañero y Director.

## SERVICIO TELEFONICO AUTOMATICO CON TERUEL

Siguiendo el plan de automatización y desarrollo de los servicios de la Compañía Telefónica Nacional de España, a partir de las cero horas de ayer domingo, quedó establecido el servicio interurbano automático entre Barcelona y su red automática con Teruel. Como se sabe componen la red automática barcelonesa, además de la capital, Hospitalet, Badalona, Calella, Cornellá, Espigas, San Justo, Igualada, Manresa, Martorell, Mataró, Sabadell, San Baudilio de Llobregat, San Cugat del Vallés, Santa Coloma de Gramanet, Sitges, Tarrasa, Vich, Villafranca del Panadés y Villanueva y Geltrú. Para establecer comunicación directa, de abonado a abonado, con Teruel, debe marcarse el prefijo 974 y, a continuación, el número del abonado.

## RECEPCION A LOS OFICIALES DEL «CUSTODIO DE MELLO»



La oficialidad y guardamarinas del buque escuela brasileño «Custodio de Mello», que llegó el sábado a nuestra ciudad, fue agasajada por el cónsul general de aquel país en Barcelona, señor R. B. Denys, con una recepción en el Real Club Náutico, a la que corresponde la nota gráfica que antecede a estas líneas. Los marinos del buque escuela asistieron ayer a la corrida de toros de la Monumental, y a las siete y media, la banda de música del «Custodio de Mello», dio un concierto público en la Plaza de Cataluña. Hoy lunes, los marinos depositarán una ofrenda floral al pie del Monumento a Cristóbal Colón. Luego visitarán el Barrio Gótico y el Palacio Municipal, en donde les será ofrecida una recepción por el Ayuntamiento. Mañana por la tarde, el «Custodio de Mello» zarpará con rumbo a Marsella.

## ¡AHORRE DINERO! DECORE VD. MISMO SU ESTABLECIMIENTO MOSTRADORES, VITRINAS, ESTANTERIAS



Fabricamos también a medida visitenos y compare nuestra calidad y precios

**hnos. FERRER**  
Roger de Flor, 138 - T. 225 20 24 - BARCELONA

### Sociedad Privada Municipal



## TRANSPORTES DE BARCELONA, S. A.

### AVISO

A partir del día 4 del actual se sustituirá la línea de tranvías n.º 65 por otra de autobuses con el número 59, entre Atarazanas y Zona Universitaria, con el siguiente

### ITINERARIO

IDA. — Atarazanas — Ramblas — Plaza Cataluña — Ronda Universidad — Plaza Universidad — Aribau — Diputación — Casanova — Avda. Sarriá — Travesera Las Cortes — Gran Vía Carlos III — Roberto Bassas — Avda. Generalísimo — Zona Universitaria.

REGRESO. — Zona Universitaria — Avda. Generalísimo — Roberto Bassas — Gran Vía Carlos III — Travesera de las Cortes — Loreto — Plaza Calvo Sotelo — Urgel — Buenos Aires — Villarroel — Avda. José Antonio — Plaza Universidad — Pelayo — Ramblas — Atarazanas.

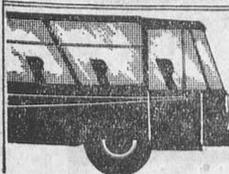
La circulación por Gran Vía Carlos III y Roberto Bassas quedará supeditada a las desviaciones obligadas por las obras que se realizan en dicho lugar.

NOTAS. — Se despacharán los «BILLETES CONMEMORATIVOS» correspondientes, el último día de circulación del tranvía n.º 65 y el primer día de circulación del autobús n.º 59.

La tirada de billetes es de 48.000 para cada una de dichas líneas. Los billetes no vendidos en los coches se expenderán, a su precio, en las Oficinas de Información de la Compañía a partir del día 7.

Barcelona, agosto de 1970  
LA DIRECCION

## Iberbus



Líneas Internacionales en autopullman

**BRUSELAS  
AMSTERDAM  
PARIS**

Informes y reservas:

Vergara, 2. Teléfono 222-07-41  
BARCELONA

HOJA DEL LUNES  
Teléfono 231-51-04

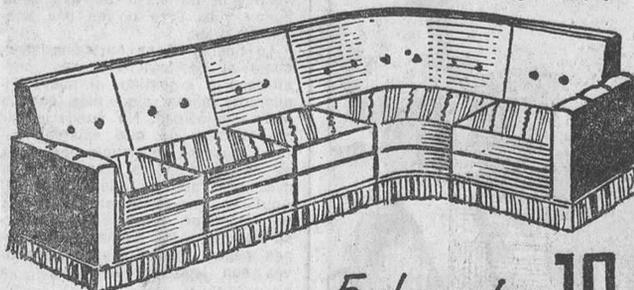
# MUEBLES

# TARRAGONA

## otra gran oferta

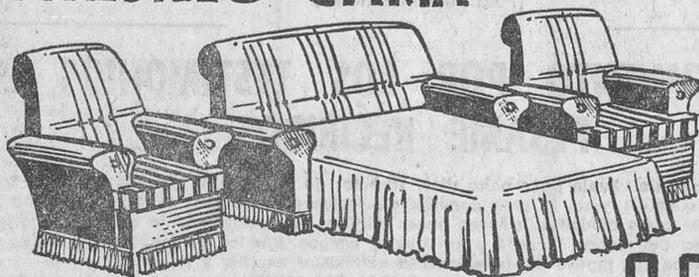
### RINCONERA

tapizados Skay y telas con fibra acrílica



5 elementos 10,990'-

### TRESILLO CAMA

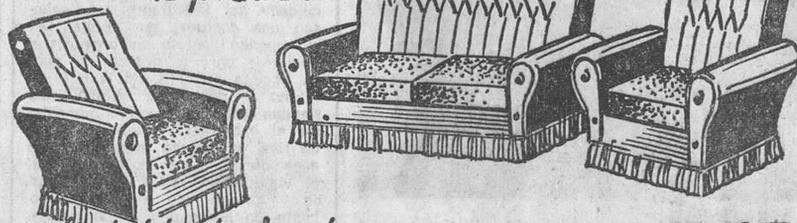


varios colores

9,990'-

### TRESILLO

2 plazas



confortable, tapizado Skay y cojines tela, con fibra acrílica 5,500'-

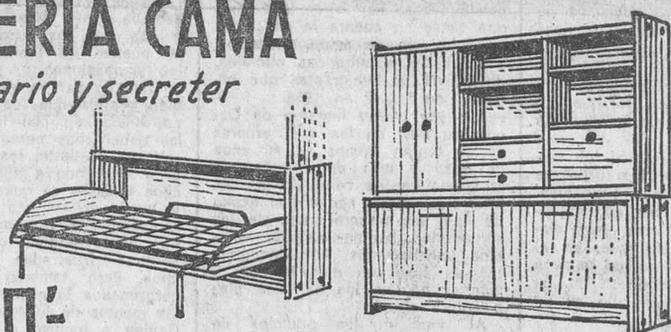
### DORMITORIO



mad. sapeli barnizado poliester 17,900'-

### LIBRERIA CAMA

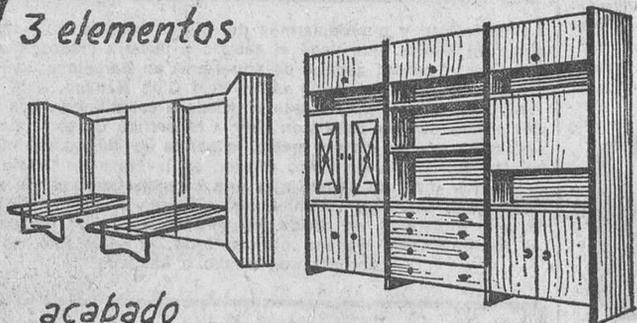
con armario y secreter



6,900'-

### LIBRERIA 2 CAMAS

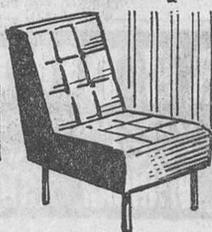
3 elementos



acabado poliester mate

15,200'-

### SILLON BLOQUE

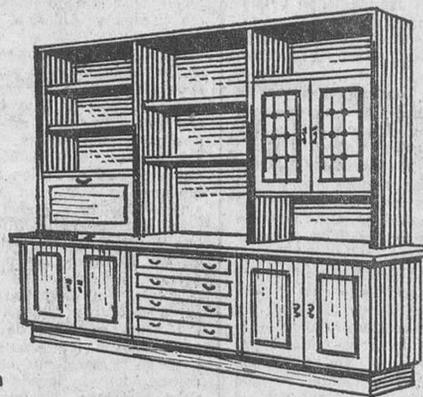


875'-

### LIBRERIA

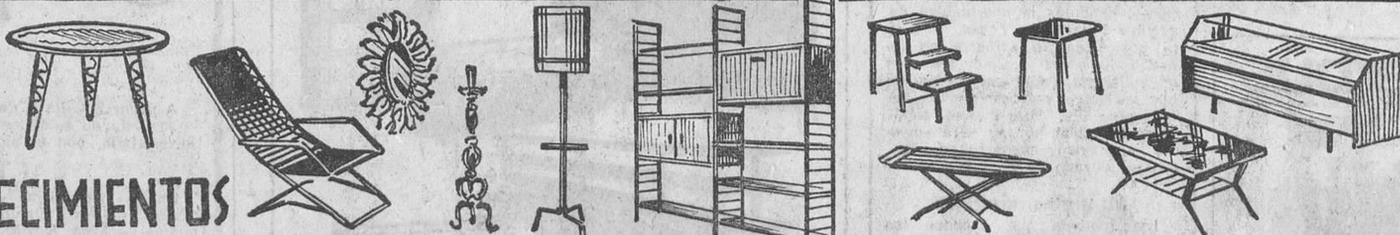
madera sapeli barnizado mate

310 €/m.



19,990'-

CAMPO Y PLAYA  
MUEBLES AUX.  
ESTANTERIAS  
COCINA • ESTABLECIMIENTOS



SEPULVEDA, 150  
CASTILLEJOS, 288 | CASPE, 23  
P. VIRREY AMAT, 1 | MUNTANER, 468

TARRASA Pantano, 20 TARRAGONA Av. Colón, 26  
MANRESA G. Valiño, 4 HOSPITALET Pl. Ayunt. 15  
SABADELL V. Masaguer, 19 ESPLUGAS Av. J. Antonio, 104  
MARTORELL Santacana, 48 VILAFRANCA Puigmoltó, 24  
LERIDA Gral. Mola, 89 STA. COLOMA Av. S. Coloma, 43